MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Năm Thứ 11 — Số 3.177 — Thứ Sáu 13-9-74 (27 Tháng 7 Giáp Dần) | 10 trang 70 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.24?—97.743 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

ý kiến

Cảnh giác

Bất cứ cuộc đấu tranh có ý nghĩa nào cũng đều khó khăn vì gặp nhiều trở ngại. Và trở ngại khó vượt nhất là trở ngại dựng nên bởi những quyền lợi riêng tư bất chánh có thể gây chia rẽ hàng ngũ và làm suy giảm sức mạnh. Cuộc tranh đấu của nhân dân đòi hỏi dân quyền căn bản là tự do báo chí phải cảnh giác về điều đó.

Chiều thứ ba vừa qua, trong cuộc tiếp xúc đầu tiên giữa các chủ báo và bộ Dân Vận có một vấn đề lặt vặt bỗng dưng lên vô choán chỗ những vấn đề căn bản đang được đặt ra. Vấn đề lặt vặt xảy ra như sau: một tờ đơn được thảo ra giữa cuộc họp, chuyền tay để các chủ báo ký, xin «Bộ Dân Vận cho phép nạp bản vào 7 giờ tối và báo sẽ phát hành vào sáng hôm sau». Có nhiều chủ báo đã ký mà không đọc xem tờ đơn nói về chuyện gì. Sau đó được hỏi lại thì trả lời không đồng ý với điều xin trong đơn. Hiện nay giờ nạp bản do Bộ Dân Vận ấn định là 12 giờ trưa và theo luật 4 tiếng đồng hồ sau đó, tức 4 giờ chiều, mới được phát hành.

Lý do «xin nạp bản vào 7 giờ tối» được nhân viên Ban Chấp Hành Hội Chủ Báo giải thích: làm như thế báo chí sẽ đỡ bị thiệt hại một khi bị tịch thu. Bởi lẽ khi nạp bản nhà báo chỉ cần in đủ 24 tờ báo đem nạp rồi ngưng máy lại. Sau 4 tiếng đồng hồ luật định nếu chính quyền không ra lệnh tịch thu thì lúc bấy giờ mới in đủ số cần in để bán. Nhược bằng trong 4 tiếng đồng hồ luật định mà chính quyền ra lệnh tịch thu thì nhà báo không in nữa, chính quyền không có gì để tịch thu và báo cũng sẽ không mất ... giấy. Sáng kiến trên rất độc đáo vì phục vụ được tối đa quyền lợi của chủ báo. Nhưng có đồng thời phục vụ báo chí chân chính và quyền lợi chân chính của dân chúng muốn được hưởng quyền tự do ngôn luận hay không? Nạp bản và phát hành là hai trong những yếu tố căn bản quyết định báo chí có tự do hay không. Theo luật lệ hiện hành về nạp bản và phát hành, báo chí đã bị hạn chế quá nhiều rồi. Điểm hạn chế nghiệt ngã nhất là khoảng thời gian 4 tiếng đồng hồ kể từ lúc nạp bản tới lúc phát hành. Trong 4 tiếng đồng hồ đó nhà kiểm duyệt tha hồ bới lông tìm vết để tìm tội và sau khi thấy tội (!) dư đủ thì giờ để kiếm ra những hình thức có vẻ luật định để chế tài báo chí bằng những tội danh ghê gớm trong khi thực tội có lẽ chỉ là dám nói tới những điều có thể bị coi như ám chỉ tới chuyện xấu xa của ông to bà lớn. Khoảng thời gian 4 tiếng đồng hồ đó rất lợi cho nhà cầm quyền ở một khía cạnh khác: tịch thu được trọn vẹn số báo bị coi là phạm pháp. Ngược lại đối với báo chí và dân chúng, khoảng thời gian 4 tiếng đồng hồ ngâm tôm sau khi nộp bản là điều thiệt hại: báo chí không được làm tin mới nhất cho tới phút chót và dân chúng thì phải xài tin nguội đã mấy tiếng đồng hồ.

Dù sao đi nữa, so với hiện tình thì sáng kiến mới nhất của mấy chủ báo «xin nạp bản 7 giờ tối» còn tệ hại hơn nhiều: khoảng thời gian ngâm báo sẽ kéo dài tới 9 hoặc 10 tiếng đồng hồ hay hơn. Hiệu năng của 9 tiếng đồng hồ đó sẽ cống hiến những gì cho tự do báo chí? Việc chưa xảy ra cho nên chưa thể nói quyết. Tuy nhiên đây là những kinh nghiệm đau xót mà báo chí đã ghi tâm khắc cốt từ thời kỳ chế độ độc tài Ngô đình Diệm ngự trị — một chế độ đã bị lật đổ nhưng không bị thanh toán và bạo lực tàn dư lại có cơ hội chỗi dậy. Những kinh nghiệm đó là: 1— bằng chế độ cấp bông giấy và ban phát các đặc quyền đặc lợi khác (tức cho hưởng hột rơi hột vãi tham nhũng) chính quyền đã tạo được trong hàng ngũ báo giới một số tay sai. 2—Thể lệ nạp bản là một trong những thủ đoạn thâm độc. Vì thời gian ngâm báo dài đủ cho nên chính quyền có thể thực hiện chế độ kiểm duyệt khắc nghiệt nhất lịch sử báo chí: các bài vở tin tức bị kiểm duyệt bỏ sẽ không còn được phép để trắng giúp dân chúng «đọc» được tại những khoảng trắng ấy những gì khắc nghiệt của chế độ. Chính quyền buộc báo

(Xem tiếp trang 9)

Các vị Thượng-Tọa Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang lên tiếng

Chắc Chùa Từ Đàm không bị phong tỏa hy vọng PTNDCTN liên kết với LLHGDT

★ ANH TRINH

SAIGON 12-9.— Lần đầu tiên, một nhân vật lãnh đạo Phật Giáo thuộc Hội Đồng VHĐ Ấn Quang lên tiếng cho biết rằng ông hy vọng Phong trào Nhân dân Chống tham nhũng của 301 Linh Mục Công Giáo sẽ thành công «để dân chúng với đi phần nào sự bóc lột mà bọn tham nhũng đã gây ra bao nhiêu khổ sở cho đồng bào gánh chịu».

Thượng Tọa Thích Quảng Long Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Cư Sĩ của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang sáng nay tuyên bố như trên và nói tiếp: «cá nhân tôi (TT Quảng Long) nhiệt liệt hoan nghênh đường lối của Phong Trào NDCTN hiện nay và tin rằng, nếu được ủng hộ của tòa thánh La-Mã, của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình và của một số tổ chức khác cùng mục tiêu chống tham nhũng thì Phong Trào này sẽ đạt nhiều kết quả.»

Dịp này, Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Cư Sĩ Phật giáo Ấn Quang cho hay: «với chánh nghĩa chống tham nhũng như vậy thì Phong Trào chắc sẽ liên kết được với lực lượng Hòa Giải Dân Tộc của Phật Giáo Ấn Quang và các tổ chức khác để tạo an lạc cho xã hội và hòa bình cho VN».

T.T. Quảng Long tiết lộ: «trên mặt chánh thức thì có thể nói là chưa có gì, nhưng tôi nghĩ rằng các nhân vật của Phong Trào NDCTN do LM. Trần hữu Thanh lãnh đạo đã có những sự móc nối âm thầm với một số Thượng Tọa, Đại Đức trong hàng ngũ Phật Giáo Ấn Quang và chỉ còn chờ dịp thuận tiện là tung ra mà thôi».

Trước đó, 3 nhân vật cao cấp của Phật Giáo Ấn Quang hiện nay là Hòa Thượng Trí Thủ (Viện Trưởng VHĐ), TT Trí Quang (cố vấn VHĐ) và TT Thiện Siêu (Tổng Thư Ký VHĐ) đã hội đàm với nhau tại văn phòng Viện Hóa Đạo.

Trả lời câu hỏi của Chính Luận về tin báo chí cho hay Chùa Từ Đàm (Huế) đã bị phong tỏa, Hòa Thượng Trí Thủ nói rằng: «Phật tử Huế không liên can gì đến các hoạt động chống tham nhũng của Phong Trào

0 XEM TIẾP TRANG 9

VIỆC RA BIỆN PHÁP CHẾ TÀI MỘT SỐ QUÂN NHÂN KHÔNG CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐẶC BIỆT HẾT

PNV CHÍNH PHỦ VẪN CHƯA CÓ TIN VỀ KHÁNG THƯ

*** Đức GM Nghi đi Long Hải hội kiến với Đức TGM Bình — Dinh Độc Lập họp lớn**

SAIGON (12-9).—Sáng nay, trong buổi họp báo thường lệ, khi được hỏi về bức thư phản kháng của Linh mục Lập nhân danh tòa Tổng giám mục Huế gửi cho chính phủ VNCH và tòa đại sứ Mỹ, cũng như về câu hỏi: «Ý nghĩa của việc thư phản kháng cũng gửi cả cho Tòa Đại Sứ Mỹ» Phát ngôn viên Chính phủ trả lời vắn tắt «Chúng tôi vẫn chưa được tin tức gì về vấn đề này».

Về câu hỏi: «Biện pháp chế tài của Chánh Phủ đối với một số tướng tá, ủy vừa qua mà báo chí đã nhiều lần loan tin và cũng đã nhiều lần liên tiếp bị phủ nhận nay được công bố chính thức phải chăng có ý nghĩa đáp ứng lại đòi hỏi của phong trào nhân dân chống tham nhũng», Phát ngôn viên quân sự trả lời:

«Việc phạm pháp của các sĩ quan này là vụ đã được quân đội mở cuộc điều tra từ tháng giêng năm 74 và kết thúc vào tháng này. Điều này cho chúng ta thấy rõ có phải để đáp ứng với phong trào nhân dân chống tham nhũng hay không?».

PNV quân sự cho biết thêm: «Việc bài trừ tham nhũng trong quân đội, diệt lính ma, lính kiểng v.v., là một công việc dài dài. Nếu ta biết rằng trong mỗi buổi chào cờ vẫn có những sĩ quan bị thi hành kỷ luật thì việc chế tài của một số sĩ quan vừa qua không có gì đáng nói, đáng nói chăng, đây là một vụ tham nhũng có tổ chức qui mô».

Được hỏi thêm: «Việc chế tài vừa qua có được coi là đã đáp ứng đầy đủ về việc diệt tham nhũng chưa?» PNV quân sự cười bảo rằng: «Trong quân đội có cả một Tổng Thanh tra Quân lực VNCH thì việc diệt tham nhũng ấn là công việc vẫn được tiến hành đều đều».

Về câu hỏi này, trước đó, đã được đặt ra cho PNV chính phủ nhưng PNV chính phủ cho rằng: «Việc này là của Bộ Quốc Phòng, chúng tôi xin nhường lời cho PNV quân sự».

Thảo luận về khủng hoảng

SAIGON 12-9.— Sau việc tòa Tổng Giám Mục Huế gửi kháng thư cho Tòa Đại Sứ Mỹ và Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa về vụ đàn áp biểu tình ở Huế, Đức Giám Mục Huỳnh văn Nghi, tu sáng sớm hôm qua (11-9) đã ... Long Hải hội kiến với Đức Tổng Giám mục Nguyễn Văn Bình để thảo luận về cuộc khủng hoảng có cơ nổ to tại Huế, cũng như để xác định thái độ của Tòa Tổng Giám Mục Saigon. Cho đến 9 giờ 30 sáng nay, Đức Cha Nghi vẫn chưa trở về Saigon.

Mặt khác, tại văn phòng của Đức cha Nghi, một số các vị linh mục xin gặp Đức Cha, than phiền với một vị linh mục làm việc trong văn phòng là suốt ngày hôm qua, hầu hết các cha đi ngoài đường phố đều bị chặn xét kỹ càng.

13 XEM TIẾP TRANG 9

Bộ Quốc Phòng thông cáo:

Đã ban hành biện pháp chế tài đối với 14 sĩ quan tham nhũng

SAION 12-9.— Bộ Quốc Phòng trong ngày 11-9 đã phổ biến trên cơ quan Việt Tấn Xã một thông cáo nguyên văn như sau:

SAIGON 11-9 (VTX).— Bộ Quốc Phòng hôm nay 11-9 trân trọng thông cáo

Tích cực thi hành chánh sách của Chánh Phủ trong việc bài trừ các tệ đoan và lành mạnh hóa guồng máy công quyền, sau khi được biết có nhiều tệ đoan xảy ra tại Sư Đoàn 5 Bộ Binh và Sư Đoàn 25 Bộ Binh dưới quyền chỉ huy của Chuẩn Tướng Trần Quốc Lịch và Chuẩn Tướng Lê Văn Tư trước đây, Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH đã thành lập một Ủy Ban điều tra hỗn hợp đặc trách thụ lý hai trường hợp này.

Cuộc điều tra khởi sự vào đầu tháng Giêng 1974 và kết thúc vào đầu tháng Chín 1974 đã xác nhận các tệ trạng tham nhũng, lính ma lính kiểng, phí tán quân dụng, mua quan bán chức một cách có hệ thống tại hai Sư Đoàn này.

Do đó, Chính phủ đã quyết định áp dụng những biện pháp chế tài sau đây:

Thứ 1: Đối với Chuẩn Tướng Trần Quốc Lịch, cựu Tư lệnh Sư đoàn 5BB và Chuẩn tướng Lê Văn Tư, cựu Tư lệnh sư đoàn 25BB.

— Thâu hồi cấp bậc Chuẩn Tướng nhiệm chức.

— Sa thải khỏi Quân Lực VNCH đồng thời truy tố ra Tòa án Quân Sự.

THỨ 2: Đối với các Đơn vị Trưởng và Sĩ quan khác phạm lỗi sau đây:

— Đại Tá Vũ Đăng Chọng nguyên Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 7 BB.

— Đại Tá Đặng Như Tuyết, nguyên Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 50 BB.

— Đại Tá Nguyễn Văn Thừa, nguyên Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 49 BB.

— Đại Tá Nguyễn Chí Hiếu và Trung Tá Phạm Ngọc Hải, 2 vị nguyên Trung Đoàn Trưởng TrĐ 9 BB.

— Trung Tá Đỗ Trọng Nhân, nguyên Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ Lai Khê.

— Thiếu Tá Hồ Ngọc Sơn, thuộc Sư Đoàn 5 BB.

— Thiếu Tá Trương Hồng, nguyên

12 XEM TIẾP TRANG 9

GIỚI VĂN HÓA HỘI THẢO VÀ RA QUYẾT NGHỊ

Hủy luật Báo chí 007 và 019 Thả Văn Nhân Ký giả bị tù

SAIGON, 12-9.— Hôm qua một buổi hội thảo rộng rãi đã diễn ra tại Trung Tâm Văn Bút Việt Nam, 107 Đoàn thị Điểm Saigon, qui tụ khoảng 100 người gồm nhà văn, nhà thơ, nhà báo, học giả, giới lập pháp. Mục đích buổi hội thảo là để tìm một chính sách văn hóa cho đất nước.

Đây là lần thứ nhì trong tháng, Trung Tâm Văn Bút tổ chức cuộc gặp gỡ của giới cầm bút. Lần thứ nhất, tuần trước, cuộc họp bất thành vì Trung Tâm bị nhân viên công lực phong tỏa và các tham dự viên bị cấm đoán không được tụ họp. Lần họp này được tổ chức thông thả không ai bị cấm đoán vào trung tâm và hệ thống an ninh của chính quyền tương đối bớt lộ liễu. Chủ tọa đoàn gồm Linh mục Thanh Lãng, Chủ tịch Hội Văn Bút chủ tịch buổi họp, nhà văn Tam Lang, Cố vấn Hội Văn Bút, nhà văn Nhật Tiến, Phó Chủ Tịch và nhà văn Phạm việt Tuyền, Tổng Thư Ký. Phái viên Chính Luận xin cố ghi sau đây những ý kiến đã được phát biểu tại buổi họp và quyết nghị của Trung Tâm Văn Bút.

LM THANH LÃNG.— Tường trình những diễn biến đã xảy ra đối với Văn Bút, nhất là việc bị đàn áp vào tuần trước. Ông cho rằng Chính quyền thiếu hiểu biết đối với giới làm văn học nghệ thuật cũng như báo chí. CQ dàn áp giới cầm bút, tức là tạo cơ hội giới cầm bút ngồi lại với nhau. Hội VB đã tranh đấu từ 18 tháng qua, đã gửi 28 văn thư mà CQ không thèm ngó gì tới. Gần đây, CQ nói rằng đã tha thiết mời VB đối thoại là sai sự thực.

Hội VB và riêng cá nhân LM Thanh Lãng rất bất mãn về văn thư của CQ gửi cho VB đề ngày 2-9-74, của TT Nhã, được đăng trên báo Dân Chủ... Đó là văn thư mạ lị đối với VB. Văn thư này trả lời những điểm của VB, hoàn toàn một chiều và sai lạc...

Cho tới chiều 4-9-74, khi cuộc họp bị DV/CH và CSQG ngăn trở, ông Chu bá Tước đại diện DV/CH mới tới giao cho 1 văn thư của TT Nhã mời VB đối thoại, vào ngày 7-9-1974.

Một phái đoàn VB gồm có: Tam Lang, Thanh Lãng, Nhật Tiến và Phạm Việt Tuyền đã tới gặp TT Nhã. Phái đoàn tới dự với ý định:

— Nghe CQ nói những gì.

— Yêu cầu rút lại văn thư ngày 02.09.74

— Sau đó mới có đối thoại.

Ông hy vọng sau buổi họp này sẽ đúc kết được những điều hay, để từ đó có một chính sách văn hóa tốt.

Ông nói rằng DV/CH đã đục đẽo nhiều câu của hiến chương Văn Bút quốc tế. Nhân viên kiểm duyệt ngu xuẩn quá!

NHẬT TIẾN.— Tường trình riêng về cuộc gặp gỡ TT Nhã, VB và TT Nhã gặp nhau hồi 9g30 ngày 07-09-74. Bên TT Nhã gồm có: TT Nhã, Chu Bá Tước Mr Đức (Phái hợp nghệ thuật báo chí), Vũ Thành An và cô Hoài Hà.

TT Nhã nói rằng:

1/ DV/CH chỉ kiểm duyệt bài vở phạm thuần phong mỹ tục, và áp dụng theo luật mà thôi, chứ không làm luật.

2/ Giai phẩm: đã nương tay nhiều, vì giai phẩm không phải đóng

11 XEM TIẾP TRANG 9

VẬN ĐỘNG HÒA BÌNH: Trận bão trong chén trà

SAIGON, 11-9 (Reuter).— Các tin tức về việc Nam Dương có thể đóng một vai trò hòa giải tại VN hôm thứ Tư lại tạo thêm các sự ức đoán tại thành phố của tin đồn này về một sáng kiến hòa bình của Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu. Tuy nhiên các nhà phân tích ngoại giao thường tỏ về thận tin tại đây cổ ý bi quan trước các tin tự đó, và nhận định «đó chỉ là một cơn bão trong bình pha trà».

Sự bi quan này, một phần dựa vào sự kiện là Cộng sản không chắc gì đồng ý để Nam Dương giữ vai trò hòa giải, và hơn nữa hiện tại có nhiều đường liên lạc có tính cách trực tiếp hơn nhiều so với Nam dương. Các nhà quan sát ngoại giao Tây phương tại SG nói là họ không tìm thấy được một dấu hiệu nào theo đó các cuộc tiếp xúc hòa bình sẽ diễn ra được qua ngả Jakarta.

Còn các nguồn tin thân cận chánh phủ thì cho rằng nếu quả thực có 1 sáng kiến mới thì người ta phải tiến hành một cách kín đáo hơn nhiều

10 XEM TIẾP TRANG 9

TRƯỚC CAO TRÀO GIẢI TRỪ ĐỘC TÀI TRÊN T... ĐỘ

Quân phiệt Chí Lợi và Phi Luật Tân đành phải thả bớt tù chính trị

● *Anh Quốc tẩy chay quốc khánh của quân phiệt Chí Lợi*

MANI, 11-9 (AP):Chính phủ Phi Luật Tân hôm nay đã ra lệnh trả lại tự do cho cựu nghị sĩ Jose W.Diokno 51 tuổi, một lãnh tụ chính trị đối lập với Tổng Thống Ferdinand E.Marcos sau gần hai năm bị tạm giữ mà không có lời ghép tội nào rõ ràng cả.

Bốn can phạm chính trị khác được phóng thích là ông Torry Adivtso, Leon Gungona và người anh rể của cựu nghị sĩ Diokno, là Leon Oreta.

Việc phóng thích năm chính trị gia trên được xem như một hành động khoan hồng nhân ngày sinh nhật thứ 57 của ông Marcos.

Năm con nhân chính trị trên đã bị bắt giữ, vì buộc vào tội «dính líu vào một âm mưu ám sát Tổng Thống Marcos.»

Ông Diokno đã bị bắt giam vào ngày 23 tháng Chín 1972, cũng là ngày TT Marcos ban hành lệnh thiết quân luật trên toàn quốc Phi, tuy nhiên từ ngày đó đến nay, người ta không hề thấy ông bị buộc vào tội gì một cách rõ rệt cả.

Ông Diokno trước đây là một đảng viên trong đảng Quốc gia của TT Marcos nhưng lại luôn luôn chống đối chính sách của ông này. Ông Diokno còn là một khuôn mặt quan trọng của các phong trào tranh đấu đòi quyền cho dân tại Phi.

Khi bước ra khỏi nhà tù, cựu Nghị sĩ Diokno tươi cười chào hỏi bà con bao quanh và tuyên bố với báo chí chờ sẵn rằng ông không thể nói gì với báo chí theo các điều kiện quy định để cho ông được phóng thích, ông sụt mất hơn 10 ký sau 2 năm ở tù. Bà vợ có 10 con với ông đã báo cho chồng hay ngay phút đầu gặp gỡ là «các con được nghỉ học cho đến cuối tuần để chờ ba về».

Các bè bạn thân thiết của cựu NS Diokno tiết lộ với báo chí rằng Diokno đã phải ký vào một tờ cam kết là không có bất cứ một hành động và lời nói nào vi phạm quân

3 XEM TIẾP TRANG 9

NGA LẠI Ồ ẠT đổ phi cơ, súng đạn vào Ai Cập

BEIRUT, 11-9 (AP).— Một tờ báo thân Iraq tại Beirut hôm thứ Tư loan tin Nga xô đã cung cấp cho Ai Cập 50 chiếc Mig tối tân cho nên trong ngày thứ Hai, Ai Cập đã đóng cửa nhiều phi trường trong 3g đồng hồ để tiếp nhận các phi cơ trên, cũng như tiếp đón nhiều chiếc máy bay chuyên chở của Nga mang nhiều khí giới tối tân khác đến cho Ai Cập. Tuy nhiên Ai Cập không đả động gì đến tin Nga tiếp tế vũ khí và theo thường lệ thì báo chí Ai Cập không được loan các tin tức quân sự.

5 XEM TIẾP TRANG 9

Ác chiến đẫm máu ở Cai Lậy CS pháo kích dữ tại Quảng Nam

SAIGON, 12-9.— Lúc 11g30 ngày hôm qua, các thành phần BB và ĐPQ đã hạ 19 Cộng quân và tịch thu 7 vũ khí trong các trận giao tranh do Cộng quân chủ động trong các vùng 6cs ĐN và ĐB quận lỵ Cai Lậy. Phía ta vô sự.

Trong khoảng từ 17g00 đến 20g00 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 4 đạn súng cối 82ly vào khu chợ quận lỵ Hậu Mỹ. Cuộc pháo kích gây cho 8 thường dân thiệt mạng và 15 người khác bị thương.

Tại Quảng Nam, Cq ngày hôm qua pháo kích 166 quả đạn đủ loại vào 7 vị trí ta tại các nơi khác nhau trong các khu vực Đại Lộc, Đức Dục, Quế Sơn và Hiếu Đức. Các cuộc pháo kích gây cho 7 binh sĩ ta bị thương.

8 XEM TIẾP TRANG 9

TẤN CÔNG, PHẢN CÔNG trên QL 4 KPC

NAM VANG, 11-9 (AFP).— Cq hôm thứ Tư tấn công một đồn quân chính phủ 69cs TN Nam Vang trên quốc lộ 4 và các nỗ lực để giải tỏa áp lực của Cq vào đồn này đều thất bại.

Khoảng 2 tiểu đoàn bộ binh chừng 1.000 người và 22 thiết vận xa được huy động phản công. Tuy nhiên quân chính phủ không làm cách nào chọc thủng được phòng tuyến của Cq.

Bộ Tư Lệnh KPC cho hay quân KPC đã bắn hạ 20 Cq trong các cuộc hành quân tại 5 cây số Nam Takhmau (3 cây số Nam Nam Vang) và 5cs Tây Tuol Leap, (12cs Nam Nam Vang) thiệt hại của phía chính phủ không rõ.

Tại thủ đô, một chiếc xe hơi đã phát nổ sáng thứ Tư tại gần bộ Thông Tin. Tài xế bị thương nặng. Chưa rõ nguyên nhân vụ nổ.

HÁN THÀNH BẮT ĐẦU tấn công các cơ sở thương mại Nhật

HÁN THÀNH 11-9 (UPI).— Hàng ngàn người Nam Hàn hôm thứ

9 XEM TIẾP TRANG 9

---

16 DÂN BIỂU ĐỆ NẠP DỰ ÁN LUẬT

Huỷ luật 007 sửa luật 019 phạt tù kẻ cản trở tự do ký giả

★ PHƯƠNG THỦY

Các dân biểu Nguyễn trọng Nho, Võ long Triều, Nguyễn tuấn Anh và Kiều mộng Thu, đại diện cho 16 dân biểu đồng tác giả đã đệ nạp tại văn phòng Hạ nghị viện dự án luật, để hủy bỏ hoàn toàn sắc luật 007 và tu chính các điều khoản của luật 019/69.

Ngoài việc hủy bỏ sắc luật 007, dự luật đã tu chính điều 28 của luật 019/69, đã từng là nguyên nhân của sự tịch thu và truy tố báo chí, gây nhiều sóng gió trong làng báo.

Đặc biệt các dân biểu trên cho biết dự luật dành một phần rất quan trọng trong việc qui định sự an toàn và bảo vệ quyền tự do hành nghề của người làm báo. Theo dự luật thì không một cơ quan an ninh nào có thể bắt giữ người ký giả dưới bất cứ hình thức nào, về các bài viết của họ trên báo chí, nếu không có án lệnh hợp lý của tòa án. Các cơ quan nào lợi dụng quyền lực của mình giam giữ ký giả, cản trở sự tự do hành nghề của ký giả thì vị chỉ huy trưởng sẽ bị phạt vạ và phạt tù từ 1 tháng đến 2 năm.

Cũng theo dự luật thì các ký giả có thể ấn hành các bản tin quay roneo để cung cấp cho báo chí.

Các dân biểu trên cho biết không thể nào chỉ tu chính sắc luật 007 mà phải hủy bỏ hẳn, vì toàn bộ sắc luật này phản lại hiến pháp và quyền tự do báo chí.

Các dân biểu nói trên hy vọng TT Thiệu sẽ thức tỉnh trước khát vọng tự do và cao trào tranh đấu hợp lý hiện nay của nhân dân mà ra lệnh cho các dân biểu nghị sĩ thân chính của ông chấp nhận đem dự án luật nói trên ra thảo luận để sớm trả lại quyền tự do báo chí.

Các dân biểu nói trên cũng tuyên

7 XEM TIẾP TRANG 9

DC-9 của Mỹ rớt 69 người chết 13 bị thương

CHARLOTTE (Bắc Carolina), 11-9 (AP).— Chiếc phản lực cơ DC-9 của hãng hàng không nội địa Hoaky Eastern Airlines hôm thứ Tư đã rớt gần phi trường Charlotte trong khi chuẩn bị hạ cánh với 82 hành khách và phi hành đoàn chỉ còn 13 người sống sót bị bỏng nặng.

Một nhân chứng cho biết là đã nghe nhiều tiếng giống như tiếng nổ trước khi thấy chiếc DC-9 này bốc cháy và đâm xuống đất, một cột khói bốc cao và những mảnh vụn của phi cơ cũng như của thân thể nạn nhân rơi rải rác trên một khoảng đất vài trăm thước vuông.

Các xe cứu thương phải khó khăn lắm mới đến được nơi xảy ra tai nạn vì xe cộ lưu thông vào buổi sáng rất đông đặc.

Chưa có một tin tức gì về nguyên nhân vụ tai nạn này được hãng hàng không Eastern Air Lines tiết lộ nhưng theo những thông báo đầu tiên thì có lẽ thời tiết xấu đã gây ra tai nạn này.

Tin Điện

VẠN TƯỢNG.— Nguồn tin thông thạo hôm thứ Tư cho biết hầu hết các tù binh Thái Lan bị Pathet Lào bắt giữ sẽ được trao đổi vào tuần sau, rằng độ 640 người Thái Lan sẽ được trả tự do tại nhiều địa điểm vào ngày 19-9. Nhưng chưa thể xác nhận được đích xác tổng số tù binh được thả là bao nhiêu.

RAWALPINDI: Hôm thứ Tư, Ngoại trưởng Ấn độ Kewal Singh đã đáp phi cơ tới phi trường Islamabad, Hồi quốc để thảo luận với Ngoại trưởng Hồi Agha Shahi về vấn đề tái lập giao thông và thơ từ điện tín giữa hai nước.

6 XEM TIẾP TRANG

Bị phản ứng lòng lộn từ khắp nơi, bị đảng làm áp lực

Ford lùi mấy bước và bào chữa sẽ chỉ cứu xét từng đơn ân xá

★ Thân nhân Nixon: Nixon trở bệnh, dám tự tử lắm
★ 1 Dân Biểu CH đánh Nixon dữ nhất bị thất cử.

HOA THỊNH ĐỐN, 11-9 (AP).— Sau cuộc họp 1 giờ 15 phút với TT Ford hôm thứ Tư, hai lãnh tụ Cộng hòa tại Thượng Viện và Hạ Viện Mỹ là Nghị Sĩ Hugh Scott và Dân biểu John Rhodes tuyên bố với báo chí là hiện nay TT Ford không cứu xét một sự ân xá toàn diện cho tất cả những người liên can đến vụ án Watergate đã hoặc sắp bị kết án tổng số lên tới 48 người mà Tổng Thống chỉ sẽ cứu xét từng đơn xin ân xá một, nhưng hiện nay Tổng Thống chưa nhận được một đơn xin ân xá nào.

Nghị sĩ Scott đọc một bản tuyên bố của TT Ford yêu cầu ông Scott đọc cho báo chí nghe theo đó TT rằng sự ân xá cho cựu TT Nixon không liên hệ tới bất cứ một vụ ân xá nào đang được cứu xét và có thể được cứu xét.

TT Ford hiện chỉ thị cho các phụ tá nghiên cứu các khía cạnh pháp lý cho một quyết định có thể ân xá mà thôi.

Bản tuyên cáo viết «Lời loan báo hôm qua (thứ Ba) của ông Husheo (Phụ tá Báo chí Bạch cung) liên quan đến việc nghiên cứu toàn bộ vấn đề của sự khoan hồng và ân xá của Tổng thống đã được đưa ra là do những lời yêu cầu gửi tới văn phòng báo chí Bạch cung liên quan đến việc bà John Dean xin ân xá cho chồng và những lời tuyên bố công khai tương tự xin ân xá cho những người khác».

Bản tuyên bố mới này của TT Ford đã tỏ ra trái ngược với bản tuyên bố hôm thứ Ba do TT Ford cho phép Phụ tá báo chí Husheo công bố nói rằng TT Ford đang nghiên cứu ân xá toàn thể các bị can vụ án Watergate và đã gây nhiều phản ứng chống đối dữ dội của các nghị sĩ và dân biểu cả Dân chủ lẫn Cộng hòa.

Nghị sĩ Dân Chủ Mondale hôm thứ Ba đề nghị một tu chính án hiến pháp dành cho Quốc hội quyền bỏ lệnh ân xá của Tổng thống với đa số 2 phần 3 và ông cho lệnh ân xá cho cựu TT Nixon là hợp lý.

Tại Lansing, tiểu bang Michigan, một tù nhân chưa được tiết lộ danh tính hôm thứ Tư đã đệ đơn xin ân xá lên thống đốc William Milliken viện lẽ «Cựu Tổng Thống (Nixon) và tôi đều là anh em về tội ác». Một phụ tá của Thống Đốc cho hay đây là lần đầu tiên TĐ Milliken nhận đơn xin ân xá nêu trường hợp ông Nixon.

Một cuộc thăm dò ý kiến do tờ hợp báo Knight và hệ thống CBS với sự hợp tác của Hiệp hội khảo sát dư luận ở Princeton được đăng trên nhật báo Miami Herald hôm thứ Tư cho hay mức tín nhiệm TT Ford đã sút giảm chưa từng thấy sau khi Tổng Thống ân xá cho ông Nixon. Chỉ có 48 phần trăm tán thành công việc làm của TT Ford so với 71 phần trăm của hãng Gallup thăm dò cách đây 1 tháng.

Có 59 phần trăm không tán thành việc ân xá so với 26 chấp thuận và 5 không có ý kiến.

1 XEM TIẾP TRANG 9

CHU-ÂN-LAI chỉ còn hư vị?

LUÂN ĐÔN, 11-9 (UPI).— Phái viên Clare Hollingworth của tờ Daily Telegraph ở Luân Đôn trích dẫn nguồn tin từ các nhân viên của một phái đoàn Nigeria hiện đang viếng thăm Bắc Kinh và được tiếp kiến bà vợ của Chu Ân Lai là Tong Ying Chao, cho biết trong số ra ngày thứ Tư rằng Chu ân Lai, 76 tuổi, đã thực sự từ bỏ mọi nhiệm vụ trong chính quyền TC ngoại trừ danh hiệu Thủ tướng, kể từ ngày bệnh tim của ông tái phát trong thời gian gần đây.

Theo ký giả thì nhà cầm quyền Trung Cộng chỉ còn hy vọng họ Chu ra tham dự lễ kỷ niệm lần thứ 25

4 XEM TIẾP TRANG 9

Từng có kinh nghiệm trong cuộc hội đàm biên giới Nga—Hoa

Nga dành vai trò Kissinger khởi sự đưa thoi trong vụ Chypre

MẠC TƯ KHOA, 11-9 (AP): Nguồn tin ngoại giao tiết lộ nhà hòa giải cao cấp của Nga Xô, phó Bộ Trưởng Ngoại giao Leonid Ilyichevnleft hôm thứ Tư đã bay đi Thổ, Hy, và Chypre để thảo luận lần đầu tiên với các lãnh tụ 3 nước này về tình hình địa phương.

Ilyichevoleft từng là trưởng phái đoàn Nga trong cuộc hội đàm biên giới Nga-Hoa.

Tại Nicosia, lãnh tụ các cộng đồng người Hy Lạp và Thổ Nhĩ Kỳ trên đảo Chypre hôm thứ Tư đã thỏa thuận với nhau phóng thích một số các thường dân bị cả hai bên bắt giữ kể từ cuộc giao tranh gần đây trên đảo. Quyền Tổng Thống Glafkos Clerides và Phó Tổng Thống Rauf Denktash đã quyết định rằng các thiếu niên chưa đến tuổi 18 sẽ được phóng thích tại những khu vực có người thân thích của họ cư ngụ và sẽ thu xếp để những thiếu niên này được đi học. Các sinh viên và giáo sư cũng sẽ được trả tự do, những người ốm đau và bị thương sẽ được chuyển tới các bệnh viện thuộc phe họ và những người Chypre gốc Hy Lạp cũng như người Thổ già yếu tàn tật bị cuộc giao tranh ly tán sẽ được phép đoàn tụ với những người thân thích của họ. Thời biểu của các cuộc trao đổi trên đây sẽ được loan báo vào thứ Sáu sau khi hai vị lãnh tụ gặp nhau một lần nữa.

Tối thứ Ba đã xảy ra nhiều những vụ chạm súng tại thủ đô Chypre và một nhân viên trong lực lượng duy trì hòa bình của Liên Hiệp Quốc người Gia Nã Đại đã bị trúng đạn chết. Một phát ngôn viên nói rằng binh sĩ người Gia Nã Đại này lục đó dạng lái chiếc xe cam nhông ở vùng ngoại ô thành phố.

Hôm thứ Ba, Ngoại trưởng Hy Mavros xác nhận trước báo chí tại Bonn là Hy sẽ ra khỏi tổ chức quân sự của Liên Minh Bắc Đại Tây Dương (NATO) một cách dứt khoát.

Ông nói đại ý: «Lý do thái độ của chúng tôi rất rõ rệt. Đây là một liên minh tấn công bảo đảm cho các nước hội viên chống mọi cuộc tấn công của ngoại quốc, Tuy nhiên cũng phe Pháp, chúng tôi sẽ tiếp tục ở trong Liên minh Bắc Đại Tây Dương trong địa hạt chánh trị».

MOZAMBIQUE: TRANH CHẤP THỰC DÂN VÀ DÂN BẢN XỨ

200 người chết, 400 bị thương chỉ trong 2 ngày xung đột

▼ *Bồ đưa quân thiện chiến đến ngăn cản*
▼ *Mỹ chính thức thừa nhận Guinée Bissau.*

LOURENCO MARQUES 11-9 (UPI).— Tin cảnh sát cho biết có ít nhất 200 người thiệt mạng và gần 400 người khác bị thương trong hai ngày bốn loạn vừa qua tại thủ đô Lourenco Marques do dân bản xứ da đen khởi động để chống lại mưu toan kéo dài quyền thống trị của dân da trắng lập cư.

Một viên chức cảnh sát cao cấp cho biết con số trên sau một cuộc thị sát tại các khu người da đen. Theo ông, hầu hết nạn nhân là người da trắng. Họ chết vì bị đâm, ném đá hoặc đánh đập.

Trước đó, đài phát thanh Club de Mozambique hiện thuộc quyền kiểm soát của quân đội và cảnh sát Bồ sau 5 ngày bị nhóm người da trắng nổi loạn chiếm đóng, loan báo con số thiệt mạng là 100 người.

Tuy nhiên, thành phố Lourenco Marques được mô tả là tương đối yên tĩnh trong ngày thứ Tư. Tin cho biết phần lớn người da trắng đã vội vã bỏ lại nhà cửa để trốn sang Nam Phi. Xăng và thực phẩm được báo cáo là khan hiếm tại nhiều khu trong thành phố.

Các đơn vị quân đội thiện chiến của Bồ từ phía Bắc Mozambique đã được gửi xuống Lourenco Marques để ngăn ngừa bạo động mà da tái diễn. Tuy vậy, một sĩ quan cảnh sát tuyên bố với nhà báo: «Đây là một VN thứ hai. Tôi không biết phải dẹp yên như thế nào».

2 XEM TIẾP TRANG 9

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

CHUNG QUANH HỘI-NGHỊ DÂN-SỐ

Đẻ và ăn tại Á châu

✱ NGUYỄN VĂN NHÂN

Vấn đề hạn chế sinh sản đã được đặt ra trước hết cho những xứ nghèo đông dân, nên tất nhiên các giới nghiên cứu phải nghĩ nhiều nhất đến các nước Á Châu.

Năm 1950, dân số thế giới ước chừng 2517 triệu người, thì 1381 triệu sống trong vùng này, để thành 2056 triệu trên 3632 triệu năm 1970, và sẽ tới 2576 triệu trên 4457 triệu năm 1980.

Người ta đã lo ngại nhiều về hoặc cho những lớp sóng người không ngớt dâng cao trên những xứ chậm mở mang như Trung Hoa, Ấn Độ, Hồi Quốc, Nam Dương... về nạn đói khủng khiếp đã nhiều lần xảy ra, hoặc mức sống quá thấp của hơn một nửa nhân loại.

Tuy nhiên, không phải chỉ vì thế mà các biện pháp tránh đẻ hay ngừa thai đã được nêu ra. Nhiều quốc gia đã phát triển mạnh, nhiều hạng người phong lưu, lại càng sốt sắng hưởng ứng Kế hoạch Gia đình : không lo đói khổ, thì muốn giữ mức sống cao.

Dù sao, chủ trương kìm hãm đà tăng dân số đã được chấp nhận tại nhiều xứ Á châu, trong thực tế hoặc do luật lệ.

Nên hay không nên, là chuyện khác thuộc lý thuyết và vượt quá mục đích của người theo dõi vấn đề. Ở đây, chỉ thâu lượm và trình bày những dữ kiện khách quan cần thiết cho sự nhận định khách quan về một thời sự trọng đại trên hội trường quốc tế.

Muốn vậy, vấn đề cần được đặt giữa hoàn cảnh riêng của mỗi nước để xét trong hiện tình và theo khả năng phát triển.

Vì nếu sinh hoạt khó khăn hiện nay thường được viện dẫn để biện minh cho chính sách hạn chế sinh sản, thì tiềm năng và triển vọng cho phép nghĩ rằng chính sách đó chỉ có tính cách giai đoạn.

°O°

Tính cách này đã hiện rõ nhất tại *Nhật Bản*, nước Á châu đầu tiên đã phải quan tâm nhiều nhất về sự gia tăng dân số.

Năm 1918, nông dân Nhật tại nhiều vùng đã nổi dậy cướp phá vì bị đói kém ; và sau đó, nạn thất nghiệp càng ngày càng trầm trọng, nhất là hồi kinh tế bị khủng hoảng trên khắp thế giới, 1928 1934. Các chánh phủ Nhật đã bị công kích nhiều vì không lo đến tình trạng thiếu ăn thiếu việc khi số dân tăng rất mau : từ 39,9 triệu năm 1890, lên 49,2 triệu năm 1910, rồi 55,5 triệu năm 1920, và 63,9 triệu năm 1930.

Một Ủy ban điều tra về dân số và dân sinh đã được thành lập từ 1927. Vấn đề hạn chế sinh sản đã được nêu ra, lại bị gạt bỏ từ 1935, vì giới quân phiệt cầm quyền chủ trương tăng dân số để tăng quân lực cho Nhật bành trướng : không sống đủ trong nước, thì tràn ra ngoài mà tranh đoạt khu vực sinh hoạt mới từ Mãn châu xuống Nam Hải....

Hàng triệu người Nhật đã thiệt mạng vì bom đạn trong Thế chiến II, song từ 1946, hơn 6 triệu Nhật kiều lại về nước : họ phải rời bỏ các cựu thuộc quốc và những xứ đã bị quân Nhật chiếm đóng. Tuy đa số bị túng thiếu, sinh sản vẫn nhiều. Dân số từ 72,2 triệu năm 1945, lên 83,2 triệu năm 1950.

Chiến tranh đã tàn phá khủng khiếp : 1/3 các nhà máy, 1/2 số nhà ở, 90% tàu biển. Vật giá tăng vọt, giá gạo chợ đen cao gấp 70 lần giá chánh thức, giá thịt giá đường quá 200 lần : thiếu ăn, thiếu việc làm, biết tính sao nếu số dân cứ lên mau ?

Nên một đạo luật, gọi là luật bảo vệ sinh sản và mẫu nhi, đã được ban hành năm 1948.

Luật cho phép phá thai trong những trường hợp được coi là tối cần. Nhưng một điều khoản lại có tính cách rất rộng rãi : khi nào sức khỏe của người mẹ bị đe dọa vì thời kỳ thai nghén kéo dài vì sự sinh đẻ khó khăn, vì tình trạng cơ thể hay kinh tế yếu kém.

Như thế là luật mở toang cửa cho các phòng phá thai. Số thai bị phá, từ 249 ngàn năm 1949, lên mau 1 triệu 68 ngàn năm 1953, và từ đó tới 1961 số trung bình mỗi năm vẫn quá 1 triệu.

Nhưng các thống kê này không khỏi gây xúc động. Nhiều giới cùng chánh quyền lo ngại, nên cổ động cho dân chúng theo một đường lối êm dịu hơn : ngừa thai thay vì phá thai. Kế hoạch Gia đình bèn được phổ biến trong mọi tầng lớp từ 1962, trong khi kinh tế Nhật đã phục hưng để chuyển mạnh vào thời kỳ phát triển vượt mức.

Số thai phá lại giảm khá mau, từ 1 triệu 35 ngàn năm 1961, xuống 985 ngàn, 879 ngàn.. rồi 744.451 năm 1969. Ngược lại, các biện pháp ngừa thai theo Kế hoạch Gia đình, càng ngày càng được áp dụng nhiều do các lớp phụ nữ 15 tuổi/49 tuổi : 19,5%, rồi 51,9% hiện nay.

Kết quả, là dân số chỉ còn tăng 1,2%, hay 1,3% : số dân từ 103,3 triệu năm 1970, chỉ lên 104,7 triệu, 106,7 triệu, và 107,3 triệu năm 1973.

Một Ủy ban Nghiên cứu do chánh phủ chỉ định, năm 1969 lại trình rằng : cứ theo đà này, thì dân số chỉ tăng theo một tỷ lệ thấp nhất thế giới; dân số như vậy còn có thể giảm trong thế hệ tới; muốn tránh suy giảm, phải đẻ nhiều hơn.

Kết luận này đã gây tranh luận sôi nổi. Dù sao, bộ Y Tế đã đề nghị một chương trình khuyến khích sinh sản : trợ cấp 3000 Yens mỗi tháng cho mỗi đứa con, kể từ đứa con thứ ba.

Như trên, thì khi làm ăn chật vật, người Nhật chỉ muốn đẻ ít hoặc không đẻ ; nhưng sinh nhai khá rồi, thì lại thấy ló ra khuynh hướng đẻ nhiều hơn.

Lợi tức đầu người quả đã lên tới những mức rất cao : 1898 Mỹ kim năm 1970, rồi 3614 MK năm ngoái, vượt cả của dân nhiều nước Âu Mỹ.

Trái với thời xưa, Nhật đã thừa gạo ăn, thừa đến nỗi phải lập chương trình giảm sản xuất. Số dư từ 2,4 triệu tấn năm 1968, lên 6,5 triệu năm 1971...

Song với dân số hiện nay, Nhật chưa sản xuất đủ nhiều loại thực phẩm khác : thiếu 12% thịt, 12% sữa, 15% trái cây, 78% đường, 91% lúa mì, 96% đậu nành... Một kế hoạch canh nông toàn diện đã được áp dụng để đi tới tự túc về đồ ăn vào năm 1980, cho một dân số 113 triệu người.

Nhưng tới năm 2000, thì số này lại lên 121,3 triệu theo ước đoán chánh thức, hoặc 140 triệu theo vài giới chuyên viên.

oOo

Đại Hàn — Dân số tăng 2,2% mỗi năm, tới 28,1 triệu năm 1966. Hồi đó, kinh tế còn đang bị xáo trộn vì lạm phát, mức thất nghiệp lên cao, tới 7,1% nhân lực.

Chánh phủ bèn phổ biến Kế hoạch Gia đình, nhằm giảm sinh sản : mức tăng mỗi năm sẽ xuống cho tới 1,5% năm 1976.

Kết quả, là tỷ lệ tăng đã từ 2,1% năm 1968, xuống 1,9%, rồi 1,8%, và 1,7% từ 1971 và dừng ở mức này trong các năm 1972 và 1973.

Dân số chỉ tăng 3 triệu 943 ngàn từ 1968 đến 1973, năm ngoái tới 32 triệu 905 người.

Số người đến tuổi làm việc, từ 9,3 triệu lên 11,9 triệu.

Song số thất nghiệp, từ 666 ngàn (7,1%) giảm dần, còn 461 ngàn năm 1973 (3,9%)

Trong thời gian 1966-1973, khi số dân chỉ tăng ít, kinh tế đã tiến bộ nhiều. Mức phát triển năm ngoái tới 16,9% so với trung bình 10% trong 5 năm trước.

Nhưng đáng ngại, là nông sản chỉ tăng ít, trung bình 2,5% mỗi năm, có năm rất kém, như 1,7% (1972) hoặc còn sụt 0,9% (1970) Thực phẩm là vấn đề rất gay go.

Mễ cốc sản xuất đã thiếu 10% so với số tiêu thụ trong nước, năm 1967; và mỗi năm thiếu nhiều hơn, đến 44% năm 1972.

Gạo, mì, bắp phải nhập cảng, từ 817 ngàn tấn năm 1967, lên mau mỗi năm tới 3,093 triệu tấn năm ngoái. Số ngoại tệ phải chi, từ 79,8 triệu MK, lên 528,2 triệu MK.

Cứ như vậy, tuy mức tăng dân số đã từ 2,2% xuống 1,7%. Vậy thì khi đạt mục tiêu 1,5%, vấn đề nuôi ăn sẽ được giải quyết hay còn thành nan giải hơn ?

(Còn tiếp)

Nhân sự hứa hẹn duyệt xét lại luật báo chí

Quyền hạn nhà báo trong luật lệ hiện hành

CHƯƠNG III LUẬT BÁO CHÍ : QUYỀN HẠN VÀ TRÁCH VỤ ✱ GIỚI HẠN AN NINH QUỐC GIA VÀ THUẦN PHONG MỸ TỤC ✱ HAI THÍ DỤ : ĐIỀU 23 VÀ 25 ✱ CÁI SỰ KHÔNG THUẬN LÝ ✱ VÀ CÁI MƠ HỒ CỦA ĐIỀU CẤM KỴ ✱ ĐIỀU 19 : TỊCH THÂU ✱ MỘT Ý NIỆM ✱ VÀ ĐÌNH BẢN... © BẢO ĐẢM HAY ĐE DỌA.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (10-9-1974)

Trong bài trước, người viết đã được trình bày về vài điều khoản luật lệ liên quan đến vấn đề xuất bản báo. Bây giờ xin sang chương III luật báo chí nói về quyền hạn và trách vụ của báo chí.

Ở đây cũng vậy, thử hỏi rằng những điều khoản luật lệ về những quyền hạn và trách vụ đó đã tôn trọng đến mức độ nào những nguyên tắc căn bản được công nhận và đã được đúc kết thành luật. Những nguyên tắc căn bản đó là «tự do báo chí là quyền tự do căn bản trong chính thể cộng hòa VN hay báo chí không thể bị đình bản nếu không có quyết định của cơ quan tư pháp....».

Cấm kỵ

Ai cũng biết nói đến mấy chữ tự do báo chí tức nói đến tự do ngôn luận. Vậy thì tự do báo chí có nghĩa là tự do thông tin, tự do nghị luận... Người ta nói nhà báo có quyền đăng tải, tường thuật mọi tin tức, mọi sự việc xảy ra, cũng có quyền chỉ trích hay phê bình những chính sách và kế hoạch của chính quyền...

Dĩ nhiên mọi quyền tự do đều có những giới hạn của nó và nhà báo hành sử quyền tự do được công nhận vẫn chấp nhận những giới hạn thông thường.

Có thể những nhà làm luật báo chí VN lấy làm tự mãn và nói rằng tất cả những giới hạn của quyền tự do báo chí chỉ nhằm ngăn cản việc làm phương hại tới danh dự cá nhân người khác, ngăn cản việc xâm phạm tới an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục. Họ có thể dẫn chứng rằng luật báo chí chỉ nói đến những danh từ đó mà thôi.

Kể ra cũng đúng lời biện minh nói trên, thế nhưng những lý do đó đã được viện dẫn đến độ quyền tự do báo chí chẳng còn hay chẳng còn lại bao nhiêu. Đọc riêng hai điều 23 và 25 luật báo chí thì đủ thấy.

Điều 23 luật báo chí nói rằng báo chí không thể bị truy tố khi tường thuật, đăng tải trung thực và ngay tình, miễn là không phương hại đến an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục các cuộc thảo luận công khai tại diễn đàn quốc hội hay trong các uỷ ban quốc hội, các lời tuyên bố về quan điểm chính trị của dân biểu hay nghị sĩ, các bài tham luận, thuyết trình hay phúc trình đã được đọc trong các phiên họp công khai của quốc hội v...v...

Thì cái điều kiện miễn truy tố, dù cho nhà báo có trung thực và ngay tình, là việc tường thuật hay đăng tải không phương hại tới danh dự cá nhân, an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục ở đây là việc đăng tải những cuộc thảo luận công khai, những lời tuyên bố tại quốc hội hay những phúc trình của cơ quan lập pháp này.

Nghĩ sao về cái giới hạn trên đây ? Liệu người ta có thể nghĩ rằng những cuộc thảo luận công khai tại quốc hội, những lời tuyên bố của các dân biểu và nghị sĩ, những bản phúc trình đọc công khai tại diễn đàn quốc hội, có thể phương hại đến an ninh quốc gia, phương hại tới thuần phong mỹ tục và danh dự cá nhân không ? Câu trả lời là ở các nghị sĩ và dân biểu, ở cơ quan quyền lực mà trên lý thuyết được coi là cao nhất — làm ra hiến pháp rồi làm ra luật để cả nước (trong đó có Chính phủ) phải tuân theo. Và chẳng hiểu người ta sẽ phải đối xử với các nghị sĩ và dân biểu như thế nào khi những vị đó xâm phạm an ninh quốc gia, xúc phạm thuần phong mỹ tục hay mạ lỵ và phỉ báng người khác ? Và cũng chẳng hiểu người ta sẽ đối xử với quốc hội thế nào khi có những bản phúc trình vi phạm những điều cấm kỵ đó.

Muốn hay không thì điều nhìn thấy là không phải tất cả những gì xảy ra công khai tại diễn đàn quốc hội—một cơ cấu nhà nước—đều có thể được đăng tải trên báo chí dù cho nhà báo có trung thực và ngay tình. Nhà báo có thể bị truy tố nếu đăng tải những điều công khai đó. Đăng tải việc xảy ra tại một cơ cấu nhà nước mà còn bị giới hạn như vậy...

Một thí dụ về giới hạn khác là điều 25 luật báo chí. Điều này nói rằng báo chí không thể bị truy tố nếu trích dịch những số báo và tạp chí ngoại quốc lưu hành tại VN miễn là trích dịch trung thực và ngay tình và miễn là không được phương hại đến danh dự cá nhân, an ninh quốc gia và thuần phong mỹ tục.

Chẳng nói làm gì nếu báo chí Việt Nam trích dịch những báo và tạp chí ngoại quốc không được lưu hành tại VN. Nhưng đây không phải vậy. Ở đây là trích dịch những số báo và tạp chí đã được phép lưu hành.

Một điều chắc là khi báo chí hay tạp chí ngoại quốc đã được phép lưu hành ở VN thì việc xâm phạm an ninh quốc gia, hay thuần phong mỹ tục hay làm phương hại đến danh dự cá nhân đã không có rồi. Chẳng lẽ người ta lại cho lưu hành những báo chí ngoại quốc vi phạm những điều cấm kỵ đó. Thì tại sao báo chí VN lại bị giới hạn trong việc trích dịch những báo chí ngoại quốc được phép lưu hành ?.

Nó có một cái gì không thuận lý. Và cái không thuận lý đó nói lên rằng quyền tự do báo chí ở đây chẳng có bao nhiêu, cái nguyên tắc căn bản được công nhận không còn. Và cái không thuận lý đó cũng nói lên rằng luật báo chí chẳng còn là một bản văn pháp lý bảo đảm quyền tự do báo chí như người ta vẫn mong mỏi.

Thêm vào đó là cái sự mơ hồ của những điều cấm kỵ. Thử hỏi thế nào là xâm phạm an ninh quốc gia, thế nào là làm phương hại tới nền kinh tế và tài chánh quốc gia ? cho đến nay những câu hỏi đó chưa được trả lời. Tất cả là những điều trừu tượng. Ở mục báo này vào tháng 9-1972, một tháng sau khi luật 007 được ban hành, người viết đã có dịp đặt vấn đề và thử đi tìm những tiêu chuẩn những yếu tố cấu thành tội xâm phạm an ninh quốc gia hầu có một cái gì gọi là an toàn pháp lý. Nhưng thực tế cho đến nay tất cả là những sự nhận định đơn phương của nhà cầm quyền và nhận định đơn phương đến độ rằng đã có những nhật báo bị truy tố chỉ vì đăng tải lại nguyên văn những gì mà Việt tấn xã, cơ quan thông tấn nhà nước đã phổ biến.

Quyền hạn của báo chí VN là vậy. Dường như đối với đa số báo chí VN ngày nay tất cả là một sự may rủi. Tất cả từ quyền hạn cho đến những điều cấm kỵ là những gì có thể gọi là mờ mờ, ảo ảo. Trong cái mờ mờ ảo ảo đó, nhà báo cố tìm lấy được một con đường đi, nói lên cái tiếng nói của dư luận và nói lên trong sự chờ đợi những điều nguy hiểm xảy đến là tịch thâu, là bị đình bản, là ra tòa với những hình phạt nặng nề có thể lên đến 10 năm tù cấm cố, chưa kể đến hình phạt tiền.

Ở đây cũng phải thêm rằng một điều trong chương III nói báo chí có quyền giữ bí mật các nguồn tin tức. Luật nói vậy nhưng thử hỏi cái quyền giữ bí mật đó của nhà báo đã được người ta tôn trọng đến mức độ nào ?

Đình bản.

Nhưng chương III luật báo chí chẳng phải chỉ nói về quyền hạn và trách vụ của nhà báo, những điều khoản đầu tiên của chương này lại nói đến việc đình bản và tịch thâu. Dường như cái bố cục của chương III cũng là điều dụng tâm của nhà làm luật, cái dụng tâm nói rằng trước khi hành sử quyền hạn hãy coi chừng cái chế tài tịch thâu và đình bản.

Nếu điều đầu tiên của Chương III tức điều 18 luật báo chí có nhắc lại cái nguyên tắc căn bản báo chí không thể bị đình bản nếu không có quyết định của cơ quan tư pháp thì điều kế tiếp đó tức điều 19 lại định rằng để bảo đảm an ninh quốc gia, trật tự công cộng hay thuần phong mỹ tục hoặc khi nhà báo phỉ báng hay mạ lỵ Tổng Thống, Phó Tổng Thống, các Quốc trưởng, Đại Sứ Sứ thần ngoại quốc, hoặc các cơ quan lập pháp, hành pháp và tư pháp, các cơ quan dân cử và đoàn thể công lập, Tổng Trưởng Nội vụ hay Tỉnh trưởng có thể ra lệnh tịch thâu, và tám ngày sau khi tịch thâu phải xin truy tố ra trước tòa án có thẩm quyền.

Vấn đề trên đây liên hệ đến việc hành sử quyền tịch thâu hay tinh thần áp dụng luật mà trong một dịp khác người viết sẽ xin trình bày. Ở đây chỉ xin ghi rằng cái chuyện tịch thâu trong thời gian qua đã trở nên quá quen thuộc đối với nhà báo cũng như đối với độc giả, quen thuộc đến độ mà chính sự tịch thâu đã tạo nên những hậu quả quan trọng trong quần chúng hơn là việc phổ biến bài báo đã làm cho tờ báo bị tịch thâu bởi vì cái sự hoang mang của độc giả mặc nhiên làm cho no nghi ngờ hay phỏng đoán những điều hệ trọng và từ đó họ càng thêm hoang mang.

Ở đây cũng ghi thêm rằng đã có những khi báo chí bị tịch thâu vì lý do phỉ báng hay mạ lỵ Tổng Thống, Phó Tổng Thống, hay Quốc trưởng; Đại sứ ngoại quốc trước khi được phát hành.

Chẳng hiểu trước khi báo phát hành thì tội phỉ báng và mạ lỵ đã thành tựu chưa ? Và cũng chẳng hiểu trước khi báo phát hành, làm sao những người bị phỉ báng và mạ lỵ có thể biết đã bị phỉ báng hay mạ lỵ để mà khiếu nại ? Và đã không có sự khiếu nại thì làm sao có thể truy tố ra trước tòa về hai tội đó được ? Phải hỏi vậy bởi vì luật định rằng về hai tội phỉ báng và mạ lỵ, công tố quyền chỉ có thể phát động nếu có đơn khiếu tố của những người liên hệ mà thôi.

Kể ra như vậy để mà có một ý niệm việc tịch thâu, đúng hơn việc hành sử quyền tịch thâu.

Nhưng ở đây, trong phạm vi bài này hãy giới hạn vào những điều khoản luật lệ để mà nói rằng cái nguyên tắc căn bản báo chí không thể bị đình bản nếu không có quyết định của cơ quan tư pháp, cái nguyên tắc đó không còn. Nếu nguyên tắc đó được nhắc đến ở điều 1 và điều 18 luật báo chí thì điều 19 lại qui định ngược lại. Điều này nói rằng sau hai lần bị tịch thâu vì lý do an ninh quốc gia hay trật tự công cộng, Tổng Trưởng Nội Vụ có thể ra lệnh tạm thời đình bản tờ báo, miễn là lần tịch thâu trước đã có truy tố.

Thì dĩ nhiên lần tịch thâu trước phải có sự truy tố rồi bởi vì luật định rằng chậm lắm là 8 ngày sau khi tịch thâu, nhà trách phải xin truy tố và công tố viện bắt buộc phải động công tố quyền.

(Xem tiếp trang 9)

KHÔNG PHẢI MỌI SỰ ĐỀU TỐT ĐẸP TẠI NGA

Qua cái nhìn của Trùm CIA Mỹ, nay thì nhân-dân Mỹ có thể có được một nhận định ít khi thấy về Liên Sô. Gần đây, trong những phúc trình gởi các ủy-ban của QH Mỹ, trùm CIA Mỹ là William Colby viết rằng Nga đang chạy đua thật gắt để đuổi theo Mỹ nhưng vẫn còn ở sau về sức mạnh nguyên-tử và lại còn ở sau nhiều hơn nữa về thành tích kinh-tế-. Dưới đây là bản phân tách của CIA dựa vào những tin tức mới nhất:

US NEWS AND WORLD REPORT 9-9-1974.

Chi phí QP của Nga

Bây giờ Nga chi nhiều cho QP hơn là Mỹ. Sự ước lượng của CIA dựa vào những sự tính toán cực kỳ phức tạp và cực kỳ hữu hiệu của các chuyên gia tình báo để xem nước Mỹ sẽ phải chi phí bao nhiêu để duy trì được một bộ máy quân sự mà Nga đang yểm trợ. Phí tổn : hơn 80 tỷ mỹ kim một năm — trội hơn chi phí QP của Mỹ trong tài khóa 1973 là 4 tỷ.

Theo lời của ông Colby : Từ cuối những năm 1950 cho đến năm 1970, chi phí QP của Mỹ vượt số chi phí ước lượng về phía Nga. Kể từ năm 1970 thì chi phí của Nga tính bằng mỹ kim đã vượt chi phí của Mỹ. Đó là kết quả sự gia tăng chi phí của Nga, trong khi số chi phí của Mỹ đã giảm. Lý do sự tăng chi phí của Nga là sự tăng thêm cho quân lực Nga một triệu người. Kết quả là Nga hiện có chừng 4 triệu người dưới cờ, hơn quân lực Mỹ 1 triệu 8.

Người Nga trội hơn về số quân đông nhưng phẩm chất của quân lực Mỹ cao hơn. Người lính Nga kém người lính Mỹ về huấn luyện và về kinh nghiệm hành quân. Thí dụ : hải quân Nga «thả neo tại chỗ nhiều hơn là hải hành». Hồng quân Nga thao dượt ít hơn quân Mỹ và phi công Nga chỉ được bay bằng một nửa số giờ bay của phi công Mỹ. Ông Colby tường trình : «Trong mọi ngành của quân lực, người Nga hoạt động không mạnh bằng người Mỹ».

Vào lúc mà người Mỹ càng ngày càng lo ngại rằng Nga đạt được ưu thế chiến lược thì bản phân tách của CIA nhấn mạnh lời kết luận này : trong cuộc chạy đua khí giới chiến lược, người Nga vẫn còn lẽo đẽo theo sau người Mỹ. Lời người cầm đầu cơ quan tình báo Mỹ : «Sự phức tạp trong hệ thống phi đạn của họ, hiệu năng của các phi đạn và những thứ khác theo truyền thống vẫn ở sau chúng ta. Bây giờ, không có vấn đề ấy. Và họ đang chạy đua để bắt kịp.» Ông ta tiết lộ rằng trong những năm gần đây, chi phí của Nga để sản xuất khí giới chiến lược mới đã giảm. Bây giờ người ta nghĩ rằng chiều hướng ấy sẽ đảo ngược với sự phát triển bốn hệ thống mới về phi đạn liên lục địa.

Ông Colby ngụ ý không kể đến những lời cảnh cáo của các giới chức Hải quân Mỹ về một sự tăng cường nguy hiểm của Sô viết tại Ấn độ dương. Nhận định của ông ta : «Trong sáu năm qua, sự hiện diện của hải quân Nga đã tăng một cách chậm nhưng chắc chắn và việc ấy đã giúp Nga tăng ảnh hưởng tại phần này của thế giới. Tuy nhiên những lực lượng mà Nga dàn ra tại Ấn độ dương thì tương đối nhỏ và không hoạt động.» Trong tương lai, Nga sẽ bành trướng sự hiện diện của hải quân Nga tới đâu và như thế nào thì sẽ còn tùy thuộc một phần lớn vào hành động của Mỹ.

Giám đốc CIA tiên đoán : «Nếu hải lực của Mỹ không gia tăng nhiều ở trong khu vực này thì chúng tôi tin rằng Nga sẽ tăng lần lần, thí dụ mỗi năm một hoặc hai tầu chiến» — Nhưng ông Colby cảnh cáo rằng nếu hải quân Mỹ gia tăng mạnh mẽ sự hiện diện thì sự tăng cường hiện diện của hải quân Nga sẽ «mau hơn và lớn hơn».

Một biến chuyển khác mà cơ quan CIA tin là sẽ làm cho Nga gia tăng sự hiện diện tại Ấn Độ Dương : Quốc hội Mỹ chấp thuận đề nghị của Hải quân Mỹ là bành trướng căn cứ trên đảo Diego Garcia.

Mặt khác, trùm cơ quan tình báo Mỹ không đồng ý rằng việc mở lại kênh đào Suez sẽ tự động gia tăng sức mạnh của hải quân Nga tại Ấn độ dương. Ông ta nói rằng người Nga có thể cho vài chiếc tầu thuộc hạm đội Địa trung hải của họ qua kênh đào nhưng sẽ không có một sự tăng cường lớn lao vì lý do này : «Có lẽ người Nga nhìn nhận rằng kênh đào có thể bị đóng trong một cuộc khủng hoảng. Sô viết không muốn một phần đáng kể trong lực lượng của họ bị kẹt ở một đầu của kênh đào bị bế tắc.»

Kỹ thuật

Đây là «một thế lưỡng nan chính trị khó chịu cho các nhà lãnh đạo Sô viết và cũng là một bài toán kinh tế sinh tử».

Lý do : từ các hệ thống phi đạn liên lục địa cho tới những máy cạo mặt chạy bằng điện, và những sự tiếp xúc gia tăng với thế giới tiền tiến Tây phương làm cho chính quyền Nga khó che dấu sự thật với nhân dân Nga».

Điện Cẩm Linh coi việc giao thương với Thế giới tiền tiến Tây phương là «thiết yếu để mà lấp khoảng cách biệt kỹ thuật». Một kết quả : những sự mua sắm máy móc và đồ trang bị của Tây phương năm ngoái đã tăng 60% nhiều hơn năm 1972 đến một mức 2 tỷ 7 mỹ kim. Trong số đó, 500 triệu mỹ kim đã chi cho việc mua sắm tại Mỹ.

Nhưng cơ quan CIA vẫn còn hoài nghi về khả năng của Sô viết để thực hiện mục tiêu là đạt được ưu thế kinh tế bằng cách «vay mượn» kỹ thuật mới nhất của Âu Châu và của Mỹ. Sự cách biệt sẽ tiếp tục vì lý do này : «Các kế hoạch gia cộng sản đã đánh giá thấp trình độ kỹ thuật của Tây phương và đánh giá quá cao cái nỗ lực sưu tầm và phát triển của chính họ».

Mậu dịch với Mỹ.

CIA mặc nhiên cảnh cáo việc phóng đại sự lệ thuộc của Sô viết vào việc mậu dịch với Mỹ. Sự mậu dịch ấy được coi là quan trọng nhưng không được coi là thiết yếu. Ông Colby giải thích : «Nếu các mối tương quan mậu dịch với Mỹ bị đổ vỡ thì họ (người Nga) có thể tìm được phần lớn những gì họ muốn tại Tây-Âu và tại Nhật».

Ông Colby còn nhấn mạnh một điểm khác : một sự thay đổi trong đường lối của Sô Viết để tài trợ sự bành trướng mậu dịch với Tây Phương. Trong những năm gần đây, các sự cho vay lãi nhẹ đã giữ một phần quan trọng để tài trợ cho việc nhập cảng thêm của Âu Châu, của Nhật và của Mỹ. Những số vay nợ dài hạn của Nga vào cuối năm 1973 tổng cộng 3 tỷ 6 mỹ kim và có thể lên tới 9 hoặc 10 tỷ vào năm 1980 nếu Nga tiếp tục nhập cảng chịu (mua thiếu) ở mức độ hiện tại. Một số nợ ở mức ấy sẽ làm cho Nga phải chi khoảng 2 tỷ 3 mỹ kim, hoặc 35% tổng số kiếm được của Nga nhờ xuất cảng vào năm 1980.

Trước bối cảnh đó, cơ quan CIA cho rằng Nga sẽ bớt vay mượn của Tây phương trong tương lai và sẽ trả tiền mặt nhiều hơn nữa cho các vụ nhập cảng. Tiền để trả những vụ mua tiền mặt như vậy có lẽ sẽ lấy ở việc bán thêm vàng.

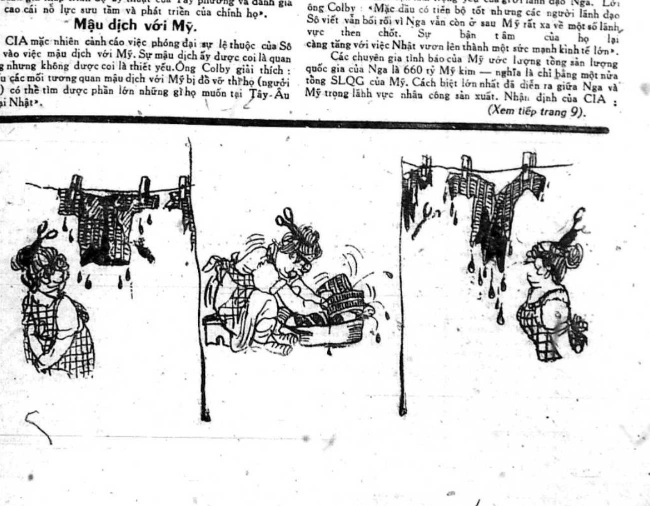
Các bản nghiên cứu của CIA cho thấy rằng số dự trữ vàng của Nga rất dầy đủ. Do đó, điện Cẩm Linh được tự do bán ra phần lớn, nếu không phải là bán tất cả, số vàng sản xuất hiện tại cho các thị trường của Tây phương. Ước lượng lợi tức kiếm được hàng năm nhờ sự bán vàng 1 tỷ 5 MK vào năm 1980.

Cách biệt về kinh tế.

Kinh tế của Sô viết từ năm 1970 đã tăng trưởng chậm hơn kinh tế của Mỹ, trái với sự tăng trưởng ồ ạt trong những năm 1950. Đó là mối bận tâm trọng yếu của giới lãnh đạo Nga. Lời ông Colby : «Mặc dầu có tiến bộ tốt nhưng các người lãnh đạo Sô viết vẫn bối rối vì Nga vẫn còn ở sau Mỹ rất xa về một số lãnh vực then chốt. Sự bận tâm của họ lại càng tăng với việc Nhật vươn lên thành một sức mạnh kinh tế lớn».

Các chuyên gia tình báo của Mỹ ước lượng tổng sản lượng quốc gia của Nga là 660 tỷ Mỹ kim — nghĩa là chỉ bằng một nửa tổng SLQG của Mỹ. Cách biệt lớn nhất đã diễn ra giữa Nga và Mỹ trong lãnh vực nhân công sản xuất. Nhận định của CIA :

(Xem tiếp trang 9).



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

PHÓNG SỰ THỤY GIAO

«Chợ bệnh» Nhi Đồng

Bệnh viện hay Chợ bệnh ? ✱ Nước tiểu, đồ dơ, rác rến... đủ thứ tràn ngập ▼ Cúng bái ngay trong phòng bệnh khói hương nghi ngút muốn... chết ngộp luôn ▽ Nơi nằm sinh mạng hàng ngàn trẻ em mỗi ngày mà thiếu cả... xà bông mồ.

SAIGON 6-9.— Bệnh viện Nhi Đồng hay «mồ chôn trẻ», cái tên «quái ác» mà dư luận gán cho bệnh viện duy nhất chuyên chạy chữa cho trẻ em, không chỉ làm cho đa số dân chúng sợ hãi, mà còn làm cho chính các nhân viên trong bệnh viện phải kinh hoàng, vì đặt giả thuyết nếu mọi người đều tin tưởng vào tin đồn trên, chắc không bao lâu BV Nhi Đồng sẽ trở thành một mồ chôn trẻ thực sự.

Đó là câu nói đầu tiên của hầu hết các nhân viên, trong bệnh viện khi gặp gỡ báo chí. Từ ông Bác sĩ Giám đốc cho đến các cô điều dưỡng ai ai cũng than thở là sao dư luận luôn luôn chỉ trích mà không chịu thấu hiểu những nỗi khó khăn của B.V Nhi Đồng. Riêng BS Trần Tấn Trâm, Phó Giám Đốc BV, thì giải thích rõ hơn ;

— Hiện nay, «Nhi Đồng» là bệnh viện duy nhất có thể chạy chữa mọi tật bệnh cho trẻ em. Thật vậy, dư luận đều có biết là có một số bệnh của trẻ em mà ngoài BV Nhi Đồng, không một nhà thương nào trị liệu được (kể cả các bệnh viện danh tiếng như Grall, Cơ Đốc, Saint Paul v.v...). Tỷ như việc giải phẫu các trẻ sơ sinh, tại Việt Nam chỉ có 2 người làm được. Đó là 2 Giáo Sư Trần Ngọc Ninh và Trần Xuân Minh của trường Y Khoa Saigon, cả hai đều làm việc tại BV Nhi Đồng. Dư luận cũng đều có biết bệnh viện Nhi Đồng là nơi duy nhất có đầy đủ phương tiện, dụng cụ và các bác sĩ chuyên môn, nghiên cứu và chạy chữa các tật bệnh nguy hiểm của trẻ em, mà chỉ biết và tin tằng BV Nhi Đồng là «mồ chôn trẻ».

Vẫn theo BS Trâm, «BV Nhi Đồng sẽ trở thành một mồ chôn trẻ thực sự, nếu mọi người không chịu mang con em đến BV chạy chữa ngay từ lúc chứng mới bắt đầu bịnh, mà đi chữa bậy chữa bạ, kíp đến lúc quá nặng, mới cầu cứu đến nhà thương. Tới lúc đó, dù bác sĩ có giỏi bằng Trời cũng vô phương cứu chữa».

BS Trâm còn cho biết : hiện nay, ngày nào tại BV Nhi đồng cũng có 2, 3 em chết.

Hầu hết các trường hợp không may nêu trên, không phải lỗi ở nhà thương, cũng không phải lỗi tại BS dở... mà, lỗi tại gia đình các em đã để đến phút chót mới chịu đưa các em vào nhà thương. Bệnh nặng quá rồi, nhà thương đành phải bó tay và bị mang tiếng là sát trẻ, là mồ chôn trẻ.

BS Phó Giám đốc BV kêu gọi các bậc phụ huynh hãy cố gắng mang con em tới bệnh viện càng sớm càng tốt, hầu cho công việc chạy chữa được dễ dàng, nhanh chóng, tránh các trường hợp đau lòng cho cả bác sĩ lẫn thân nhân.

Chợ bệnh hay bệnh viện ?

Chắc chắc không một ai, lần đầu tiên đến khu miễn phí của nhà thương Nhi Đồng vào buổi chiều hay tối, mà không kinh hoàng trước quang cảnh dầy đặc những... người và người. Trong một phòng nhỏ mỗi bề khoảng 2 thước 4 thước, người ta đếm được khoảng 5 giường với 12 bệnh nhân và 16 thân nhân. Tại các phòng lớn cũng chẳng hơn gì, người lớn lành mạnh và trẻ bệnh chen chúc cả trên giường lẫn dưới đất quanh một chiếc giường sắt nhỏ trên có 3 em bé phải nằm song song theo chiều ngang, có tới 7 thân nhân. Sát chân giường là một bà mẹ co quắp nằm ôm con ngủ. Bên cạnh mấy bà mặt mũi buồn so ngồi bó gối trên sàn nhà nói chuyện thật là kinh khủng. Quang cảnh hỗn độn và thê thảm còn hơn cả các trại tạm trú. Thậm chí, ngoài hành lang cũng khó có chỗ chen chân : kẻ đứng, người ngồi, người ôm con nằm trên những manh chiếu trải dọc theo 2 vách tường. Thêm vào đó mùi cá kho, thịt kho, canh chua, thôi thì đủ cả, chen lẫn trong tiếng khóc è ẹ của các em bé, tiếng cười đùa của anh chị chúng, tiếng dỗ con, tiếng mắng con...

Tất cả tạo cho khách một cảm giác như tại đây, khu miễn phí BV Nhi Đồng, chính là một chợ... người. Phải, một chợ «chồm hổm», đầy những người lành, lẫn các trẻ em bệnh hoạn.

Giải thích về «chợ người» trên, GS Phan đình Tuân, Giám đốc BV Nhi Đồng cho biết «Nhi Đồng» là một bệnh viện công và miễn phí. Do đó, bệnh viện phải thâu nhận tất cả các bệnh nhân đến chạy chữa, dù hết chỗ, phải nằm đất, cũng vẫn phải thâu nhận.

Sự kiện này đưa đến cho bệnh viện rất nhiều điều nan giải. Điều nan giải đầu tiên là làm sao điều hành hữu hiệu một bệnh viện chỉ có 400 giường, nhưng luôn luôn có từ 600 đến 800 em nằm điều trị, cộng với tối thiểu là 800 thân nhân nuôi bệnh. Vẫn theo BS Giám đốc, thì chính vì bệnh nhân quá đông, trong lúc phương tiện nhà thương quá eo hẹp, nên BV Nhi Đồng bị mang nhiều tai tiếng.

Bẩn ơi là bẩn

Chắc chắn, khó có ai có thể phủ nhận những nguồn dư luận về vấn đề vệ sinh quá bết bát ở nhà thương Nhi Đồng. Bẩn thật là bẩn. Đúng vậy, không phải chỉ có các «thân chủ», mà ngay cả các nhân viên nhà thương cũng phải lắc đầu than trời, vì nhà thương Nhi Đồng bẩn quá !

Chẳng cần phải đi kiếm, đâu xa một ngày nào đẹp trời, nếu khách đến thăm khu miễn phí BV Nhi Đồng và nhớ lên bằng một trong 2 cầu thang ở đầu và cuối khu, khách sẽ được thưởng thức liền cái «mùi» của BV Nhi Đồng. Tệ hại nhất là quãng cầu thang từ lầu 2 lên lầu 3, dù đã được cọ rửa thường xuyên từng mảng cặn đen xì, vẫn xông lên mùi khai nồng nặc, ngạt cả mũi. Tuy nhiên, ở đó vẫn chưa thấm thấp gì. Qua bộ bước ra dãy hành lang phía sau khu miễn phí, khách sẽ thấy... Eo ơi ! bẩn ơi là bẩn! Nước tiểu, nước rửa nước giặt quần áo, với từng gói phân, gói rác rến... tất cả chan hòa, lênh láng khắp dọc dãy hành lang nhỏ hẹp, làm lợm giọng buồn nôn cho tất cả những ai nhìn thấy lần đầu tiên...

Theo BS Giám Đốc thì bệnh viện cũng đã cố gắng cải thiện về vấn đề vệ sinh rất nhiều.

Ông đã phải tăng cường các nhân viên trực suốt ngày chỉ có việc duy nhất là nhặt các đồ dơ và canh chừng không cho các thân nhân đến nuôi bệnh xả bậy. Nhưng sau giờ làm việc, tức sau 4 giờ chiều, thì dâu vẫn hoàn dấy, rác rến nước bẩn lại bắt đầu xả tùm lum. Riêng khoảng thời gian từ 12 giờ đêm đến sáng, thì khỏi nói. Nước tiểu với phân được tự do tung hoành trong đêm tối, khiến mỗi buổi sáng, nhiều y công vừa cọ rửa, vừa khóc ròng, vì công việc quá cực nhọc trong lúc đồng lương không được là bao.

Đi sâu vào chi tiết, BS Phó Giám Đốc cho biết; trước đây UNICEF, cơ quan Bảo Trợ Nhi Đồng Liên Hiệp Quốc, xây cất Bệnh viện Nhi Đồng theo đúng khuôn mẫu quốc tế (tại các nước tiền tiến, các bệnh viện không bao giờ cho thân nhân vào nuôi bệnh), do đó không xây cất nhiều phòng vệ sinh...

Việc không cho thân nhân vào nuôi bệnh, theo lẽ lối quốc tế, có những điểm lợi như tránh cho bệnh nhân trẻ em các bệnh truyền nhiễm trong lúc các cơ thể đang suy yếu, vì các vi trùng do thân nhân mang từ

Xem tiếp D trang 8

TỔNG ỦY TRƯỞNG KẾ HOẠCH TRỰC TIẾP TRÌNH BÀY VỚI CÁC TRƯỞNG PHÁI BỘ NGOẠI GIAO

VNCH LẠI TUNG KẾ HOẠCH cầu viện đại quy mô

SAIGON, 12-9. Trong chiều hướng phát triển đồng đều và đặt cơ cấu mới cho nền kinh tế quốc gia, Chính phủ vừa duyệt xét, chấp thuận 251 dự án nhỏ để thực hiện trong hai năm (1975-1976), với kinh phí đầu tư lên đến 288 tỷ bạc VN, tương đương 464 triệu Mỹ kim. Hiện Phủ Tổng Ủy Kế Hoạch đã hy vọng vận động được lối 166 triệu MK để thực hiện cấp thời những dự án có tính cách ưu tiên số một.

Tiếp tục con đường xoay sở ngay trong nước, sáng nay Tổng ủy trưởng Kế Hoạch Nguyễn Tiến Hưng đã trình bày toàn bộ kế hoạch khả thi trước các vị Trưởng nhiệm sở ngoại giao, Lãnh sự và Trưởng Phái Bộ Quốc tế để tìm kiếm nguồn tài trợ thuộc các quốc gia đệ tam, nghĩa là các dự án nhằm vào sự tài trợ của Hoa Kỳ được xếp riêng để dễ vận động. Tuy nhiên, các viên chức Kế Hoạch nói là nếu Hoa Kỳ muốn giúp đỡ ngay trong phần dự án nầy cũng là một điều tốt.

Toàn bộ dự án 2 năm được phân phối cho 5 khu vực phát triển : Canh nông, Kỹ nghệ, Hạ tầng cơ sở, Nhân lực và An sinh Xã hội.

Các dự án này nhằm vào 4 vấn đề chính : tạo thêm công ăn việc làm cho khối nhân lực đang lâm vào tình trạng «ăn không ngồi rồi» — Gia tăng sản ngạch nông phẩm để tiến tới tự túc về nông phẩm — Hỗ trợ xuất cảng để thâu hồi ngoại tệ, thăng bằng cán cân chi phó — Tận dụng ngoại viện vào công cuộc tái thiết, phát triển quốc gia.

Điều làm cho người ta thắc mắc là liệu các dự án thực hiện trong 2 năm có bổ trợ nổi cho xuất cảng để thăng bằng cán cân chi phó hay không? Vì hiện tại VNCH nhập cảng hàng năm bằng một ngân khản 8.9 trăm triệu Mỹ kim trong lúc xuất cảng thu về chưa đến 100 triệu Mỹ kim.

★ TRẦN NGUYÊN THAO

Đây chính là thực trạng nhập cảng gia tăng đều đặn mà không căn cứ vào một thực lực xuất cảng nào cả. Sự kiện này chứng tỏ các nhà cầm quyền kinh tế không có một thứ vũ khí nào trong tay mà lại đi theo một chính sách nhập cảng nặng về «đối phó».

Kinh phí đầu tư chung

Tổng số ngân khoản để hoàn tất 251 dự án là 288 tỷ bạc, tương đương 464 triệu Mỹ Kim, trong đó kinh phí bằng ngoại tệ bắt buộc phải có đến 67%, còn lại bằng bạc VN cũng được.

Riêng trong tài khóa 1975, tổng số kinh phí để hoàn tất các dự án ưu tiên lên đến 223 triệu MK, trong đó kinh phí bằng ngoại tệ bắt buộc phải có lối 161 triệu mới thực hiện được các dự án. Phần ngoại tệ đóng góp cho kinh phí đầu tư là để mua máy móc hay nguyên liệu trong xứ không có, chính vì yếu tố này mà muốn thực hiện dự án nào cũng phải «trở cậy» vào tiền các nước bạn.

Theo tiết lộ của các viên chức thẩm quyền kế hoạch thì riêng trong phần dự án này, Phủ Tổng Ủy Kế hoạch hy vọng vận động được 166 triệu MK chia ra : Pháp 15 triệu, Thụy Sĩ 2 triệu, Nhật 25 triệu (chưa xong) Mỹ 100 triệu, Đan Mạch 7 triệu và Đức 18 triệu.

Phân phối kinh phí

Ngành Nông, Lâm, Ngư, Mục được ưu tiên hàng đầu với 68 dự án, nhưng chỉ chiếm 39 tỷ bạc VN. Trong khi 64 dự án Kỹ nghệ đã chiếm hết 93 tỷ. Kinh phí tài trợ 60 dự án hạ tầng cơ sở hết 91 tỷ, lối 56 tỷ dành cho 42 dự án phát triển nhân lực, và các dự án an sinh xã hội chỉ chiếm lối trên 9 tỷ.

Tưởng nên nhắc lại rằng, ngay sau khi ngưng bàn hội năm 1972, chính phủ đã loan báo toàn bộ kế hoạch 8 năm phát triển kinh tế quốc gia với kinh phí dự trù từ 8 tới 12 tỷ Mỹ Kim và T.T. Thiệu đã đích thân đi Mỹ với khẩu hiệu «hợp tác trong hòa bình». Nhưng không hiểu vì sao vấn đề đó đến nay chìm hẳn vào quên lãng.

Do Thái, Ấn đoạt huy chương vàng đầu tiên từ ngày dự Á Vận Hội

TEHERAN 11-9 (AP).— Ấn Độ và Do Thái hôm nay đã đoạt được mỗi nước một huy chương vàng đầu tiên trong cuộc tranh tài tại Á Vận Hội. Trong khi đó, Trung Cộng đoạt huy chương vàng về môn bóng bàn phụ nữ toàn đội và Nhật chiếm huy chương vàng về môn chạy đua tiếp sức 400 thước phụ nữ và hai giải khác về môn đua xe đạp.

Riêng VNCH chiếm hạng 7 về môn bóng bàn toàn đội sau khi hạ Phi Luật Tân với tỷ số 5-1.

Trước hết, hãy nói về thành tích của lực sĩ Ấn Độ Chauhan trong cuộc tranh tài 10 môn điền kinh mà trước đây do lực sĩ Nhật Onitsuka giữ.

Onitsuka cựu vô địch đã dẫn đầu về số điểm trong suốt 2 ngày tranh tài và cho đến môn thứ 9 tức là môn ném lao cũng vẫn còn dẫn đầu với số điểm 6.896 so với 6.827 của Chauhan. Tuy nhiên qua môn chót là môn chạy đua 1.500 thước thì lực sĩ Chauhan đã thắng với số điểm 7.375 so với 7.294 của Onitsuka.

Đây là huy chương vàng đầu tiên Ấn Độ đoạt được kể từ ngày khởi sự tranh tài đến nay.

Mặt khác nữ lực sĩ Do Thái Orit Abramovitz đã bất chấp những tiếng la ó của đám đông khán giả ghét Do Thái, mặc dù ban tổ chức đã yêu cầu họ giữ im lặng, và nhảy qua xà ngang ở mức 1m78 đoạt kỷ lục môn nhảy cao phụ nữ. Nữ lực sĩ Nhật Bản cũng nhảy qua được 1m78 nhưng chạm xà ngang nhiều lần hơn cô Abramovitz nên được xếp hạng nhì.

Nữ lực sĩ TC Wu Ju Shan đứng hạng ba sau khi nhảy qua 1m74 đã không thèm bắt tay cô Abramovitz. Cô Abramovitz nói rằng những tiếng la ó lúc đầu làm cô khó chịu nhưng cô vẫn tập trung tinh thần để nhảy, mỗi lần cô nhảy khán giả đều la ó, nhưng khi các nữ lực sĩ TC và Nhật nhảy thì đám đông lại im lặng.

Về môn chạy đua tiếp sức 400 thước, Nhật chiếm hạng nhất kế đó Tân Gia Ba và Miến Điện.

Về môn bóng bàn phụ nữ, TC đêm thứ Tư đã đoạt huy chương vàng sau khi đánh bại các tuyển thủ Đại Hàn 3-1. Như vậy là TC đã rửa được các nhục bại trước Đại Hàn tại kỳ tranh giải vô địch thế giới tại Sarajevo (Nam Tư) năm ngoái.

Về quần vợt Nhật đã đả bại đoàn tuyển thủ thiếu kinh nghiệm của TC 3-0 tiến gần hơn đến huy chương vàng. TC lần đầu tiên tranh tài về môn quần vợt chơi hết sức hăng nhưng thiếu kinh nghiệm thấy rõ.

Nhật cũng đánh bại Do Thái 11-5 về môn đấu kiếm phụ nữ và sẽ vào chung kết với Ba Tư vào tối thứ Năm.

VN hôm nay đã hạ đấu thủ cuối cùng của mình tại giải bóng bàn Á Vận Hội Ba Tư, là Phi Luật Tân 5-1. Nhờ chiến thắng sau chót này.

Xem tiếp C trang 8

Thêm một nữ TIẾN SĨ LUẬT KHOA

SAIGON 11/9 (VTX).— Sau hơn ba tiếng đồng hồ để xuất luận án, bà Lương Mỹ Đức chiếm qua đã trúng tuyển hạng Bình, Tiến sĩ Luật, ban Tư pháp tại trường Đại Học Luật Khoa, đường Duy Tân Saigon.

Với luận đề «Ảnh hưởng hành vi của đệ tam nhân đối với trách nhiệm dân sự» (incidence du fait d'un tiers sur la responsabilité civile) bằng Pháp ngữ, Bà Lương Mỹ Đức, 40 tuổi, là nữ Tiến sĩ thứ ba của trường Đại học Luật Khoa Saigon kể từ ngày thành lập (10-5-1955) tới nay.

Hội Đồng Giám khảo gồm có Giáo sư Vũ văn Mẫu người bảo trợ luận án, làm chánh chủ khảo và hai Giáo sư Nguyễn Tấn Thành và Bùi Tường Chiểu, làm hội viên Hội đồng giám khảo.

Tham dự buổi đệ trình luận án có Giáo sư Khoa Trưởng Luật khoa Vũ Quốc Thông, hai Giáo sư Phó Khoa Trưởng, là ông Phan Tấn Chức và Hồ Thới Sang, một số các Giáo sư Đại học Luật khoa Saigon, thân nhân tân nữ Tiến sĩ và một số đông nam nữ sinh viên.

Giả Đại Tướng gạt bán dầu lửa

DJAKARTA (AFP).— Hôm thứ Ba, tin ở Djakarta loan báo Cảnh sát và sở an ninh Indonesia đã bắt ít nữa ba người trong số có một giả làm Đại tướng sau khi họ mưu toan lường gạt nhiều Công ty ngoại quốc bằng cách bán dầu lửa thô Indonesia với giá không chánh thức.

Một phát ngôn viên công ty quốc gia dầu lửa và hơi đốt «Pertamina» cho biết có nhiều ngoại kiều dính líu trong vụ này. Một trong các người bị bắt là một người hữu trách của công ty «Pertamina».

TIN CẦN BIẾT

Pháp quy chính yếu mục lục

— Chính Luận vừa nhận được cuốn «Pháp quy chính yếu mục lục» quyển II do soạn giả Trần ngọc Chi gửi tặng.

Đây là cuốn sách dầy hơn 300 trang ghi chú tất cả các bản văn lập pháp và lập quy quan trọng ấn hành trong công báo VN.

Cuốn Pháp quy chính yếu mục lục cuốn I đã được ấn hành trong năm 1972 dưới sự bảo trợ của Trung tâm nghiên cứu luật pháp. Hai cuốn sách này của soạn giả Trần ngọc Chi là một tài liệu hướng dẫn cần thiết cho việc tìm kiếm các bản văn về luật pháp để tham khảo. Các bản văn này đã được soạn giả sắp xếp theo đề mục để công việc tìm kiếm được dễ dàng.

Nhật báo Chính Luận xin cảm tạ soạn giả Trần ngọc Chi và xin giới thiệu cuốn Pháp quy chính yếu mục lục quyển II cùng bạn đọc.

Dời ngày thi tuyển SV năm thứ nhất Nha Y Khoa

— Đại học Nha Y Khoa vừa quyết định dời ngày thi tuyển Sinh viên vào năm thứ I Nha Y Khoa niên khóa 1974-1975. Đại học Nha Y Khoa cho biết ngày thi viết được dời lại ngày thứ Ba 24-9-1974, thay vì ngày thứ Ba 17-9-1974.

Ngày thi điều khẩu và vấn đáp được ấn định vào ngày thứ Sáu 4-10-1974, buổi sáng thi điều khẩu từ 9 giờ đến 11 giờ và buổi chiều thi vấn đáp từ 13 giờ 30 đến 16 giờ 30 (và những ngày kế tiếp).

Hủy luật báo chí 007 và 019

(Tiếp theo trang 9)

BÙI HOÀNG THƯ.— Lúc nãy VB có nói đến vấn đề DV/CH rút lại văn thư 02-09-74 thì mới có đối thoại, vậy VB có cho văn thư 07.09.74 v/v T.T Nhã cám ơn và nửa cứu xét đó là điều rút lại không.

LM THANH LÃNG.— T.T Nhã ở thế kẹt nên đã có sự thông cảm bằng văn thư 07.09 như anh Phạm Việt Tuyền nói lúc nãy. Ông cho rằng là kẻ sĩ thì phải bao dung, bỏ qua những gì đã qua. Ông cũng tin tưởng rằng Tổng Trưởng Nhã sẽ cởi mở thật sự. Văn thư 02.09.74 mạ lị cả nhân ông nhiều hơn nhưng ông phải bỏ qua vì muốn nghĩ đến văn hóa... Ông yêu cầu mọi người thảo luận chân thành để vấn đề được sáng sủa...

NGUYỄN HOẠT.— Nỗi oan khuất và đau khổ của các ký giả trẻ là không được nói ra những gì mình muốn nói. CQ nhằm những ký giả trong tuổi quân dịch, bắt những người này phải viết bài bôi nhọ đối phương, bắt đăng báo, nếu không nghe sẽ có biện pháp trừng trị...

Trường hợp LM Trần hữu Thanh trên một tờ báo gần đây là thí dụ điển hình...

LM THANH LÃNG.— Trước đây VB họp hành, không có đúc kết gì cả, và mặc dù tôi lên tiếng đòi hỏi tự do xuất bản là đại diện cho anh chị em nhà văn, song CQ lại cho rằng tôi chỉ đại diện cho tôi mà thôi. Vậy hôm nay các ý kiến sẽ được đúc kết và trở thành nguyện vọng của giới làm văn hóa chúng ta.

THẾ NGUYÊN.— Hiến pháp không chấp nhận kiểm duyệt, kiểm duyệt là vi hiến. Còn tranh đấu cho tự do báo chí, xuất bản tuy nhằm riêng cho giới cầm bút nhưng cũng chính là tranh đấu cho dân chúng, vì dân chúng được quyền biết sự thực, không bị che đậy. Do đó, luật 007 và 019/69 cần hủy bỏ, nếu cần ta theo luật cũ của Tây 1881, có lẽ còn khỏe hơn.

BÙI HOÀNG THƯ.— Theo ông, việc kiểm duyệt các tác phẩm đồi trụy, sa đọa là đúng, riêng về chống Cộng thì phải có chính sách cho hợp lý. Không lẽ đàn anh của ta là Mỹ đã bắt tay với Cộng Sản, và hiện ta cũng đang có những cuộc nói chuyện với Cộng sản, ở trong nước cũng như ngoài nước, thời thế đã khác rồi cũng ấn phải có chính sách thích hợp... Ông yêu cầu phải có thế độ dứt khoát với luật 007.

HỒ HỮU TƯỜNG.— Tôi phát biểu với tư cách một nhà văn, chứ không phải PCT Văn Bút Chính quyền này đã và đang cầm đao cắt cổ văn nghệ sĩ. Sách thuốc «Y tông tâm lĩnh» của cụ Hải Thượng Lãn Ông còn bị kiểm duyệt thì văn nghệ sĩ chúng ta ăn thua gì. Yêu cầu CQ bỏ con đao cắt cổ đó xuống !

DB NGUYỄN VĂN BINH.— Rất phấn khởi trước cuộc hội thảo đông đủ anh chị em văn nghệ sĩ. Nhóm DB của ông hiện đang là một dự luật để đệ nạp Quốc hội nay mai. Dự luật này sẽ xin hủy bỏ sắc luật 007. Ông nói ông cần được sự hỗ trợ của anh chị em văn nghệ sĩ các giới. Nhóm ông sẽ cố gắng, dù ta thiểu số trong Quốc hội. Ông cũng mời mọi người tham dự cuộc hội thảo 15 giờ ngày mai 12.9.74 tại Hạ Viện.

LM TRẦN DU.— Cuộc hội kiến giữa Hội Chủ bút và T.T. Nhã hôm qua đi không được 1 số bác tướng thoái chính sác, vì những bảo này c... bị tịch thu. Ông yêu cầu các DB ... mặt : «Quốc dân đang mỏi mòi trông đợi ở các vị, vì đã bầu quý vị làm đại diện. Quý vị hãy làm một cái gì khác hơn là lãnh lương !»

Ông khẳng định cần phải đoàn ngũ hóa văn nghệ sĩ, giới cầm bút, để triệu hủy luật 007. Yêu cầu DB và NS làm mất mới. Phải tranh đấu toàn bộ. Ông thấy từ trước tới nay CQ chỉ hứa xuông. Như chống tham nhũng cũng đánh trống bỏ dùi. Ông xin ra tờ Hòa Bình từ 1965 mãi tới 1966 mới được ra, số báo chữ «hòa bình» bị CQ cấm bỏ !

Chế độ kiểm duyệt của CQ hiện thời là vi hiến, là bậy bạ, còn luật 007 còn bóp nghẹt báo chí, xuất bản... Chúng ta tin CQ sẽ làm như lời hứa, nhưng đừng để họ ru ngủ. Chúng ta sẽ chết chúng ta không là cái gì cả, nhưng Quốc gia Việt Nam, tự do của con người — mọi mặt phải được tương tôn !

NGUYỄN THÀNH VINH.— Đề nghị lấy điều lệ của VB quốc tế làm căn bản cho tự do báo chí, xuất bản. Yêu cầu VB can thiệp bỏ luật 007, can thiệp để các nhà văn khỏi bị câu thúc thân thể, can thiệp để các tác phẩm bị kiểm duyệt được xuất bản.

TRUNG DƯƠNG.— Báo động về vụ báo Sóng Thần ra ngày hôm qua. Báo ST không bị tịch thu đã dùng 06 điểm tố cáo của nhóm chống tham nhũng ... CH đã ra thu bằng cách gọi điện thoại cho anh ... lúc đó không có đại diện của tòa báo đến bởi ... đoạn, anh ... làm, tau do DV/CH ... với lý do xin hủy án bạn !

Bà cho rằng rồi đây các báo sẽ bị trả thù bằng đường lối đó !

KS ĐÀO VĂN TRI.— Cần ... năm nay nghỉ việc vì CQ ... khó dễ. Báo Catholique chủ trương cởi mở theo tinh thần cộng đồng Vatican II cũng bị làm phiền. Từ năm 1971-72 ông đã đặt vấn đề trong HĐ Văn hóa Giáo dục về hủy bỏ kiểm duyệt, luật 007... nhưng chẳng ăn thua gì...

THÁI LÃNG.— Đòi tự do báo chí và xuất bản là đòi cho dân biết

Xem tiếp E trang 8

Chính phủ KPC bị SVHS lên án là bất lực

Q. Ngoại trưởng KPC dọa tẩy chay đám cưới con gái Đại sứ Phước

▼ Giàn khoan được dời đúng thời hạn

TÂN GIA BA, 11-9 (UPI).— Một đại diện của công ty Global Marine ở Los Angeles hôm nay cho hay giàn khoan dầu Glomar 4 sẽ được bốc dời khỏi vùng tranh chấp hải phận VNCH - Kampuchea vào ngày thứ Năm này, tức là kỳ hạn chót trước đây VNCH đã yêu cầu KPC phải dời giàn khoan này.

Công ty Global Marine trên là chủ giàn khoan trên, các nhân viên của Công ty nay và hãng dầu Erat-Elf của Pháp trước đây đã cho hay là họ sẽ làm theo đúng yêu sách của VNCH vì muốn giữ an toàn cho 70 nhân viên làm việc trên giàn khoan. Đại diện Cty Global nói giàn khoan sẽ được dời tới khoảng 100 cây số Bắc địa điểm cũ và mở cuộc thăm dò dầu ở hải phận KPC không nằm trong vòng tranh chấp của các nước khác.

Ông cho biết tàu Soto từ Tân Gia Ba đã tới giàn khoan hôm thứ Ba để lo công tác dời giàn khoan.

Tại Nam Vang, quyền Ngoại trưởng KPC Hou Hong hôm thứ Ba cho hay các viên chức KPC có thể sẽ tẩy chay đám cưới của con gái Đại sứ Trần văn Phước được tổ chức hôm thứ Tư này vì có sự tranh chấp về quyền khai thác dầu lửa trên.

Theo tin Reuter, các sinh viên và học sinh Trung học ở Nam Vang hôm thứ Tư tố cáo T.T Lon Nol đã không đủ khả năng bảo vệ sự vẹn toàn lãnh thổ của KPC.

Họ đã đưa ra một bản tuyên ngôn phản đối việc VNCH ngăn chặn quyền khai thác dầu hỏa mà KPC đã chấp thuận cho công ty Elf-Erap của Pháp tại một hòn đảo ở vịnh Thái Lan mà VNCH nói là thuộc thềm lục địa VN.

Bản tuyên ngôn viết : «Nhân dân KPC lên án chính phủ hiện hữu đã không đủ khả năng bảo vệ lãnh thổ Kampuchea trong khi lại mạnh tay đối với dân mình bằng cách sát hại Sinh viên và Giáo sư ngày 4-6 vừa qua».

Các Sinh viên KPC cho rằng chính phủ KPC không cần thảo luận về cuộc tranh chấp về quyền khai thác dầu tại đảo Hòn Way, một phần đất của KPC, dù với VNCH hay Thái Lan.

Quanh vụ 118 bị can xuất ngoại lậu

1 Trưởng Cuộc CS và 3 trự sẽ ra Tòa Đại Hình về tội đưa và nhận hối lộ

SAIGON 12-9.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết sau khi hồ sơ vụ 118 bị can xuất ngoại bất hợp pháp được kết thúc với lệnh truy tố ra Tòa Sơ Thẩm về tội trên, có 3 bị can King Pen Pao, Lâm Bưu và Trần Mui Mui đã kháng cáo, án lệnh trên đồng thời xin Phòng luận tội được tại ngoại hầu tra.

Phòng luận tội sáng qua đã y án lệnh dự thẩm và bác đơn xin tại ngoại của các bị can nói trên. Vẫn nguồn tin này còn cho biết Đại úy P.H.H nguyên trưởng cuộc CSQG tại Long Hải và 3 người khác liên can vào tổ chức đưa người xuất ngoại được tách ra để truy tố ra Tòa Đại hình về tội đưa và nhận hối lộ.

✻ THẠCH VŨ

Bắn thầy đội, tù 5 năm

SAIGON 12-9.— Binh nhì Trần Hữu Đáng tên thật là Nguyễn văn Nuôi bị giam ngày 22-12-71 về tội cố sát Trung sĩ Nguyễn văn Lân nên đã bị Tòa án Quân sự xử phạt 5 năm cấm cố. Nguyên lúc bị can mang tên Nguyễn văn Nuôi phục vụ tại một sư đoàn nọ đào ngũ một thời gian rồi dùng cái tên giả là Trần hữu Đáng để gia nhập vào KBC 4511. Lúc phục vụ tại TĐ3/43, ở Long Khánh, biết T/S Lân hiểu rõ lý lịch mình sẽ phanh phui nên ngày 26-11-71, y cùng Lân gây gổ và để tránh hậu quả tố cáo. Bị can giựt ngay khẩu M16 bắn đại vào người nạn nhân gục chết tại chỗ.

Giỡn súng, 1 chết 1 tù 2 năm

SAIGON 12-9.— Tòa Đại Hình trong phiên nhóm sáng qua đã cải tội danh cố sát ra ngộ sát để phạt bị can Nguyễn văn Tư 17 tuổi 2 năm tù ở và bồi thường nạn nhân 300 ngàn thiệt hại, mẹ bị can phải chịu trách nhiệm dân sự.

Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, đêm 11-5-72 bị can đi kích về trụ sở thấy Lai văn Thiệp đang ngồi chơi, thấy Tư về Thiệp đòi về nhà học bài, thì Tư nói nếu Thiệp về y sẽ cho ăn đạn. Vừa nói vừa chĩa súng lên trời bóp cò nhưng súng không nổ. Cho là đã hết đạn Tư chĩa ngay vào Thiệp bóp cò làm nạn nhân gục chết sau mấy phút.

LS Trần tiến Tranh bênh vực cho bị can lập luận những chuyện dài

XEM TIẾP A TRANG 8

Tin thêm về vụ sĩ quan tài chánh tự sát

SAIGON 12-9.— Theo dõi vụ Thiếu úy Trần hoàng O. sĩ quan tài chánh Trung đoàn 48BB, thuê phòng ngủ tự sát chết để minh oan, chúng tôi được biết : khi được biết đến ngày 9-9 có thanh tra Thiếu úy O. kiểm soát lại sổ sách thấy hụt số bạc gần 3 triệu đồng.

Thiếu úy O. kiểm điểm cuốn sổ tay của mình có ghi những ngày tháng mà Đại uý T. mượn tiền và số bạc là bao nhiêu. Theo sổ sách thì Thiếu uý O. có mượn trong đó 600.000 đồng, còn lại 2 triệu 4 Đại uý T. mượn ông này trả lại được 900.000 đồng và còn thiếu lại triệu rưỡi.

Gần đến ngày thanh tra, Thiếu úy O. báo cho Đại úy T. hay, đồng thời anh về nhà mẹ vợ mượn 600.000 đồng đem đến nạp đủ số, chỉ còn chờ số tiền của Đại úy T. mà thôi. Thiếu úy O. sắp xếp tiền két giấy 500 giấy 1.000 đàng hoàng để chờ Đại úy T. Nhưng đã tới ngày 7-9 rồi mà ông T. không chịu thanh toán, Thiếu úy O. bèn ghi rõ số tiền của Đại úy T. mượn rồi bắt ông này ký tên để trình với thượng cấp. Nhưng khi Thiếu úy O. ghi rõ hết tiền đó và đưa cho Đại úy T. thì ông này không ký còn nói ngược.

Thế là tới giờ phút đó chỉ còn có chết mà thôi, anh đã đến Saigon

XEM TIẾP B TRANG 8

TIVI

Thứ Sáu 13-09-1974

18g00 Đài hiệu Quốc kỳ - GTCT
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
18g30 Tiếng nói Thủ Đô
19g00 Thông cáo
19g10 Thời sự quốc tế
19g30 Chương trình canh nông
20g00 Tin tức
20g30 Nhạc Bảo Thu
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc (tiếp)
21g30 Điểm báo
21g40 Thời sự truyền hình
21g50 Hương Hoa Đất nước : «Chiều»
22g10 Chương trình quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 CT Quân đội (tiếp) Đài hiệu Quốc kỳ.

từ QUÊ ra TỈNH

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 13-09-1974
buổi trưa từ 12g đến 14g30
buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy

BS. Trần Văn Ninh	161 đường Võ Tánh	Sài Gòn.
BS. Hoàng Nhân	502 đường Trương Minh Giảng	Sài Gòn.
BS. Phạm Dụng Hưởng	362 đường Bạch Đằng	Gia Định.
BS. Huỳnh Văn Thế	258A Lê Quang Định, ngã tư Bình Hòa	Gia Định.
BS. Hoàng Xuân Chình	291 đường Trương Minh Ký	Gia Định.
BS. Nguyễn Thành Long	5 đường Trần Nhật Duật	Tân Định

Điện Thoại CẢNH SÁT CỨU CẤP

DÂN SỰ : Gọi số 17
Hoặc các số 20.093 - 20.094 - 21.791 - 21.795 - 21.796 - 23.576.
QUÂN SỰ : Gọi số 60.017.

Đã có trên 100 kỳ thủ ghi tên tranh giải cờ tướng

SAIGON.— Như tin đã loan, mùa Trung Thu 1974 này, hội Cờ tướng VN sẽ tổ chức cuộc tranh giải vô địch cờ tướng toàn quốc. Cuộc tranh giải không phân biệt màu da và chủng tộc- Vì thế đã có trên 100 kỳ thủ ghi tên tham dự, trong số này có một Mỹ kiều là ông Clayton hiện vô địch cờ Tây và là huấn luyện viên tại nhà Xẹt Saigon (CSS), và một bác sĩ người Pháp là ông Suiking ở Chợ Quán. Ngoài ra còn có một số ký giả, phóng viên nhiếp ảnh các báo Việt Hoa ở đô thành tham dự. (DL)

Xe buýt tông Honda, một người vào nhà thương

SAIGON.— Hồi 3 giờ chiều 11-9, cậu Trần quốc C. 21 tuổi (ngụ tại đường Trần hưng Đạo) cỡi xe Honda chạy đến góc đường Bùi thị Xuân và Bùi Chu chẳng may bị xe buýt ủi phải. Chiếc xe bị hư hại nhẹ và cậu C. bị xây xát mình mẩy phải vào bệnh viện. (CC)

Không có vụ Hàn kiều sang đoạt 70 triệu

SAIGON— Trong số báo đề ngày 5-9-74, theo tin của thông tín viên DL, chúng tôi có loan tin Hàn kiều Kap Soon Ch. đã bị nhà chức trách Đô thành bắt vì bị Hàn kiều Le Chah S. thưa đã sang đoạt của nhiều Hàn kiều và vài người Việt 70 triệu bạc Việt Nam. Nay ông Kap Soon Ch, gửi thư tới tòa soạn cho biết ông không hề lường gạt ai số tiền nói trên. Đó chỉ là vì công việc làm ăn thua lỗ do chính họ gây nên. Ông Ch. đã truy tố họ ra tòa về các tội đã thưa ... giữ người trái phép và cưỡng đoạt chữ ký của ông. Nội vụ đang được tòa thụ lý.

Tự sát bằng súng Carbine

SAIGON.— Hồi 12 giờ trưa ngày 9-9, cậu Dương văn L. 20 tuổi ngụ tại bến Vân Đồn đã dùng súng Carbine tự sát. Kẻ chán đời bị một viên đạn xuyên cằm nằm lăn lộn trên vũng máu, thương thế rất trầm trọng liền được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo thân nhân cậu L. cho biết thì cậu L. tự sát vì buồn việc nhà. (DT)

Đang ở trong nhà bị ném đá tét đầu

SAIGON.— Khoảng 1 giờ trưa 11-9, bà Nguyễn thị R. 44 tuổi (ngụ tại đường Đỗ thành Nhân- Khánh Hội) đang loay hoay làm việc trong nhà thình lình bị 1 người hàng xóm lén ném mấy viên đá vào nhà bà, một viên bay trúng ngay đầu bà R. làm bà tét da, máu chảy dầm dề. Bà R. tức mình tông cửa ra ngoài mắng chửi om sòm. Người lối xóm bu coi đông nghẹt. Nhà chức trách được tin đã đến nơi can thiệp, giải tán đám đông, chở nạn nhân đến bệnh viện cứu cấp. (CC)

Ăn «cá người» 2 mẹ con trúng độc

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ đêm 11 9, một bà lão và con trai ngụ tại ấp 7 thuộc xã Tân Thuận Đông, Gia Định bị trúng độc vì dùng cơm tối với cá người. Sau bữa cơm nói trên cả hai mẹ con đều bị ngứa ngáy, gãi đỏ cả mình mẩy chịu không nổi, phải nhờ người lối xóm chở vào bệnh viện điều trị. Được biết bà lão tên là Lê thị Ch. 68 tuổi và con là ông Nguyễn văn B. 34 tuổi. (CC)

Buồn hỏng thi 1 học sinh treo cổ chết

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ 30 trưa ngày 10-9, người ta phát giác cậu Đinh văn L. 19 tuổi ngụ đường Bạch Đằng Gia Định đã treo cổ tự tử chết tại nhà. Nhà chức trách sở tại được báo tin đã đến nơi đưa xác nạn nhân vào nhà xác Nguyễn văn Học chờ khám nghiệm. Nội vụ cuộc Thạnh Mỹ Tây đang mở cuộc điều tra. Thân nhân cậu L. cho biết vì buồn thi rớt Tú Tài nên cậu L. không thiết sống nữa. (DL)

Ký chi phiếu ma 4 triệu, ông thương gia ra Tòa

SAIGON— Do đơn thưa của ông Vũ văn Ch. 42 tuổi thương gia ngụ tại đường Trần hưng Đạo Saigon, hồi 4 giờ chiều ngày 9-9 nhà chức trách có bắt ông Trần H. M. 26t. cùng ngụ tại đg Trần-H-Đạo đưa về hỏi mở cuộc điều tra. Theo đơn thưa của ông Ch. thì 2 người buôn bán làm ăn với nhau, ô. M. có ký 3 chi phiếu tổng cộng 4 triệu đồng, trao trả cho ô. Ch. Nhưng ngày 30-6-1974 ông Ch. đến ngân hàng lãnh tiền thì được trả lời là chi phiếu không tiền bảo chứng. Ông Ch. trở về gặp ông M. nhưng ông này cứ nay hẹn mai khất, lần lựa đã lâu đến nay, ông đành phải vào đơn tố cáo, Nội vụ đã được lập biên bản giải tòa. (DL)

NDTV bị «ăn» đạn vì bất cẩn

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ sáng 11-9, cậu Nguyễn văn D. 17 tuổi, toán viên NDTV (ngụ tại ấp 5, xã Tân thuận Đông, quận Nhà Bè, Gia Định) đang canh gác tại trụ sở rủi ro làm nổ súng, bị trúng đạn nơi chân trái. Cậu này đã được chở đến bệnh viện điều trị vết thương. (CC)

3 học sinh ghiền ma túy được đưa đi cai

SAIGON.— Hôm 9-9, nhơn viên bài trừ tệ đoan xã hội đã bắt 3 cậu học sinh xử dụng ma túy là Nguyễn trung S. 18t., ngụ đường Tô Hiến Thành. Nguyễn đình Ch. 15t. ngụ đường nói trên và Trương văn B. 15t. ngụ đường Bùi thị Xuân. Cả 3 cậu kể trên đã được gởi đến bác sĩ khám bệnh và sau đó được đưa qua trung tâm cai ma túy ở Long Bình. (DL)

Du đãng chém người, 4 tên bị bắt

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ đêm 10-9, tại hẻm 261 đường Trương Minh Ký có một toán du đãng dùng dao chặn đường cậu Phạm Hi Ph. 23 tuổi rồi chém xả vào mặt cậu này. Hàng hung xong bọn chúng rút lui vào lưu học xá hẻm 217 ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa. Nạn nhân được người nhà đưa đến bệnh viện Vì Dân cứu cấp. Cuộc Tân sơn Hòa đến nơi bao vây lưu học xá trên và được Linh mục cai quản lưu học xá nói trên cho vào lưu học xá truy lùng bọn du đãng. Kết quả bắt được 4 tên du đãng và tịch thu một con dao dài 3 tấc. 4 tên này hiện bị nhà chức trách tạm giữ để điều tra. (DL)

Bị cào nát nhũ hoa vì đòn ghen

SAIGON.— Khoảng 8 giờ tối 11-9, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thiếu phụ tên Lê thị N. 28 tuổi (ngụ tại hẻm số 453 đường Trương minh Giảng, Saigon). Bà này bị cào ... nàng móng tay trầy nát hai đầu nhũ hoa và xây xát ở hạ bộ. Theo dư luận báo tin thì bà N. là nạn nhân của một vụ đánh ghen. Theo lời đồn đãi thì bà N. đang ở trong nhà với ông chồng tại hẻm nói trên thình lình bị một người đàn bà lạ mặt có lẽ là vợ lớn của chồng áp vào nhà hành hung. Mặc dù ông chồng cố gắng hết sức để bênh vực, bà N. vẫn bị cào cấu như trên. Sau khi bị đòn, bà N. được ông chồng đưa tới bệnh viện. Không rõ vì quá tủi nhục, hay vì làm eo với ông chồng, bà N. luôn luôn khóc ròng trước mặt mọi người. Nạn nhân đã rời bệnh viện ngay sau khi được săn sóc các vết cào cấu. (CC)

Phế binh say rượu tung lựu đạn, 5 người bị thương

GIA ĐỊNH.— Hồi 4 giờ chiều ngày 10-9, một phế binh tên Nguyễn văn H. 20 tuổi, uống rượu say cầm quả lựu đạn M.67 đến trước ký nhi viện Diệu Quang, thuộc ấp Tây Hòa xã Phước Long Gia Định, không biết với ý định gì. Nhà chức trách được báo tin vừa đến nơi can thiệp, liền bị Phế binh H. ném quả lựu đạn gây thương tích cho 5 người trong số đó cả phế binh H. cũng bị thương. Các nạn nhân của vụ này gồm Trung sĩ 1 Nguyễn văn T. từng sự tại phân cuộc tồn trữ Trung Ương Thủ Đức một người đàn bà và 2 em bé ... ng gần đó. Hiện các nạn nhân đã được đưa đến bịnh viện Nguyễn văn Học cứu cấp. (DL)

Chuyện phiếm

Em đi nghe diễn thuyết

THU HIPPY

Thứ bảy vừa rồi tụi này đi nghe diễn thuyết.

Con Thảo gàn bạn em vừa nêu ý kiến, em chịu liền. Đi Ciné mấy đi nhót hoài, cũng phải đi nghe diễn thuyết một bữa cho nó có vẻ đứng đắn, trí thức đang có hướng đi lên chớ ! Em hơi do dự một chút khi Thảo gàn căn dặn : «Đi nghe diễn thuyết về Cổ nhạc, khán giả toàn là quí vị trí thức, sinh viên học sinh, văn nghệ sĩ, cao quí nhất nước, mày tạm dẹp cái mục cốc đâm dùm cho tao một bữa. Người ta đang chăm chú nghe mà mày nhai gau gáu, vừa nhai vừa suýt soà là tao bỏ mày tao về liền tù tì...» Em đành cam kết giữ tác phong bệ vệ như sau này, không quên chất vấn : «Lỡ diễn giả nói chuyện buồn ngủ quá, tao ngáp phải con ruồi tao có quyền nhai không hay là phải nuốt chửng ? »

Lo sợ quá đáng thế thôi, chứ giáo sư Trần Văn Khê nói chuyện hấp dẫn ghê các Cụ ơi. Tụi em tới Trường Quốc Gia Âm Nhạc khoảng 4 giờ chiều. Thảo gàn hôm nay nét mặt làm ra vẻ quan trọng, nhất định bận áo dài màu xanh thẫm, ra cái điều thích hợp với không khí buổi họp. Em can nó không nổi, con này gàn lắm nó đã quyết định cái gì có Trời mà can nổi nó, nên cũng đành bận áo dài. Em mặc áo màu huyết dụ, bông tai đỏ, giầy đỏ, môi tô son đỏ, tầng đỏ, ý quên, răng trắng, quần sa-teng đen...

Em ít bận áo dài lắm, trừ khi nào lên Chùa hay đi thu tiền hụi cho má em. Tại vì bận áo dài nực lắm, nhất là không dám ăn no, sợ vòng số 2 nó phát triển một cách phản mỹ thuật. Ăn mà không dám ăn no thì còn cái gì thích thú nữa, vì vậy em khoái nhất bận sơ mi kiểu liền ông bỏ ra ngoài quần jean, đi «ballerine», thoải mái hết sức nhất là lúc ngồi ciné «pẹc-ma-năng», ghếch chân lên ghế đằng trước mà gặm bánh mì nhồi ba-tê sức sích với rất nhiều đồ chua mì ly ớt.

Hôm nay hai đứa bận áo dài thướt tha, có vẻ con nhà «ra rấo» lắm, nói năng cũng từ tốn nhỏ nhẻ, cười số 2 thôi, tạm kiểm duyệt lối cười buông thả không thích hợp với hoàn cảnh hiện tại. Khi tụi này tới thì đang có mục giới thiệu: một Cụ bận đồ lớn đang nói trước micro, bốc thơm một Cụ khác cũng bận đồ lớn, chắc là diễn giả. Lâu lắm mới chứng kiến người đời công khai bốc thơm nhau, thấy lạ ghê. Diễn giả coi bộ đã quen với tình trạng được công khai bốc thơm giữa ban ngày ban mặt nên rất bình tĩnh thản nhiên. Em kiếm được hai cái ghế gần cuối, ở ngay dưới quạt máy, với kế Thảo gàn lại chiếm đoạt liền. Con này vừa leo vào chỗ ngồi vừa chăm chú theo dõi mục giới thiệu. Em nhìn nó và tưởng tượng một buổi đẹp trời người ... đời ... đưa Thảo gàn ... ên

(Xem tiếp trang 8)

NHÀ SANG

Đi xa Sang gấp giá rẻ 2 tầng lầu mặt tiền vùng Tân Định. Hỏi 7 Yên Đỗ Sg3.

CẦN MUA RẠP CINÉMA
hay sang, nơi thị tứ, Saigon hoặc Chợlớn giá cao. Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon2.

Sang gấp lầu 1 Chung cư Ng. t. Thuật. Hỏi 119 lô F Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bận đi xa sang lại nơi bán Phở và nhà địa điểm tốt, giá rẻ. Ông Lộc 487 Ng. Trãi Sg 5.

Sang phố lầu đường Phạm ngũ Lão Saigon, có điện thoại ngang Nha Lộ Vận, địa điểm tiện thương mại mọi ngành. Hỏi 128/1 Nguyễn thái Học Sg. cạnh trường Ng. thái Học).

Tiệm sang tại số 32 trong Passage Ê den (tức hành lang Ê den), trước cửa rạp Rex, lối vào số 104-106 Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi 198 Phùng Hưng CL Đ.T. 37773.

Sang quán Xuân Hương 252 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Sang cửa hàng buôn bán, quán nhận dòng khách. Hỏi sửa Vespa Việt Dũng 183B Lê văn Duyệt Saigon3.

Sang gian hàng Thương Xá
Sang 1 gian hàng trong thương xá tại góc Tự Do—Lê thánh Tôn Saigòn. Hỏi Ô. Hùng Bảo số 1 Yên Đỗ Sg. ĐT. 96.494.

Tam Đa thương xá sang cửa tiệm trệt mặt tiền nơi buôn bán nhất thủ đô. Xin hỏi số 4, Nguyễn trung Trực Saigon. ĐT : 92.726/224.

Cần bán hoặc sang gấp nhà 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi Hỏi 339A Trương minh Giảng Sg.

Sang rẻ phố lầu mặt tiền, tiện nghi, compteur điện nước riêng. Hỏi 94 Phan thanh Giản (lầu 1,B) Sg (chiều từ 3 giờ)

NHÀ BÁN

Nhà gần chợ 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, tiện mở tiệm ăn trường học, nhà bảo sanh. Số 430/14 Lê văn Duyệt Sg chỉ dẫn.

8T lầu đúc 3 từng -|- gác lửng -|- sân thượng căn bìa, mới cất, rất đẹp, đủ tiện nghi. 24 Trần bình Trọng Saigon5.

Bán gấp rẻ, chỉ lấy 1/4 tiền xây cất nhà lầu đúc mặt tiền (5mx30m) sân xe rộng, rất đầy đủ tiện nghi. 551 Đường công Trứng (trường đua Phú Thọ).

Bán gấp nhà 4thx23th đầy đủ tiện nghi, có cửa hậu, gần chợ Bà Chiểu và trường học. Hỏi bà Thịnh 40 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (qua cầu Sắt).

Nhà bán lô 7/10 Cư xá Đô Thành ngang 6m dài 14m, 3 tầng đúc đầy đủ tiện nghi, có cửa sau giá 5.200.000đ.

3T4 Nhà căn bìa 26mx3m2, gác suốt, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe, gần chợ và trường học. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường Vườn Chuối Ngã tư có cột đèn sắt số 353/86 quẹo vô và đi thẳng lối 50m).

Bán gấp nhà 17m5x5m có lầu đủ tiện nghi thắc giá 2T giao nhà ngay. Hỏi 161/12 Cô Giang Sg2.

Bán rẻ Đẹp, gần trường, chợ đủ tiện nghi.Xem nhà U-24 hoặc hỏi Q.30 cư xá VĩnhHội

Đất bán 530m2 đường Fatima khu B. Nguyễn v. Thoại. Hỏi 18 Phú Hòa ĐT. 42096.

Bán rẻ 2T5 nhà lầu đúc đủ tiện nghi, sân thượng hẻm rộng sạch sẽ khu yên tĩnh. Hỏi 128/33 Trương minh Giảng Sg3.

Nhà bán 450.000đ
(Đáng giá 700.000đ) QN thuyên bán gấp nhà tường, gạch bông, bếp men cẩn Mỹ, buồng tắm, cửa sắt, gác suốt, điện, nước, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 317/50 Nguyễn văn Thoại, hẻm GarageCông Tạo. (Cổng Chi Đoàn I NQN) TS Lộc xóm nhà cháy hẻm có mấy bình Ga.

Nhà khu thương mại, 2 tầng lầu đúc, đất có B/Khoán 4mx 20m, 6 phòng. 356 Võ di Nguy (ngã tư P. Nhuận).

Bán nhà mặt tiền, tiện nghi 6 phòng, 3 lầu đúc suốt, điện thoại. Hỏi Ngọc Lan 301 Trương minh Ký G.Định.

Lầu đúc 3 tầng 4x30m bên hông chợ Nguyễn văn Thoại. Muốn bán hay đổi nhà ở mặt Nguyễn văn Thoại. Phone 42927.

Bán nhà luôn đất
Bán một căn phố lầu đúc ba tầng đúc tiện nghi 8 phòng có nhà xe và kho tại đường Võ Tánh Saigon 2. mặt tiền nhà trống giao liền. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán, phố thương mại đủ tiện nghi, luôn đất, gần chợ ngang trường Hưng Đạo. 156 Cống Quỳnh Saigon2.

Cãi Số Trời?
– Thất bại về công danh
– Đau khổ về tình yêu
– Buôn bán ế ẩm, lỗ lã khánh tận,
Hãy đến Thầy Sáu tại Đức Lập 140 đường Nguyễn văn Học Giađịnh Với uy tín sẵn có từ 10 năm nay. Quý vị sẽ được thành công chắc chắn.
Tiếp khách 17 giờ đến 19 giờ ngày thường. Chủ nhật trọn ngày.

Nha Trang Villa bến xe Nguyễn-Hoàng tiện khai thác làm Nhà hàng ăn, phòng ngủ, bán hay đổi nhà Sg. Hỏi 89/2 Võ Tánh Saigon2.

LONG AN
Bán 4 căn nhà rộng 1T6. Đường Lê thanh Tâm.Hẻm 23 LG 1. Số 1 LA.

Pleiku Bán phố lầu đúc, địa điểm tốt, tiện mở ngân hàng thương mãi mọi ngành, đủ tiện nghi 4m,5x35m. Giao liền; dất tư, bán 5T5. Xem tại 17 Phan bội Châu Pleiku hoặc liên lạc 614 số cũ, Phan Th. Giản Saigon10 (góc Nguyễn Thiện Thuật).

Bán nhà mặt tiền 2 tầng, tiện mở cửa hàng. Giá 3T4. 187 Trần quốc Toản Sg 10. Hỏi Linh.

Dịp may bán rẻ 1T30 nhà đất trống Thủ Đức, nhà trống mới cất 4m7x22m tiện nghi, đẹp, an ninh. Đất phía sau 5mx22m tiện chăn nuôi, trồng trọt. Nối liền 2 mặt đường xe chạy. Tại số 23A Thống Nhất làng Đại Học, sang đứt nhà Saigon 7mx16m tương lai bến xe miền Trung giá 400 ngàn.

Nhà bán 4mx12m, tường xây, gạch bông, gác lửng, đủ tiện nghi; chắc giá 460.000đ. Hỏi 164/55, Nguyễn văn Thoại GĐ (các ngã tư Bảy Hiền 500 thước đến nhà 70A đi thẳng vô 20m).

12Tr lầu đúc 2 từng 4mx16m mặt tiền, gần chợ, trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành, điện nước, điện thoại, sân để xe. 101 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè Gia Định.

Dịch Vụ Nhà
Trung tâm nhận môi giới thuê, bán nhà nơi uy tín hoa hồng nhẹ L/L Ông Mai ĐT 92449 hay 39 Phạm ngũ Lão (Sg 2) trên lầu.

Bán một nhà đúc 3 tầng lầu đầy đủ điện nước. Hỏi 184/26 Yên Đỗ SG 3.

2T4 nhà lầu 4x11 mặt tiền,132 Đường C.Trứng ThịNghè.

Bán gấp phố buôn bán 3tầng đúc giao trống. 29 Trần quang Diệu Saigon 3.

800.000đ gạch bông, gác suốt điện, nước riêng. Gần chợ Vườn Chuối. Coi nhà tại số 275/467 Phan đình Phùng Saigon. (Có thể đổi lấy 1 căn trệt tại Chung cư Minh Mạng. sẽ bù tiền).

795.000đ nhà K.T bán đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. 184/18 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

Nhà bán 2T5 trung tâm Saigon 85/1 Phát Diệm rộng 5m hai tầng đủ tiện nghi.

Bán nhà rẻ, đủ tiện nghi. 16/18/22 Nguyễn Thiện-Thuật Saigon 3.

Tân Định 3T200 nhà bán có đất BK riêng 77m2 mặt tiền, thương mãi, gần trường nhà thờ, nhà thương, bảo sanh ngang hông chợ. Hỏi 38 Bà Lê Chân Sg1.

Nhà bán 600 ngàn lợp tôn fibro đầy đủ tiện nghi.sườn gỗ sao. Đất có bằng khoán, ngang 5m dài 18m giao nhà trống. Hỏi 78/18B Hùng Vương nối dài GĐ.

Cơ sở kỹ nghệ
mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại một từng lầu đúc suốt 8mx40 đầy đủ tiện nghi, 2 đồng hồ điện, 1 đồng hồ nước, điện thoại, bán gấp. Liên lạc ĐT 42245.

750/60 Phan thanh Giản
Ngã Bảy cần tiền nhà mới bán gấp 3x12m gạch men gác suốt 2 quạt trần compteus điện nước, Xem nhà vừa ý ngay. Nhắn tin mời bà Trương thị Sáo, C/c số 02729144 đến gặp bà Lê thị Hai gấp để thương lượng dứt khoát về vụ mua nhà thời hạn chót là 10/9/74.

Nhà 2 tầng đẹp gần, trường học 3x10 căn bán 645/38 Phan thanh Giản Sg3 ĐT. 92751.

Bán 1 căn nhà ngang 10m, sâu 8m. Mặt tiền tiện việc mua bán, giá 4.500.000đ và 1 căn lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, giá 2.500.000đ. Số 750/33 Phan thanh Giản Saigon. Xin hỏi nhà tại Trung Chánh 596 Pétrus Ký Saigon 10.

Biệt thự lầu 1780m2 có bằng khoán đủ tiện nghi bán rẻ. Hỏi 8 Hoàng hoa Thám Gia Định.

900.000đ 1 căn nhà 3x 12m tại hẻm Phan đ. Phùng Sg có điện, nước, gần đường, gần chợ Vườn Chuối trường học. Hỏi 281 Phan đình Phùng Sg3.

Cần bán gấp giá rẻ 1 căn nhà đủ tiện nghi 4mx16m gạch bông đương có gác. Nhà số 192/39 đường Dương công Trừng Thị Nghè tại Đình Phú An.

Nhà lầu suốt, điện nước riêng. máy nước nóng, gần chợ trường học, khu yên tĩnh. Hỏi 5/45 đường Hòa Hưng (lộ 45).

Bán 1 căn nhà gác suốt. 3mx 12m đủ tiện nghi, sát trường học. Hỏi 170/20 bến Hàm Tử gần nhà thương Chợ Quán, từ 16 giờ.

Kiến trúc mới luôn đất bán 1T9, đầy đủ tiện nghi có chỗ đậu xe. Hỏi 151 Ngô tùng Châu Gia Định.

1T8 nhà Lãnh binh Thăng
4m8x15, cửa hậu, gạch bông, tường, lợp ngói, cây kiểng, thoáng mát. Hỏi và coi nhà số 35C hẻm 38 đường L-B-Th. Saigon 11.

Nhà bán 3T (4mx25m : 100m2) lầu đúc rất đẹp, chắc chắn có gara, khu sang trọng. 3 phòng ngủ, phòng, khách, phòng ăn, bếp đúc sang trọng. Xem nhà trưng ngay. 147B số cũ 229/2 số số mới Ngô Tùng Châu (GiaĐịnh). Patio Phi Long đi vào.

N.7 cư xá Phú Lâm A
Nhà đủ tiện nghi. Bán gấp.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi giá 800.000. Hỏi 137/102 Phát Diệm Saigon 2.

Nhà bán 4mx30m hai từng lầu đúc 564 Hậu Giang Q6. Hỏi 209 Bến Vân Đồn Saigon.

THIẾU NGƯỜI SĂN SÓC
Cần bán 20 mẫu đất cây ăn trái cà phê thị tứ đất tốt an ninh và có nông trại tại Bảo Lộc. Hỏi 16/1 Tôn thọ Tường Thị Nghè ĐT 96438.

Nhà bán gấp 5x6m đầy đủ tiện nghi. Nhà số 18 Đỗ thành Nhân GĐ (sau tòa tỉnh trưởng GĐ)

91 TRẦN QUANG KHẢI
Nhà lầu đúc luôn cả đất 4 tầng 10 phòng ngủ lớn. 40 toilettes có baignoire Italy, nước nóng, máy lạnh Salon, bếp, tiện mở đủ mọi ngành nơi phồn thịnh, giá 25 triệu. Nhà rất tốt.

1T1 lầu đúc béton, cốt sắt, phòng khách, 1 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, ngang 3m sâu 6m. Số 67/5 Hoàng Hoa Thám, ấp Bắc Ái 5 xã Bình Hòa. Gia Định. Coi nhà từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối. Hỏi ông Dậu.

3T5 bán vườn mai đẹp 6000m2 tại Saigon 7, sẵn nhà 3 căn tiện nghi, sát lộ, huê lợi hàng năm 1T. Hỏi 170 Nguyễn thiện Thuật, chỉ dẫn.

Thủ Đức nhà 6x16 luôn đất tường xây gạch bông cây ăn trái và kiểng, điện nước tiện nghi, sau hồ tắm Ngọc Thủy, ngang trường Bồ Đề Long Nhiễu đườngVõ Tánh. Thủ Đức số 9/15.

Nhà bán luôn đất 3mx17m lầu đúc, công tơ điện nước, gần trường học, chợ. Hỏi tại 41 Minh Mạng Phú Nhuận Đ.T 43.742.

Nhà bán gấp 504 mặt tiền Bà Quẹo, tân kỳ, Tân sơn Nhì quốc lộ 1 20x40 lầu đúc tiện nghi chắc giá 3T8 ngay chợ.

Mặt tiền nhà bán, gác suốt đủ tiện nghi 3m6x 12m, tiện buôn bán mọi ngành. Mời ông bà trả 3T550 trở lại thương lượng. 26 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Hòa Hưng bán 1 nhà như villa 8mx20m gara vườn riêng xem 493/119A Lê văn Duyệt Sg giá 3T5 thương lượng 27B Nguyễn H Cảnh Tân Định Sg.

Vườn Thơm
27.000 cây ra trái năm đầu, cần tiền bán rẻ luôn đất 2 mẫu, đã đắp bờ đào mương, lên líp 1.900.000đ. Đất mặt đường Quốc Lộ Saigon Đức Hòa, sát bờ kinh, khu an ninh trù phú đang sửa đường, khơi kinh, rất tiện lợi, gần xa lộ Đại Hàn khoảng 5cs. Hỏi bà Cơ 704/40 Phan Đình Phùng sau 4 giờ chiều.

6T xuất ngoại, bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng, có máy lạnh máy nước nóng.hồ cá, sân tường hoa và sân để xe rộng.30mx8. Hỏi 86/12B Nguyễn Huệ Gia Định.

Nhà bán 120 đường Bình Thới (mặt tiền nhà trống) đủ tiện nghi 3 căn rất tiện mở cơ sở kỹ nghệ, nhà kho, trường học. Hỏi 533 Ng. trí Phương Sg 10 giá 7T5.

Bán gấp 820 000đ nhà nhỏ gọn xinh có gác xếp phía sau compteur điện nước sân trước 3m hẻm lớn, xem nhà 339/41 bis Trương Minh Giảng.

200.000 nhà rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 73A đường Tân Hóa Quận 11 Chợ Lớn.

Nhà bán 2 tầu đúc 16mx4 đủ tiện nghi, gần trường, chợ, giá 6 triệu đồng. Tại 399/33 Phan Đình Phùng Saigon.

950 ngàn nhà 10mx3m60 yên tịnh, gác suốt tiện nghi. 103/10 Nguyễn cư Trinh (Saigon).

Gia Định Bán villa gần chợ Bình Hòa, luôn đất 260thv -|- bán ghế tủ giường 2 máy lạnh, tường ván ép, 7 phòng -|- 2 vs. nước, điện 110 -|- 220, sân để xe. L/L 26/37 hẻm Trần Quý Cáp (khu Chùa Phổ Đà) cách Nhà Hàng Trung Thành 100th. Camion vô được.

Bán gấp rạp Đông Nhì Gia Định vì thiếu người trông nom. Hỏi chủ rạp Hùng Vương bến xe Pétrus Ký.

Nhà lầu thương mại, rộng, tiện buôn bán mọi nghề. Hỏi 163 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh (trước cây xăng Ess, gần trường Nhân Chủ).

Đất Cầu Sơn (Thị Nghè)
Bán nhiều lô đất lớn, nhỏ tiện làm vườn, villa, nhà hãng xưởng, giá rẻ, điều kiện dễ dàng. Địa điểm 4000m2 đã đổ đất, gần Tân Cảng (phía Saigon). (Địa bộ số 262 tờ 5 Xã Thạnh Mỹ Tây GiaĐịnh). 25.000m2 mặt trước đường Hùng Vương, mặt sau Kinh Thanh Đa, gần kho dầu (Địa bộ số 128. 129. 130 tờ 5. Xã Thạnh Mỹ Tây. Gia Định. Hỏi hiệu Kim Chi, 27 Bạch Đằng (Gia Định) xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh

CHỢ ĐAKAO
Bán phố trệt có gác 4mx22m hướng Đông Nam, mặt tiền. 83 Phạm đăng Hưng. Đầy đủ tiện nghi:2 Compteur điện, máy nước nóng, 2 phòng tắm, 2 lớp cửa sắt. Rất tiện buôn bán, mở phòng mạch B.S., Pharmacie. Hỏi 120/3. Công Lý Đ.T. 21.453-90.471.

Một địa điểm tốt
Cho quí vị Cao Niên muốn khuếch trương chăn nuôi.
Nhà bán, kiểu Villa 8mx8m có nhà bếp riêng garage để xe rộng, đủ tiện nghi đèn nước. Sát thị xã Bảo Lộc, mặt tiền đường, có vườn cây ăn trái đã có hoa lợi, hồ cá, cạnh suối. Tiện chăn nuôi (1050m2). Xin L/L sạp báo An Thái chợ mới Bảo Lộc.

Phố Lầu Đalat
Căn bìa, mặt tiền số 15D Hai bà Trưng Dalat, đủ tiện nghi, giao nhà trống. Liên lạc tại địa chỉ trên hoặc tại sạp thịt số 477 chợ Bến Thành Saigon (buổi sáng).

730.000đ 3,5x9 nhà tôn vách tường gạch bông, tiện nghi điện nước, khu yên tĩnh gần chợ Trương M Giảng xin hỏi 25/4A Trần khắc Chân Sg1

Bán một căn phố 2 từng lầu và sân thượng đúc suốt : 4mx 25m. luôn đất có bằng khoán. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, GĐ. Hỏi tại số 102 điện thoại : 42268. Từ ngã tư Bảy Hiền đi lại chừng 500m.

550.000đ bán nhà mặt tiền, gạch bông vách tường, sân thượng, dài 18m, nở hậu. số 323 Bến Vân Đồn Saigon 4 (mé sông).

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi 8m25x4m. Hỏi 94/9 Trần khắc Chân TĐ Sg 1.

Nhà bán lầu đúc 2 từng sân thượng tiện nghi điện nước, hoặc cho thuê phòng. Điều kiện dễ. Bán 1 tủ kính 5 ly tiệm may 1 cửa sắt cũ 1mx2m. Hỏi 114 Trần bình Trọng Sg 5.

Bán căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi, mới cất. 420 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Phan thanh Giản
Bán nhà mặt tiền, 3 tầng đúc đẹp, tiện nghi. Hỏi 688 (số cũ 566) Tel. 58.343.

1T8 hẻm rộng, khang trang, chỗ đậu xe, cấn bìa, balcon lầu suốt 4x13, 7 cửa sổ, tiện nghi. Gần trường chợ từ 16g. Số 91/18A Lê văn Duyệt G.Đ.

Bán gấp nhà lầu đúc, trước chợ Bùi Phát. Chắc giá 2 triệu 300. 453/101 Trương Minh Giảng Sg 3.

Nhà bán Villa nhỏ 9x14 rất xinh, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi tại 28/21 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán đất đất non một mẫu, tọa lạc tại ngã tư An Nhơn sát xa lộ Đại Hàn, vị thế tiện lợi cho việc khuếch trương kỹ nghệ. Liên lạc với cô Lê thị Kiều Phòng Tài Thầu, thuộc Tòa Hành chánh Gia Định.

Phố mới cất cần bán gấp xuất ngoại đường Hồng Bàng 41/6 ngang chợ An Đông ĐT 55240

1T55 nhà mặt chợ. 2 mặt hàng (3,4x15) cửa hậu. 32/40 Bạch Đằng GĐ.

Bán nhà mặt tiền Nguyễn phi Khanh Saigon 1 đủ tiện nghi 140 thv có sân xe hơi. 6T5. Hỏi 111 Nguyễn phi Khanh chỉ dẫn

Đất Xa Lộ bán
Một lô đất mặt tiền Xalộ 14.000TV đối diện hãng Ciment HàTiên và 1 lô hơn 2 mẫu mặt tiền Xalộ sát ngay 5 ở Tiên bán. Hỏi 32 Hồng Thập Tự Saigon. Điện thoại : 22.976.

BÁN GẤP
Nhiều villas Cách Mạng Yên Đỗ, Công Lý, Ngô Th Nhiệm, Võ Tánh Chi Lăng, Phan thanh Giản, Duy-Tân nhiều phố thương mãi, đất kho hãng LL ĐT 43.222 hoặc 20 Cách Mạng G.Đ trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp đường Công Lý, 3mx12m lầu suốt gạch bông đủ điện nước. Hỏi số 288/C7 đường Công Lý Saigon 3 xem nhà từ 8 giờ đến 20 giờ.

Nhà bán 14/5 Trần khắc Chân Saigon 1 (Tân Định).

Nhà bán lầu, đúc tại 414/93 Phan Thanh Giản Saigon coi tại địa chỉ trên.

Tư nhân trực tiếp mua villa 10 đến 20T. ĐT : 98.791.

Bán 1 căn lầu đúc, mới cất, có sân thượng, đủ tiện nghi, ngay Trung tâm thành phố, gần chợ, sân trường. Hỏi 322/62Đ Phan đ. Phùng Sg. gần Tòa ĐS. Miên, vô hẻm 20m.

Nhà mặt tiền nơi thị tứ, cho mướn Hỏi 100B Lý thái Tổ Saigon10.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà tiện nghi chung cư Nguyễn thiện Thuật lô H lầu 2 số nhà 218.

Bán phố thương mãi khu thịnh vượng luôn đất 3m80x20m. Hỏi 317 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Villa Lầu Bán
340m2 bằng khoán riêng, mặt tiền đại lộ khu an ninh mát mẻ yên tịnh Sân rộng, garage chứa 3 xe, 3 phòng khách, 5 phòng ngủ, 5 WC compteur điện nước riêng. máy điều hòa không khí và máy nước nóng hoàn toàn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 277B Ng-văn Thoại (kế cư xá Lữ Gia) Tel 58682.

Nhà bán (5mx3) gia đình ít người. Nhà tường, gạch bông, có gác, điện, nước giá 400.000đ 233/43 Võ Tánh Sg2. Mua ngay, nhà trống, ở liền, sau 12g đến 14g và 16 giờ chiều.

Nhà bán 202/16 Trương minh Giảng Q/3 lầu một, căn bìa có ô văng từ trước đến sau, sân thượng. Đầy đủ tiện nghi : điện nước, hồ nước, 2 quạt trần, 1 quạt để bàn, 1 tủ lạnh, 1 bếp gaz, 1 tủ lớn, 1 tủ búp phê, 1 bộ salon, nhiều chậu kiểng, cách chợ trường học 100m. Giá 2T500. Hỏi 514 Trương minh Giảng Q/3 Đ.T 43704.

CƠ SỞ THƯƠNG MÃI
Đang có lợi tức cao
Bán 1 cơ sở đang hoạt động mạnh ngành bán mì tại Gia Định luôn 3 lò điện, sản xuất hằng ngày gần 2 tấn bột đang thấu huê lợi nhiều vì kém sức khoẻ không người trông nom nên bán cả nhà lầu 3 từng đẹp đủ tiện nghi, 3 máy lạnh điện nước đầy đủ 2 điện thoại, ngang 14 thước dài 35m. Liên lạc 107 Chi Lăng.

Bán 1 căn phố lầu Sương nguyệt Anh 39/15 trước mặt Bác sĩ Lý hồng Chương mặt tiền. Hỏi 38 Bùi quang Chiêu.

Phố lầu đúc mặt tiền 3m80x 22m rất tiện buôn bán. 158 PétrusKý (gần Nguyễn Trãi).

Bán nhà lầu, mặt tiền, khu thương mãi. Compteur điện nước, 3th2x14th. Tại 110 Bạch Đằng Thị Nghè, giá 2T7.

Bán Villa 650m2 sát mặt đường Gia Long Gò Vấp 40mx 16m giá 6.500.000đ bán luôn nhà và đất. Xin hỏi 147/30 hẻm B.Sĩ Cừu vô 80m.

Phố thương mại 2 lầu
3 đồng hồ điện có bằng khoán ngay góc Phan thanh Giản Cao Thắng bán rẻ 14T. Giao nhà ngay. Hỏi 239 Ng-Tri-Phương ngay ngã6 CL.

Bán đất Cần tiền bán 3 mẫu đất vùng an ninh (Thủ Đức) thích hợp lập vườn, (trồng mía đường) đến số 217 gara HùngVương Thị Nghè đi thẳng vô 200m LL số 195/113 hỏi ông Cử mời ông bà trả giá 1tr1 trở lại thương lượng.

Bán căn nhà số 131/19 đường Tô Hiến Thành Saigon 10-hướng Tây Nam. Khu : rất an ninh. Trung tâm tiện đi lại,gần : nhà thờ, trường học, chợ, có điện nước, ngang 4m50 dài 16m00 chia làm 4 phòng gồm : căn lầu cao, mát, cầu thang béton có gắn giữa, ngay mặt hẻm xe hơi ra vô được, đứng giá 1 triệu 7.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, có Garage, ĐT, khu yên tịnh. Hỏi 92 Hồ biểu Chánh PN. SG. Đ.T. 42122. 1T8.

Bán nhà 1T2 nhà tường, gạch bông, có lầu 293/35 Bạch Đằng Giađịnh.

ĐẤT TRẠI THỦ ĐỨC BÁN
5000m2 đất,co cây ăn trái, 3 dãy trại nuôi gia súc, 3 ao cá, 2 nhà ở, tiện chăn nuôi, làm cơ xưởng, có điện 220V, có nước máy, mặt đường, mặt hậu sông, gần cầu Gò Dưa Quốc lộ 1 đường đi Thủ Đức. Hỏi: số 5 và 7 Lê văn Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông).

Đất trống bán
4.600th vuông mặt tiền đường Lục Tỉnh. Gần ngã tư chợ Phú Lâm. Xin hỏi tại 391 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Chợlớn.

NHÀ MƯỚN

Quán cho mướn dài hạn, đường Nguyễn Huệ Saigon 1, tiện mở văn phòng hàng khô, café, nước ngọt v.v. Hỏi 42/41 Hoàng Diệu Saigon 4, Đ.T. 95.013.

Cần thuê 1 Villa 3 phòng ngủ đủ tiện nghi cho gia đình đứng đắn ở. Có thể trả tiền nhà 1 năm, Xin ĐT giờ làm việc Kỹ Sư Thát 25084. Từ 17giờ ĐT. 41.240.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần Hưng Đạo Sg.

Cho thuê văn phòng làm việc có điện thoại và đầy đủ tiện nghi ở khu thương mại Quận Nhứt Đakao. Hỏi ô. Triều 195-197 ĐinhTiên Hoàng Sg1. ĐT. 96052.

Cho thuê phòng Apart. có nước nóng đủ tiện nghi, có máy lạnh. 161. Trần quí Cáp.

Ngoại kiều sang trọng, cần mướn nhiều Apart, Villa đủ tiện nghi, giá từ 30 đến 500.000đ trả tiền dài hạn Xin LL Đ.T. 95.461

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng 10ng tháng SV trọ 164 Lê Lai Saigon

Nhà cho mướn 129 Gia Long Saigon lập văn phòng tiện mở cửa hàng ngã tư Gia Long Thủ Khoa Huân hỏi cô Lộc.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hẻm 71 số nhà 53/38A Nguyễn Hoàng Saigon5.

NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ
1 biệt thự hay nhà lầu đúc 3 tầng gần khu quận 1, 2 và 3 (Phụ cạnh Tòa Đại sứ THQG). Phải có : điện thoại, garage xe hơi, 4 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, 1 phòng bồi, meublés. Giá thuê mỗi tháng lối 200.000đ trả trước nửa năm. Xin liên lạc điện thoại 23.215 ông Wu.

Cho ngoại kiều
Thuê nhiều Villa, Apart từ 30 tới 400ngàn, đường Yên Đỗ, Mạc đình Chi Cách Mạng, Nguyễn Du.Phan thanh Giản, Công Lý. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T 95.461

KHÁCH SẠN MAI LOAN
14-16, Trương Công Định Sg2 ĐT. 22354. Phòng đầy đủ tiện nghi, quạt máy, máy điều hòa không khí, máy nước nóng nước lạnh, thang máy thường trực. Trung tâm chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam rất thuận tiện cho quý khách ở xa đến.

KHÁCH SẠN MERCURY
(Có garage gởi xe ban đêm)
193 Trần hưng Đạo Saigon 2
ĐT : 92.676-93365.
Phòng đẹp rộng rãi yên tịnh đủ tiện nghi quạt, máy lạnh, nước nóng, sạch sẽ sang trọng giá rẻ. Có appartement cho mướn tháng có thể ở cả gia đình hoặc mở văn phòng.

KHÁCH SẠN TÂN - LỘC
177-179 Lê thánh Tôn Sg.
ĐT : 92.540
Ngay Trung tâm chợ Bến Thành, gần Air Việt Nam ngang rạp chớp bóng Lê Lợi. Phòng quạt, máy lạnh nước nóng, kín đáo, yên tịnh, sạch sẽ, giá rẻ đầy đủ tiện nghi.

Gác trống cho độc thân hay vợ chồng son thuê. Hỏi 14B Trần quang Diệu (ND) Saigon 3.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg.Tel 20.617

Ăn ở tiện nghi phòng riêng biệt 7000đ, 9000đ. Hỏi 321AB Lý thái Tổ Nhì Đồng.

Lầu đẹp đủ tiện nghi, dành cho phái nữ đứng đắn nước. Hỏi 192 Cao Thắng Sg. ĐT 95.895.

Phòng tiện nghi cho nữ công tư chức ở trọ 5000đ 1 người. Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

Cho thuê văn phòng đủ tiện nghi chỗ thuận tiện. Hỏi Cô Ngữ 710B Phan thanh Giản Sg.

Phòng Đủ điện nước, nơi mát mẻ yên tịnh cho vợ chồng son, công chức độc thân, 8.000đ kê chân, đi hoàn lại, gác trọ cho người độc thân 4.000. Hỏi 14-16 Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng ở cho mướn đủ tiện nghi. Số 25/20C sau chợ Trương minh Giảng

Nhận 4SV HS ở trọ lâu dài. Phòng rộng, tự do. Hỏi Ô. Thành 115 Lô G Chung cư Minh Mạng.

Nơi yên tĩnh cho nữ sinh trọ 513/15 Ph-thanh-Giản Sg

XE 4 BÁNH

FIAT 1500L GIÁ 2T2
Hoàn hảo, hai đời chủ. Xem xe tại 515 Trần cao Vân PN. ĐT. 44.154.

Toyota PU-800 EH tốt. Bán 380 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

XE LADALAT
Chung quanh mica, mui nhôm cửa tol cửa mica,pot inox, nhà may mui nệm các loại xe. Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 Ladalat EQ.8, ngàn đầu 1 2CV, tải nhẹ, 1 Volkwagen, vận tải nhẹ. Hỏi 64B Hùng Vương Saigon.

Mazda PU 1000, EH. Hỏi tại 783 Trần hưng Đạo Saigon 5.

Peugeot 404 EQ 9 nút màu trắng số 1 lên, đời mới độc đáo, cửa móc sừng trần.363 Võ di Nguy PN.

Xe xúc AC 3 tấn gọn mới 90%, 3 Ford Microbus, 1 Ford Fairlane DL. tất cả toàn hảo, bán hay cho mướn. L/L 192 Cao Thắng SG. ĐT 95.895.

Jeep lùn và Scout đã sửa bình xăng. Hỏi 2 cư xá Tự Do-Phạm Hồng Thái Gia Định ĐT 40.742.

Bán gấp một xe Fiat 600D đời EC 5 ngàn đầu thiệt tốt khỏi sửa chữa, ít hao xăng. Hỏi 67. NguyễnVăn Giai Đakao ĐT 94.875.

Bán 1 xe Peugeot 203 du lịch 480.000đ xe còn thật tốt. Hẻm 125, vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, (đầu hẻm có phòng tên nước).

Ladalat EP.4.. còn thiệt tốt. 27/3 Ngô tùng Châu Gia Định.

Daihatsu Hijet
EI.9. mui bố mới tinh, ít đi, máy ca nô Clinton 5 ngựa, mới, nhỏ. 5 — 7 Lê văn Duyệt Gia Định (cầu Bông).

Cho thuê xe
P.404 La Dalat ngày giờ, tháng đám cưới, xa gần. 89 đg Bàn Cờ Sg3.

Volkswagen EM (tân trangtuyệt đẹp)Toyota 800 Stwagon EI Honda PU EQ mui sắt. Hỏi 466A Hưng-Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

400.000đ bán 1 Peugeot 203 số máy 1T26, ít đi có radio. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bedford EE9085
Radio quạt Cartridge máy đồng hoàn hảo. Do ô. Hiếu 214 Gia Phú Sg6 ngoài giờ làm việc.

Bán Ford 250 máy dầu Austin 2L2 mới làm máy, đang chở khách, làm xe chở hàng rất tốt. 176 Trưng Nữ Vương Vĩnh Long.

Bán P403 mới làm máy, đồng và mới 230 xem xe lại 70/70H Trần bình Trọng.

Morris Mini Van 850 EB4
1 chủ nguyên thủy Honda PC50, nguyên thủy,112 Cao Thắng Sg (3).

DAIHATSU FELLOW S.W
EP. thật tốt cần tiền bán gấp 32 Bạch Đằng Gia Định.

Honda N360 DL. Thật đẹp và tốt. Bán 1T520. Hỏi Cô Mai 780 Phan Đình Phùng SG3. ĐT : 92.929

Mazda 1200 du lịch đời EI. Xe trùm mền, rất ít đi, còn mới nguyên, màu trắng, radio Ant tự động bán. Hỏi 553, Trần quốc Toản Sg 10.

Ami 6 Du Lịch ED, 1 chủ
kéo hãng, đồng sơn máy vô nguyên thủy, bán rẻ. 112-Cao Thắng Sg (3).

Bán xe 1 xe 2CV đời EA, 1 xe 4CV. 1 xe Hilman IMP đời EE. 3 xe mới tân trang toàn hảo, 1 xe máy cày hiệu Renaul 90CV luôn dàn cày 7 lưỡi luôn Renorque còn 90/100. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định.

Datsun 1000 Deluxe EI6
Du lịch, radio quạt máy, chủ lấy tuyệt kỹ, mới nguyên, xe kiểu Familial nhập cảng nguyên chiếc. Mời ông D,S trả 1T840 lại thương lượng Hỏi 205 Trần quốc Toản Sg (gần Cao Thắng).

Bán rẻ 1 xe Ladalal EP thật hoàn hảo, 89 đường Bàn Cờ (Saigon 3).

BÁN XE DẦU
1 Desoto 300 EQ dầu sơn còn Origine. 1 Ford Bronco ER máy BMC 1L5 dầu. Hỏi garage Tân Phát 111 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên mặt.

Toyota T25 EO 8, một chủ thật tốt. 296 Quốc lộ 1 ngã 4 Bảy Hiền.

Accu đủ loại cho xe Nhật Huê Kỳ Tây máy cày và Tivi... Bán giá rẻ bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sg 1 (gần trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Xe Cho Thuê
Du lịch Toyota P.404 Microbus máy lạnh, ngày, giờ, chuyến cưới hỏi Hiếu Hỷ (4-15-25-48 chỗ) giá hạ. Tại 2/8 Nguyễn trung Trực Sg 2. (cạnh Crystal Palace) hoặc 2 Hoàng Đạo Sg 3. TL 41339.

Daihatsu Fellow Station Wagon EP kiến hông kéo, cửa sau mở một bên thật đẹp. Xe chạy tốn ít xăng 4L/100cs thích hợp thời buổi tiết kiệm. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg5.

404 EH radio antenne tự động một đời chủ. Pháp mang về, tuyệt hảo như xe mới, bán gấp 3T28. ĐT 41.446. 65 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán Jeep cabot cao sơn đồng mới toàn hảo, bình xăng solex. Số 16A Lê văn Duyệt Gia Định đi vào 100m hỏi số 26/19 gần Cầu Bông.

Toyota Mark II Familial
EI 9, một chủ thật tốt Radio, Cassette, Anten tự động. 159, Bùi Viện Saigon.

Bán Máy Dầu
1 máy BMC 3L4 1 máy Hercules. 1 xe Oldmobile máy BMC 2L2. 1 Landrover dầu chassis long. 1 Desoto 300 đời EO xăng garage Tân Phát 111 xa lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên mặt.

Bán Mazda du lịch EQ 1500, 109 Hùng Vương Sg 5.

La dalat EQ. hoàn hảo
bán 1T280 506 Lý thái Tổ Sg.

Bán Morris 850 Station Wagon EB... toàn hảo coi xe suốt ngày tại số 1 hoặc 49/109, Lê văn Duyệt Gia Định.

PEUGEOT 504 EP.7...
Xe commande hãng, máy lạnh,Radio Cassette, mới cáu cạnh, Bán hoặc đổi xe. Hỏi 66 Võ Tánh Sg2 Tel 93248.

Dịch vụ MƯỚN XE, NHÀ
Jeep cho mướn ngày, tháng (không tài xế)
ĐẮP VỎ XE JEEP, REO
Xin liên lạc Ô. NGŨ 79A Chi Lăng. GIA-ĐỊNH, ĐT. 45651.

Daihatsu 360 cho mới 1 chủ còn hóa đơn hãng bán gấp 207/1 Trần Quốc Toản ngang VN Quốc Tự.

Dư dùng 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ, đời EO.9446, máy, đồng, sơn, vỏ toàn hảo, bán giá phải chăn. Hỏi hãng nước đá Đức Lợi. 2/10 chợ Gò Đen đường Saigon Mỹ Tho.

500 ngàn Dauphine NBT, đồng nệm sơn, lốp mới, Do trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán 1 xe G.M.C. đầu benne, vỏ civil toàn hảo, giá rẻ. Địa chỉ Quốc lộ 1 từ cầu Bình Lợi lên còn 500m tới cầu Gò Dưa đi Thủ Đức nhà phía bên đường tay xe lửa hỏi thầy Sâm Đông Y bốc thuốc.

Cần bán Cortina, toàn hảo, đồng sơn tuyệt đẹp.Cassette. 63 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Renault 4L đời EH. Bác sĩ đem từ ngoại quốc về. Mui nệm nguyên thủy sơn màu đẹp và lộng lẫy. 361 Lê Văn Duyệt Sg.

Cần thuê xe Mercedes 350 hoặc 300SL và xe GMC Microbus đời 1973-1974 số đăng bộ Việt Nam, liên lạc 29A/1 Võ Tánh Gia Định. ĐT : 42.378.

Cần mua gấp một xe du lịch hiệu Mazda «1000» de luxe đời EH hoặc Volkswagen đời EE liên lạc : số 3 đường Bàn Cờ Sg 3 (miễn tiếp trung gian).

Toyota Corona De luxe EI
máy lạnh, Radio, ant auto, sơn đồng vỏ Origine mới 95%, giữ kỹ. Giá 2T950, Miễn trung gian. Hỏi 53 Nguyễn văn Giai Dakao.

TOYOTA HILUX PU E0-5
DAIHATSU 360 VTN EI-9
Nguyên thủy, ít đi, một chủ bán 1 trong 2 xe thật tốt. 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm Hồng Hoa cầu Bông.

Hilux EI, Corona Fle EG-Mazda B.1500, EO-Mazda 1000 PU EO. Salon 45A Nguyễn Trãi (Saigon 3).

Bán xe Cortina EC. 9 nút có Radio cả quạt, xe hoàn hảo ít đi. xem xe chịu liền giá 930.000đ. Hỏi 514 Trương minh Giảng Q/3. ĐT. 43.704, (xem xe cả ngày).

Bán xe Toyota Corona deluxe, tapis nhung, kiếng màu. Máy lạnh nguyên thủy EO, toàn hảo. Hỏi 168 Lê văn Duyệt Sg 3.

Cần mua xe số X.T.N,G còn tốt. Hỏi 201, Ngô tùng Châu Gia Định.

Contessa 1300, EE, chủ lái lấy, hoàn hảo, cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa cục Mãi Dịch).

Peugeot 404 đời EH mang số ER... xe mang từ Pháp về, còn nguyên thủy tất cả, màu trắng, thật hoàn hảo. Hỏi 223 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận) ĐT : 41.734.

Peugeot 404 EH.8
Máy lạnh radio, antenne tự động 1 đời chủ từ Pháp đem về cần bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon 2.

Peugeot 403 V.T. bán hỏi số 205 đường 46 Cholon.

XE HƠI RADIO
Hàng mới về, bán, ráp và sửa Radio Cassette xe hơi, nhanh lẹ, bảo đảm, giá rẻ, an toàn. Radio Thanh Vân 134 Cống Quỳnh, Saigon 2.

XE CHO THUÊ
Đủ loại du lịch Microbus ngày, giờ, chuyến, cưới, hỏi, đi ấp phe xa gần giá hạ. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định Đ.T. 95.461

XE CƯỚI
Cho thuê toàn xe nhà, (du lịch Microbus đẹp, đủ màu, có máy lạnh từ 5-20 chỗ : cưới, hỏi, du ngoạn, ấp phe. Giờ đầu 3.000đ mỗi giờ sau 2.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định (Trần quang Khải quẹo vô) ĐT 95.461.

Lần đầu tiên ở VN
Hãng biến chế kiến An toàn xe hơi Chun Lan bằng số 2578 do Bộ Thương Mại và Kỹ Nghệ cấp (không có bảo đảm của Chánh phủ) Kiến xe hơi đủ loại (Sécurité) Kiến cao ốc có nhận ráp Văn Phòng Thương Mại 194 Trần quang Khải SG Đ.T 90.520.

XE VILLA
Cho thuê đủ loại xe tháng, ngày giờ, chuyến. Cần Apts. Villa và các xe lớn nhỏ cho NK+VN thuê giá cao. Xin L/L Tân Kỳ Địa ốc 786 Phan Đình Phùng. Sg. Bán bộ phận giảm xăng ĐT : 24.019

BÁN KÍNH XE
và ráp kính xe hơi đủ loại, kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel. Ford Dodge. Mazda Datsun Giá hạ. bảo đảm. Giá đặc biệt cho chủ xe và gara trong dịp mùa mưa. Hồng Dung 446 Lê văn Duyệt Sg. ĐT. 44.043.

700.000 Opel Kadette 6 mã lực rất ít ăn xăng. Đã thay đồ mới toàn diện 20/45C, đường Trần quốc Toản (cư xá Nguyễn trung Trực) Saigon.

XE,VILLA
VILLA Sẵn khách NQ muốn thuê từ 100 ngàn.
XE Jeep -|- Du lịch -|- Vận tải cho thuê giờ, ngày, tháng xe cưới. Hỏi Á Châu 215C Võ Tánh Sg. Đ.T. 95.166.

Dauphine EA5. toàn hảo, cần tiền bán 600.000đ. Coi xe từ 16.30 đến 19giờ. TK 18/9 Nguyễn cảnh Chân Saigon 2.

2CV EA toàn hảo-bán. Hỏi Th Tá Thăng cư xá Sĩ quan trường Quân y (hẻm cạnh nhà thờ Đồng Tiến) 520 Nguyễn-tri Phương Saigon.

MAZDA 1200 DL EI.6...
DATSUN 1000 DL EO.2...
Màu trắng, nguyên thủy, Deluxe, kiến xanh, Radio, Anten tự động, xe thật tốt, bán 1 trong 2, 23/11 Lê Văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa (cầu Bông).

XE CƯỚI
Cho thuê Toyota -|- Mazda 1500 Deluxe, Du Lịch, xe nhà, đẹp lộng lẫy, máy lạnh, Radio, Cassette : Cưới, Hỏi, Du Ngoạn, L/L 423/4 Võ Di Nguy, Phú Nhuận. ĐT 45.150.

Vì đi xa cần bán 1 xe Honda du lịch số X 1 nhà trệt và tất cả đồ đạc. Địa chỉ 636A Ngô tùng-Châu Gia Định, Ngay tại bảng hiệu bảng Việt Nam Gas"

Mazda 1000 PU EO Toyota Corona PU EH nguyên thủy. 149 Đề Thám Sg2.

Cần bán 1 xe buýt lưu (có hoặc không tài) 1 Jeep cao 1 thấp, 1 vận tải nặng Benne, tất cả hoàn hảo Hỏi 151 Lục Tỉnh CL. Đ.T. 57.232

International vận tải nặng ER... ít đi, còn tốt, cần bán, hỏi 279 Nguyễn văn Thoại, gần cây xăng Shell Phú Thọ.

MAZDA 1500 DELUXE
EH.6... Radio, ant tự động, sơn, nệm máy toàn hảo, xe ít đi như mới dư dùng bán 2T6. Hỏi 264A Trần Quý Cáp Sg (trừ buổi tối).

Bán xe Toyota Hilux EO. 284 Minh Phụng Sg 11.

Fiat 125 EH cassette, radio anten tự động, màu trắng. Coi xe từ 8giờ sáng đến 5giờ chiều hay L/L bằng điện thoại trước 16/48 Kỳ Đồng Saigon 3. ĐT 96278.

Hoa vải
Bán các vật liệu làm hoa vải, đầy đủ, đẹp, rẻ nhất nước. Mời quí khách hàng ghé thử một lần, cam đoan sẽ nhớ mãi mãi. Mua sỉ càng nhiều giá càng hạ tại Hoàng Việt 642 Phan đình Phùng Sg 3 (gần chợ Bàn Cờ).
Có bán sách dạy làm hoa với 20 kiểu hoa đẹp. Sách toàn hình ảnh rất dễ hiểu. Hoàng Việt xuất bản.

(Xem tiếp XE trang 7)

Peugeot 504, 74 DL kiểu mới nhất ER.8. mang từ Pháp về lấy số chưa xử dụng máy lạnh nguyên xử, sang số dưới bán. 534A Hồng Thập Tự Sg.

Renault 1 ton 4 Microbus đời ED? 1 ... bán rẻ. Hỏi 339B Lê V Duyệt cầu Bông Gia Định.

Toyota 800 EH ít đi cần bán. Hỏi 233, Đinh tiên Hoàng Đakao.

Toyota T25 EP, 1 đời chủ, đi rất kỹ, cần tiền bán. Hỏi 233 Nguyễn văn Thoại đối diện cư xưởng bảo trì otobus.

Bán Peugeot 203 tình trạng toàn hảo, máy mới làm lại và sơn mới. Hỏi 275, Cách Mạng ĐT. 42.560.

Toyota Corona du lịch EL.9, màu trắng Radio Catrilge thật mới chưa sơn lại dư sài bán. 534A Hồng Thập Tự Sg.

Bán 1 xe xúc đất xén hiệu Caterpillar 933, mới 1 GMC, dầu. Ren 2 và 3 Belle, còn tốt chạy tiền. Hỏi 82 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Simca 1000 EC
Màu trắng, tình trạng còn tốt nguyên máy mới, giá hạ ít hao xăng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO. PU mui vải sơn nguyên thủy 9 nút, 3 đời chủ. 260 Trần Hưng Đạo Saigon2.

TOYOTA FAMILIAL EG
Cần bán rẻ Toyota Corona Familial EG. Toyota 800 Familial EG, 2 xe con mới. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Austin máy dầu BMC 2L2 EB vận tải nhẹ toàn hảo bán. 260 Trần Hưng Đạo Sg 2.

Honda N360 EI
Mới đời chủ, ít đi, màu sơn kiểu mới rất đẹp. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Desoto vận tải nặng, EH... 1 đời chủ, còn tốt cần bán xin hỏi 279 Nguyễn Văn Thoại, gần cây xăng Shell Phú Thọ.

Datsun 1000 deluxe EO.5. ít đi, còn rất mới, sơn nguyên thủy, trắng, tapie nhung còn nguyên bản. 534A Hồng Thập Tự Saigon.

Honda PU EO8
Chủ sơn lại 1 chủ còn thật mới 31 Lê văn Duyệt Sg.

LA DALAT ER.8
Kiểu mới nhất 74, chưa đi Rodage bán giá đặc biệt, khỏi cần đặt mua tại hãng. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe Toyota T25, EO VTN máy đồng sơn nguyên thủy 453/62 Trương minh Giảng Saigon.

Land-Rover EA
máy dầu nguyên thủy, Vận tải nhẹ (Long) thật tốt 260 Trần Hưng Đạo Saigon2.

Toyota crown vận tải nhẹ, EE... còn tốt, dư dùng, cần bán. Hỏi 233 Nguyễn văn Thoại, đối diện cư xưởng bảo trì otobus.

Mazda RX2 du lịch kiểu mới nhất 73 máy lạnh Radio Catridge nguyên xử, màu vàng thời trang EQ.6 bán 534A Hồng Thập Tự Sg.

DAUPHINE XE THẬT TỐT
bán giá 720 ngàn xe nhà 100/100. 416 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cổng xe lửa Trương minh Giảng đến ngã tư quẹo trái 200m).

FIAT 124 EH
Máy thật êm, tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 226 Nguyễn Hoàng.

R.8 xe hoàn hảo bán giá 1.450.000đ. Xin xem xe lúc 8giờ đến 12giờ. Địa chỉ 417 Nguyễn Trãi Cholon.

Honda PU Mazda P.U EO. xe nhà. 2 băng nệm sau, máy đồng sơn, 4 vỏ mới nguyên. 71 Tô Hiến Thành Sg10

Bán xe nhà V/T nhẹ Peugeot 403 vỏ ruột máy móc đồng điện toàn hảo. Hỏi 315/3D Nhật Tảo Saigon 10.

Mercedes đời 220S còn mới. ít đi bán gấp vì bạn đi xa. Hỏi 95 Hồng thập Tự ĐT 93550.

2CV VTN đời ED máy đồng mới. 1 Humber số X. Hỏi 82/130E Yên Đỗ Sg.

P.404 Super luxe, số 1 lên, máy lạnh, cảng vuông cửa móc. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. 249 Bà Hạt Sg10.

TOYOTA MARK II ER.5...
Xe model 71 (mở két), màu trắng nguyên thủy, máy lạnh, Cassette. Hỏi 66 Võ Tánh Sg 2.

Dauphine màu trắng, mui nệm, máy mới làm (625.000). Mời Quý Vị trở lại xem xe. Hỏi 248/1, Trần Kế Xương Gia Định. Sau giờ làm việc.

Datsun ED tình trạng toàn hảo. Bảo đảm không hề chạy Taxi. L/L 33/14 Hoàng Diệu, Phú Nhuận sau 17 giờ.

Đi xa cần bán gấp Datsun 1000 Deluxe. xe rất ít đi tốt như mới kéo hàng, miền rung gian. 309 Công Lý Sg3.

BÁN XE MERCEDES 250
Màu trắng, Radio máy lạnh còn mới 90%. Chạy 17.000km vì nhiều xe không đi tới. Giá 11T700 ngàn ĐT 42.286.

MAZDA 1500 DE LUXE EO
Đời 70 Radio Cassette, máy lạnh Origine, nệm nhung, chưa sơn lại, mới như trong hãng. 31 Lê Văn Duyệt Sg.

LaDalat EP.8. sơn đồng máy thật tốt, mới đi 36 ngàn C.S. vỏ hãng còn origine 31 Lê văn Duyệt Sg.

Bán 1 Dauphine đời cũ NBR giá rẻ, xe toàn hảo. Hỏi 215/22/2 Chi Lăng P.N.

Dodge EQ vận tải nặng, còn mới nguyên, dư dùng bán. 279 Nguyễn văn Thoại, cạnh cây xăng Shell Phú Thọ.

Fiat 1300 ED Radio tự động tình trạng toàn hảo. Hỏi 96B Công Lý Saigon 2.

Ladalat mica chung quanh bán gấp. Hỏi 638. Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 205 du lịch màu trắng, dư dùng, cần bán gấp. giá 500.000đ mui nệm, mới hoàn hảo coi xe tại. ĐT 94045. 175 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy).

Bán xe dầu Desoto 500 máy 354, đi xa bán gấp. Hỏi 477 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Renault 4CV. xe nhà 700.000 toàn hảo hộp số lớn, sơn, đồng, vỏ, nệm, máy đều mới, mua xài vừa ý ngay. Hỏi 42/6 Huỳnh Quang Tiên Saigon 2.

Peugeot 403 đời EB VTN máy mới làm xong 4 vỏ mới, băng nệm mới xe nhà. Hẻm trường học Nhân Chủ đường Nguyễn văn Thoại, đi vào 100 mét số nhà 617.

Du lịch Austin Cambrige EB 8L/100 Km kiểu như Peugeot 404 Radio. Antenne. quạt máy. tự động. Máy, nệm đồng. thật hoàn hảo. Xem xe : 153/8 Nhất trí6, Hùng Vương Thị Nghè (lối vào cư xá Việt Nam Thương Tín).

Dauphine EC
Tình trạng toàn hảo. Đi xa bán gấp. 018 lot E Chung cư Ấn Quang Saigon 10.

Danphine EM. DL de luxe. Còn thật tốt. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

Dodge 200 số EQ.4 thật tốt bán rẻ. Hỏi 96 Quốc lộ 1 Bảy Hiền.

Bán Toyota 800 EH Familial máy đồng hoàn hảo Hỏi 126 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

2CV xe bán tình trạng hoàn hảo. Hỏi 425/27 Phan đình Phùng Saigon 3.

P.203 Fami 9 nút, máy mới hộp số 404 và thay nhiều đồ mới bán hay đổi 2CV VTN hoặc cho thuê, 1/2 Catte vô hộp số và nhiều đồ V.W dư dùng bán thật rẻ. Hỏi 447 Võ di Nguy kế tiệm Hớttóc Sáng Phú Nhuận.

Mazda 1000 EI, VaT-Nhẹ bán. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

2CV DL. 6 kiếng, semi Auto tình trạng tốt. Xem xe tại 022 lô H. c/c Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mua xe cần mua gấp xe Dodge hoặc Desoto loại 300 Pick-up. Xin liên lạc 540, Võ di Nguy.

Bán du lịch Taunus 12M đời ED mới chạy 24 ngàn C.S.Hỏi 489/11 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định.

P.404 du lịch Radio Cassette máy lạnh phía sau thời tới, EO.8. thật tốt cần bán. 534A Hồng Thập Tự Sg.

Renault EA.8. 550 ngàn hoàn toàn tốt 549 Võ Tánh nối dài GĐ, gần ngã tư Bảy Hiền.

Dauphine EC 750 ngàn ER.8 Renault 550 ngàn, hoàn toàn tốt. 23/1 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm Hồng Hoa.

Mazda 1200 Delux EI.6.
Radio, Anten tự động, màu trắng nguyên thủy, ít đi, còn mới nguyên. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

PEUGEOT 504 EP.7...
Một chủ kéo bằng, máy lạnh Radio Cassette, xe còn thơm mùi nệm. Hỏi 64-66 Võ Tánh Sg2.

Daihatsu 360 EP mui bố chưa sơn lại mới đi 8.000 Km. El mua sắt, bán bớt 1 chiếc. 150 Nguyễn văn Thoại GĐ (Photo Phúc An gần Ngã tư Bảy Hiền) vô 50m số 153/18 (Y tá).

Dauphine EC xe nhà, thắng dĩa 1 chủ thật tốt. 355 Trần quốc Toản xéo cửa VN Quốc Tự.

Daihatsu Fellow St Wagon EP tuyệt đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng Sg3.

Honda vận tải nhẹ, bán gấp mới làm máy, và thay nhiều đồ mới. Thái,Hòa 272 Bùi hữu Nghĩa Gia định, cạnh cây xăng.

Cần mua Volkswagen DL
đời EB, EC, ED giá 1T5 trở lại. Cô Quí 325/4 Bạch Đằng GĐ.

TAUNUS 17m
Bán giá đặc biệt
Hỏi ông Liêm, Hội Đồng Tỉnh Gia Định, số 122 Lê văn Duyệt Gia Định ĐT 98.814.

1T.6 Ford custom dl 6 máy kiểu 67 ER đồng máy nguyên thủy thật tốt, nệm sơn mới 44 Cao bá Nhạ Sg góc Phát Diệm.

XE GẮN MÁY

Honda Scrambler 90 EH
một chủ ít đi như mới. Hỏi 493 Phạm Thế Hiển Saigon 8 (qua cầu Chữ Y).

Honda dame SS50. Suzuki M30, 15, 12, tất cả bán giá rẻ. Tại 286 (cũ) 312 (mới) Phạm hồng Thái Gia Định.

Honda dame mới (195ng). Suzuki M12 (95ng). Mini Lam (85ng). Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon 10.

Dư dùng bán Honda dame. Tại 129 Trương minh Ký G.Đ.

LAMBRETTA DL 150 ER
đèn vuông model mới nhất. Hỏi 493 Phạm Thế Hiển Saigon 8 (qua cầu chữ Y).

Bán 1 xe Honda SS50V hoàn hảo. 617 Phan đình Phùng Saigon 3.

Honda dame -I- Suzuki M12 bán. Hỏi 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame mới cần canh 95%, một đời chủ. 23/4 Lê Văn Duyệt, Gia Định. (Cạnh Cầu Bông).

Vespa ER thật tốt, cần tiền bán gấp hoặc đổi 403 bù tiền L.L. 642 Petrus Ký bến xe Dalat.

SS67 và Suzuki M-12 rất tốt giá rẻ. Hỏi hẻm 63 số nhà 2/8 Trương minh Ký (G.Đ).

Vespa Super EF và Standard, ED.9... 2 xe thật tốt bán. Hỏi 332 Trương minh Giảng Saigon (xế trước chợ).

Honda dame, SS67, Suzuki, Brigestone, Yamaha, Mobylette, Minilamb, bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Cục Mãi Dịch).

Bridgestone 175cc ER HondaS90 EG. Hỏi 11 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường về).

Honda Dame và PC50, thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh khương Ninh Đakao.

Cần tiền bán rẻ 1 Mini Vespa đồng sơn Coop- lơn 150. Hỏi 487 Nguyễn Trãi Sg 5.

Honda dame bán còn tốt 1 đời chủ. Hỏi 100/101C Lê quang Định GĐ gần chợ Bà Chiểu vào cổng chùa Chánh Giác.

89 ngàn Vespa EN.. Và 180 ngàn Super, Local EO Vespa Mini 50, 145 ngàn. Tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 1 SSV đỏ mới tinh 2C50, 1 PC. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. Đ.T 97.430

Bán Cady tốt giá 50.000đ 289 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh

2 Honda S50 và S65 EQ 2 xe toàn hảo, cần bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa chợ Nancy.

Lambretta 150
ED.7... 1 đời chủ. Giáo sư đi thật kỹ, máy đồng nguyên thủy 95%. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn).

LAMBRETTA SPÉCIAL
EE.8 toàn hảo bán. 8D Khổng Tử (ngã ba bến Lê quang Liêm Khổng Tử) C.L.

Bán 1 Lambretta NA.4 1 mini 50 1 Sach giá rẻ Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS50 67 máy êm toàn hảo. 172 Lý thái Tổ Sg.

Cưới vợ gấp Bán tuới 1 xe PC. Coi xe suốt ngày đêm tại 9 Trần Nhân Tôn Saigon5.

Honda Dame Suzuki dàn ông còn tốt, 1 chủ, dư dùng bán. 59/22 Nguyễn Hoàng Cholon (bỏ nhà 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. (Có xe bày bán).

Vespa Lambrestta Honda
Salon cần mua nhiều xe giá cao có nhiều xe bày bán giá hạ. 435 Phan Đình Phùng Sg 3.

LAMBRETTA SPÉCIAL
một chủ, máy đồng nguyên thủy. Còn hóa đơn bán. Hỏi Ô. Hiếu 214 Gia Phú, Saigon6. Ngoài giờ làm việc.

Bán 1C.50 xanh và Suzuki M12 hoặc SS 50-72. Giá rẻ 611/7B Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 1 xe 67 về xi, 1 PC thật tốt. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán vòng phía sau lên lầu 1.

Vespa Super EG(425ng) hỏi 2044 lot K, Huỳnh quang Tiên GĐ.

Mua giá cao nhất
Sprint Super Lambretta Standardr Salon có nhiều xe bán giá hạ 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Lambretta ER Yamaha
Dam bán Lambretta đèn vuông M72 1 Yamaha Dam cả 2 đều mới nguyên 293/30 số mới Bạch Đằng G.Đ.

Mini Lam tốt bán rẻ. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản Saigon 3.

Thật rẻ PC Honda 105 ngàn Brigeston 82 ngàn, mua đi ngay khỏi sửa cách cầu Phan thanh Giản 50m, đến cổng ấp Nhứt Trí 3, vô 200m, số 38/5A.

Bán Honda C.50 còn tốt 1 Bit Phan đình Phùng cư xá Nguyễn bỉnh Khiêm Sg1. Hỏi ông Tòng.

Cần mua 1 Mobylette xanh máy còn thật tốt. Hỏi 102 Lê Thánh Tôn (Sáng 8h-12h).

Lambretta 150 EB.92... sơn Origine, hoàn hảo. Giá 250.000đ. Hỏi 282A Trương Minh Giảng Sg 3 (từ 4 giờ chiều).

Honda SS67. 135 Trần hoàng Quân. (ty y tế sinh viên). Hỏi ông Trơ.

Bán xe đạp dame Nhựt 10 số. 80.000đ. 450 Hồng Thập Tự, phòng 304.

Honda dame còn thật tốt. 296 Quốc lộ 1. Ngã 4 Bảy Hiền.

Bán 1-Yamaha dam -I- 2 Suzuki M12 -I- M15, 1 Honda PS50 (3 số tay), 2 Yamaha dàn ông 6 xe đồng giá 95.000đ, (1c) 2 PC50 thật tốt -I- 1 Suzuki M30, 1 Suzuki U50, 4 xe đồng giá 125.000đ, Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi).

PC toàn hảo -I- Suzuki M15 nguyên thủy, bán 1 trong 2. Hỏi 199 Bùi Viện Sg3.

VESPA LAMBRETTA
mua giá cao, có nhiều xe bán hoặc đổi cho quý khách. Mời đến Salon Thái Bình, 99 Cao Thắng Saigon. Tél 92.801.

Honda SS50 còn tốt cần bán gấp. Hỏi B. Dung 150 Cộng Hòa Sg2.

Bán rẻ xe Honda dame xanh đời, YJ hoàn hảo số 42 Trần quý Khoách Tân Định

Yamaha dame bán rẻ 249 Bà Hạt Sg 10.

1 Mobylette
Xanh thật tốt 54.000đ — Cady cổ nhún 62.000đ — 1 Gobel (máy 48) 43.000. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi).

Bán 1 xe đạp mini toàn hảo đồ ngoại quốc. 1 xe Suzuki M12 đợt chót toàn hảo. Xem tại 541 Bình Thới Sg 11.

Bán 1 bộ Salon bọc Simili đỏ. Đangzai bán rẻ. Tại 337/23 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Máy chữ Việt Đức Adler quốc trục dài (35) cặp Loa Nhật lơn, âm thanh rất hay (45) TV Standard 2in bắt bình, điện, pile độc đáo dành cho giới xe hơi, quí phái. Tại 208 mé sông Bến Vân Đồn Saigon 4.

Bán 1 comptoir (quầy hàng) formica, đẹp, gọn 189 Bùi thị Xuân (G.Đ).

Guitar Espagnole Nhật bản rẻ (luôn bao đàn) hỏi 55 Bà Huyện thanh Quan Sg3. Apt 21 (lần 2) thu A.

Cần mua đồng đồ la mỹ bằng vàng tiền xưa. Hỏi 124B Trương minh Giảng Bà Rạy.

MUA XE
Cần mua gấp xe Dolge hay Desoto loại 300 Pick up. Xin liên lạc 540, Võ di Nguy.

Sang 1 lò âu dược đủ loại không tinh T.V.A. Hỏi 457A Trần Hưng Đạo.

CẢM TẠ
Nhờ học sách «Văn Phạm Anh Ngữ Tự Học», của ông Wyz cùng một nhóm giáo sư con tôi tên Trần hưng Thanh và bạn nó, học sinh lớp 12C Phan chu Trinh Đà Nẵng đã đậu Ưu và Bình Tú Tài II Ban C khóa 1/74.
Thành thật cảm tạ.
Ô.B. Trần Hưng Tiếu Đà Nẵng.

Chuyên sửa chữa làm mới
Cửa sắt ống nước
Gọi chú Hiệp, Đ.T. 41.353

Bọc nệm Salon
Do 1 nhóm chuyên viên từng làm cho hãng Pháp tại Cambodge. Chuyên môn làm mới hoặc bọc lại salon và các loại ghế. làm màn cửa đánh verni. Việc làm thật kỹ, giá lại rẻ. Hỏi Ô. Sửu 178/5 Trần Kế Xương Gia Định. Đ.T. 44.878 (vô đường mới Hải Nam tới cột đèn quẹo phải đến ngã ba thứ nhì quẹo trái phố 10 căn).

Thiệp cưới Danh thiệp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười. sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Yamaha Organ điện, mới tốt. Xin hỏi mỗi ngày từ 16g30 M. Văn 94/12 An Bình ChoLon Q5.

Hom mía đường Co 775
Tại Long Thành cây số 76. Hỏi 246/46 Hòa Hưng Saigon.

Bán Piano Yamaha Spinet tiếng kêu thật tốt. Hẻm 521 nhà số 238/156 Nguyễn tri Phương CL.

Chứng chỉ thuế?
Tất cả mọi trường hợp cần hợp lệ thuế vụ xin L/L. 786 Phan Đình Phùng Sg ĐT. 24.019.

Cơm tháng 9.000đ
Cơm bữa 200đ người Bắc trông nom 21/1/2 Nguyễn T. Thuật (trên lầu).

Máy ấp 5.760 trứng gà, hiệu Robbins Mỹ còn mới nguyên nhượng giá rẻ. Hỏi 29 Đồn Đất 6g1 trước Grall ĐT 98.177.

Nấu cơm tháng
Mỗi ngày 6 món ăn thay đổi ngon, sạch sẽ giá 10.000đ-12.000đ-14.000đ. Nhận đem đến tận nhà. Hỏi tại quán Tiên Phát 39A Thủ khoa Huân Sg.

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Hỏi cư xá Yên Đỗ 141/4 Yên Đỗ. Saigon 3.

THIỆP CƯỚI BBC
Nổi danh toàn quốc, vì in đẹp, cẩn thận, mỹ thuật và súc tích Tinh hoa Kim Cổ. Cần gấp 3 tiếng lấy ngay. Xin mời tới nhà in BBC 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

ĐĂNG BÁO
Chính Luận
TẠI CHI NHÁNH
353 LÊ VĂN DUYỆT SG ĐT. 45.793
KẾT QUẢ NHANH NHẤT

CHO THUÊ
Bàn ghế, chén ly tách
dùng để thết tiệc v.v..
178 Lý Thái Tổ SG3

CẦN NGƯỜI

Cần 4 người đi giao và giới thiệu dược phẩm cho VBC có điều kiện. Xin L/L ĐT 42.227 (giờ làm việc).

Luyện ca, vũ và giới thiệu đi làm tại các vũ trường Saigon Chợ lớn với học phí nhẹ. L/L 327 Nguyễn huỳnh Đức (PN) gần cổng xe lửa số 6.

Cần gấp 8 bà bếp lớn tuổi 4 chị giúp việc nhà giữ em. 2 thư ký (có điều kiện) Hỏi : 39 Phạm Ngũ Lão Sg 2 (trên lầu).

Quý vị cần có ngay thư ký, tài xế, bồi bếp, giữ em. L/L 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5. ĐT 53.208.

Quí vị cần có ngay người làm cần mẫn, tin cẩn và lâu dài. Xin L/L ĐT. 93867

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết Ngoại kiều để trao đổi văn hóa ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. L/L : Mai Lan 295 Công Lý.

Quí vị cần Thư Ký đã tuyển chọn sẵn theo khoa học quản trị, Xin L/L số 1 Cách Mạng (p.16) GĐ. (Ngay cầu Công Lý).

Quí vị cần thư ký, tài xế người làm việc nhà cần mẫn tin cẩn lâu dài. L/L ĐT 92.449 hay 39 Phạm ngũ Lão Sg 2 (trên lầu).

Cần em bé 14 15t hiền ngoan tỵ nạn chiến tranh muốn được giúp đỡ để học nghề chụp hình đến 242, Ngô tùng Châu GĐ

Cần 2 chị bếp, 1 bé gái trông em vặt và 2 cô phụ việc nhà. Trả lương cao. Hỏi cô Sơn. 201 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần gấp 4 bếp giỏi. 5 chị làm việc nhà lương hậu. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. (chợ Tân Định quẹo vô Xóm Chùa).

Quí bà nội trợ muốn có ngay người làm thạo việc bảo đảm xin ĐT 95.461 hay mời lại 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

VŨ TRƯỜNG
toàn khách tàu ở Hồng Kông qua cần 20 cô chưa biết nhảy đến để học nhảy lương từ 50 ngàn đến 100 ngàn đồng 1 tháng. Có tiền thù lao thêm ! Cần 2 cô thư ký đẹp L/L 238 Nguyễn huỳnh Đức PN, gần cổng số 6 Trương minh Ký GĐ

90.402 quí vị cần tài xế, giúp việc nhà, giữ em, người nấu ăn Tây, Tàu giỏi, sửa chữa và tu bổ điện lạnh tại tư gia hay văn phòng v.v..., Xin. Đ.T sẽ có người theo ý thích đến ngay quí vị. Hoặc L/L 61 Trịnh minh Thế SG.

Quí vị muốn có ngay thư ký tài xế, người làm việc nhà thạo việc. L/L 1 CáchMạng GĐ. ĐT. 41361 — 43.222

Cần 1 bà bếp giỏi 2 người làm việc nhà, 2 bé giữ em. 201 Huỳnh mẫn Đạt Sg 5.

Caphê Loan khai trương ngày11-9-74 cần 2 cô bánphụ cà phê bao ăn ở. 22B đại lộ Khổng Tử ChợLớn.

Vũ thời trang
Đẹp như báo Xuân đã bán tại nhà sách Khai Trí và trên ngập Ngã 6 Saigon. Tiệm sách và dòng báo ở xa. Thư về G. Sư Do 14/C đường Phan Văn Hùm. Ngã 6 Saigon 2).

CHIÊU ĐÃI VIÊN
Trẻ đẹp tuổi 18 đến 22. Đi xa bao ăn ở. điều kiện dễ dàng. Hỏi 121 Huỳnh quanh Tiên GĐ, Hỏi tiệm tạp hóa Minh Cảnh Chỉ dẫn.

Cần nhiều Chiêu đãi viên bao ăn ở. 384 Bà Hạt Sg10.

Cần 1 chị giúp việc nhà. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

3 câu chạy bàn thật giỏi. 2 cô đứng bán bưu và cơm tấm, 1 bà rửa chén dĩa ! cậu pha càphê. Hỏi 11 Phạm ngũ Lão Sg2.

Cần 1 tài xế xe du lịch đã đúng tuổi. Biết sơ qua máy móc. Hỏi 810 Phan thanh Giản Saigon.

Cần một người bếp giỏi làm luôn giặt ủi. Hỏi 113 Phan đình Phùng Sg3.

Cần 1 bà bồi phòng thạo việc và 1 em trai 13-14 tuổi giúp việc trong Khách Sạn. 463 Pétrus Ký Sg10.

Cần 1 tài xế chuyên Peugeot, biết sơ máy. Hỏi 386/75 Trương minh Giảng Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đi xa. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng, Hỏi 42/9 Cộng Hòa Saigon,2. Ngang trụ sở Nhân Dân Tự Vệ (chợ Nancy).

NHÀ HÀNG MỸ LINH 3BIS
Công trường Mê Linh cần 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn Hỏi buổi chiều.

PHÒNG RĂNG CẦN THƠ
Cần 1 người thợ phụ giỏi làm việc tại quận «Biên Hòa». L/L 292/3 Tôn thất Thuyết Nguyễn Khoái Sg4.

Cần thư ký kiêm thâu ngân có điều kiện. Hỏi 62 Trần hưng Đạo (lầu 2, căn 58/2) Saigon.

TUYỂN DỤNG
Cần Thư Ký giao tế thâu ngân, Phụ tá Giám Đốc có xe và điều kiện. Thư ký đánh máy, 5 tài xế lái xe công cộng, 5 cô bán vé xe 2 người giúp việc nhà. 2 giữ em. Hỏi 36 Lý thái Tổ Sg3.

Cần 15 cô CĐV đi xa bao ăn ở từ 18-22 tuổi trẻ đẹp điều kiện dễ dàng. Hỏi 178/28A Chi Lăng PN. (lầu 3) ngang ... thương An Dũng) vô hẻm rẽ trái.

Cần 1 thợ đồng có giờ dẻ, 1 lao công biết hồ. Do 420 Võ di Nguy PN.

Cần thợ ráp xe đạp thật giỏi biết rút căm, ngày 3 chiếc xe. Không rành miễn đến lương tháng 15.000đ bao ăn trưa. Hỏi Vĩnh Hưng 303B Lê văn Duyệt Sg

Bếp cần 1 chị bếp rành việc, nấu món Nam. Hỏi lô H số 013 chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cần 1 chị giữ em, 1 chị bếp, mạnh khỏe, vui vẻ và tận tâm. Hỏi 113 Gia Long Saigon.

Cần tuyển gấp thêm 15 cô
Để luyện nhảy đi làm vũ trường tại Saigon. Lương cao. Hỏi tại 344 Phan đình Phùng Sg3 ĐT 90.715

Cần 1 chị giúp việc nhà, 1 cô bé giữ em. L/L 165 Nhật Tảo Sg10

Cần sang lại một người giao mỹ phẩm, thế chân 200.000 Lương 20.000đ hoa hồng xin hỏi bà Nhung 12/3 Bùi Viện Sg2 ngoài giờ làm việc.

Cần gấp chiêu đãi viên đi xa trẻ đẹp tuyển 2 cô làm tại Saigon lầu 3 chung cư Minh Mạng 325 lô Y SưVạn Hạnh Hỏi Liễu.

THIẾU NỮ nghèo, duyên dáng lịch thiệp, học lực trung học có khiếu về thương mại thâu ngân phụ văn phòng. Đại diện công ty, muốn tìm việc làm hợp với khả năng kính mong quí vị giúp đỡ xin vui lòng liên lạc 140A Bùi thị Xuân GĐ. Hỏi Cô Lan.

Cần hợp tác với một ông hay bà Bác sĩ để mở 1 dưỡng đường trong đất chùa. Giao trọn quyền Bác sĩ, chỉ ủng hộ tài chánh và tinh thần. Liên lạc : Bà Ba Hớn 6 lầu 1 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Cần thợ hớt tóc rành nghề hợp tác tiệm sắp khai trương. Hỏi 897 Trần quốcToảnSg.

Quán Kim cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp. Hỏi 114 bis Phan thanh Giản Saigon 1 từ 12g Hỏi cô Diễm.

Cần 3Chuyên Viên chiếu phim 16 ly đi máy bay chiếu phim lưu động tại 7 tỉnh Biên Hòa Pleiku, Huế, Đà nẵng Phan Thiết, Mỹ Tho, Cần Thơ điều kiện biết nói tiếng Anh, Lương hậu và công tác phí. Nạp hồ sơ lý lịch tại 28 Cách Mạng Sg 41.675.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo. Hỏi 53/3 Trần Khánh Dư Tân Định (gần cầu Mới).

NGƯỜI LÀM
Để khỏi mất thời giờ tuyển chọn Thư ký, giao tế, thâu ngân, bồi bếp giúp việc nhà, giữ em, tài xế, gác dan **đủ khả năng tin cậy ĐT 92.988** xin gặp Ô Việt quí vị sẽ có người làm vừa ý ngay.

Cần gấp 2 cô chạy bàn, 1 bà nấu ăn Việt Mỹ. 2 cô làm việc nhà 1 cô giữ em, lương hậu. Hỏi số 1 Cách Mạng Gia Định.

Quán NgọcDung
cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở luôn tại 39 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, đi xa tuổi từ 18 đến 22. Bao ăn ở, điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Xuân 75/5 Võ Tánh PN.

Cần 2 cô thợ thêu tay 1 cô khuy nút. Hỏi 357 Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp 1 thợ uốn tóc giỏi và 1 thanh nữ hớt tóc chia. 206 Dương Bá Trạc Saigon 8.

VẠN TÍN
Số 1 (phòng 16) Cách Mạng GĐ. Nơi đáng tin cậy của mọi giới cho các nhu cầu về cố vấn kinh doanh dịch vụ và địa ốc. Tel 41.361 máy số 6. Mở cửa 9-12 và 2-6g.

Hớt tóc Mỹ Vân cần nhiều thợ (nam) rành nghề. Hỏi 416 Trương minh Ký Lăng cha Cả GĐ.

Cần 1 nam S.V có bac II kèm 1 em 4e về Franç Math ĐT 96276. 69 Huỳnh tịnh Của Sg3

Cần 1 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ tay, lương rất cao cần trẻ đẹp và biết ăn nói, từ 18 đến 22tuổi. Xin hỏi Ông Lý số 39 Ngô Quyền Chợ Lớn, vào buổi chiều.

Cần thợ chánh, thật giỏi sửa xe gắn máy. Hỏi Anh Điền 99 Huỳnh Quang Tiên Sg2 (góc Trần Hưng Đạo).

Cần thợ làm móng tay, xe lông mặt rành nghề. Tập sự miễn, nhận học trò. Hỏi sạo Lan trước chợ Bà Chiểu.

Cần Chiêu Đải
Bao ăn và ở lương cao. Nhà hàng Bạch Yến địa chỉ Alaska bến tàu Rạch Dừa Vũng Tàu hỏi cô Năm.

Cần 2 bếp dàn bà, biết nấu các món ăn và 2 bồi phòng biết tiếng Anh. 48/14 Hồ Biểu Chánh.

Tuyển dụng thợ máy, thợ đồng và thợ tiện tuổi từ 30 đến 50. Trên 5 năm kinh nghiệm. Biết Anh Văn càng tốt. L/L 29A/1 Võ Tánh GĐ

Cần học việc điện lạnh 14-18t L/L 116 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

MONG TÌM BẠN
Hợp ý ? mãi chưa gặp ! chúng tôi phối hợp các phương thức cổ, kim Đông, Tây để chọn bầu quí bạn : sẽ kỹ nhanh, kín đáo, hợp ý hơn bất cứ phương cách nào khác. Các bạn thuộc mọi giới, quí vị phụ huynh bảo thủ nhất cũng sẽ hài lòng. L/L số 1 Cách Mạng (p.16) GĐ. (ngay cầu Công Lý). 9-12 và 2-6g.

THƠ KÝ THÂU NGÂN
Cần cô thơ ký, thâu ngân (có thế chân) cho nhà in, đã hiểu biết về ngành nhà in và biết Pháp Anh ... dễ giao dịch. Hỏi nhà in Hãng lịch Ngô mạnh Hùng. 87 Huỳnh Tịnh Của Tân Định ĐT : 94.237.

Cần 3 thợ máy, điện, tiện kinh nghiệm. Hỏi garage Hồng Đức 178 Ngã Tư Xa Lộ.

Cần lab viên khoa học Pháp văn kèm tại gia 7g đến 9g đêm mỗi ngày. Hỏi 1115 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

TÌM BẠN
Ngoại kiều trí thức, đứng đắn muốn quen biết với phụ nữ VN để trao đổi văn hóa. Thư về Miss Elizabeth P.D. 172 Sg.

Cần 1 chị vú lớn tuổi chuyên môn giữ em, giữ em bé 10 tháng và làm thêm chút đỉnh việc nhà và một chị giữ em và dọn dẹp giặt ủi lương hậu. Hỏi 24 Hồng thập Tự Sg.

Cần 20 cô chưa biết khiêu vũ lại dạy gấp đưa đi làm lương từ 50 ngàn trở lên. L/L cô Hồng Châu 31 Mạc đỉnh Chi.

Cần một gác dan Chà và làm ban đêm, một thợ mộc đóng bàn ghế, một số bồi phòng siêng năng và thật thà. Hỏi 450 Hồng Thập Tự Sg.

Cần 1 cô thâu ngân trình độ Trung Học. Hỏi bà Hằng 3A Nguyễn Hoàng Sg5 (sau 19H).

Cần 1 em trai hầu bàn. Hỏi Mai Hương 26D Lê Lợi Sg.

NHÀ HÀNG SANG TRỌNG
Cần thâu nhận một số Vũ Nữ Việt Trung Hoa và Lai Pháp, từ 18 tới 25 tuổi, thạo nhảy, đẹp, xinh tươi, lịch thiệp. 1 Cô hoặc Bà Tài Pán kinh nghiệm. 2 Cô Thâu Ngân Phòng Trà viết chữ nhanh và đẹp, có điều kiện thế chân, lương hậu. 3 Ông Bồi nhà hàng ngoài 40 tuổi 1 Cô Pha Rượu. Không thạo nghề xin miễn tiếp. Hỏi 201 Phan Đình Phùng Sg.

Cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Saigon bảo đảm tháng hơn trăm ngàn. Hỏi tại quán bánh XuânMai số 120 đường Phạm hồng Thái. Buổi sáng và chiều. Sg.

Ăn, ở tại lò bánh mì, cần 2 người biết chạy Honda đi giao bánh (có xe càng tốt) và thợ se bánh mì giỏi. Hỏi 34/N Trần Khánh Dư Tân Định Sg 1.

Cần con trai 17 tuổi lễ độ, có quần áo sạch chạy bàn giải khát và việc vặt. Lương 12000 không cơm, thạo việc hãy tới. Hỏi quán Mimosa lầu 2 Thương Xá Tam Đa 95 Công Lý Sg.

Cần 2 Nam giáo viên công lớp 4 và 5. Hỏi 202 Ng Thiện Thuật(giờ làm việc buổi sáng)

Cần một người nấu ăn thường một người coi em nhỏ. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu Sg2.

Cần phụ tóc biết móng tay lương cao. 9B Lê Thạch K. Hội.

Cần người giao hàng mỹ phẩm lương 25.000đ 1 tháng có thêm huê hồng. Hỏi số 309 lôD chung cư Ấn Quang Sg10.

Cần 1 em bé gái 12-13t thiệt thà làm việc nhà ít người. Hỏi Nghĩa 195 Nguyễn thái Học (lầu 1)

Cần người cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi tiệm Phúc Quang. 57 Yên Đỗ Sg.

Cần chiêu đãi viên, trẻ đẹp gấp. biết tiếng Anh. Hỏi 13 Hồ Biểu Chánh GĐ.

Cần thợ hớt tóc giỏi tiệm Xinh Xinh. 91/5c quốc lộ 4 ngang bến xe Xa Cảng Miền Tây Tiệm đông khách gặp Tùng.

Cần 2 thợ chemise giỏi gấp bán 3 số. 1 bàn cắt, 1 cốt hình mới. Hỏi 29 Bùi Viện Sg2.

H

XUẤT NGOẠI
Các trường hợp gấp và khó khăn nhất do Luật Gia 6 năm kinh nghiệm. Liên lạc số 327-329 Công Lý Saigon (gần chùa Vĩnh Nghiêm) ĐT 40841

NHÀ TẮM HƠI
Trường Thành
Khai trương ngày 1-9-1974 đầy đủ tiện nghi theo khoa học, tối tân. Địa điểm 111-113-115-117 Đại lộ Tổng Đốc Phương Cholon.

Cần gấp đất sét thứ tốt cung cấp suốt năm. xin đem mẫu lại số 190 Lê thánh Tôn Saigon, giá cả tính sau.

Hồ Tắm An Phú
xa lộ, qua khỏi cầu Saigon phong cảnh đẹp, hồ rộng nước sạch.

Cần mua tiền xưa
Tiền cổ bằng vàng, bạc, thau, chì và giấy bạc cổ còn mới, mua giá cao, cho biết địa chỉ hay đem đến 327 (số cũ 283) Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

QUÝ VẬT TẦM QUÝ NHÂN
Bán kén khách : 1 bộ Salon Tàu 4 ghế 2 đôn mặt đá, 1 sập Mun khảm, 1 bàn ăn mặt đá Italie, khảm trạm trổ công phu, 10 ghế cẩm lai chân tiện trạc chữ Thọ. 19B Ngô Tùng Châu Saigon. ĐT.90557.

Cần mua lại tất cả các tài liệu giáo khoa về hóa học, dược học, y học, kỹ nghệ chế tạo mỹ phẩm bằng Việt hoặc ngoại ngữ với giá cao (cours Đại học đã dùng qua cũng được). Xin liên lạc ĐT.42227 (giờ làm việc).

Cần nài lại một số lượng hóa chất quan trọng dùng trong ngành Dược khoa và Kỹ nghệ hóa học. Xin liên lạc ĐT.42227 (giờ làm việc).

Nhận rút hầm cầu
46A Phạm ngũ Lão (chợ TháiBình) ĐT.97765.

XUẤT NGOẠI
Quý vị cần xuất ngoại gấp : Kết hôn. Thăm thân nhân đau. Chia gia tài. Chịu tang. Du học. Tìm thị trường xuất cảng. Xin đến Văn phòng Lữ Hành Xã Nam Việt, 92 Kỳ Con Saigon2 ĐT 94.709. Chúng tôi sẽ hướng dẫn quí vị thiết lập hồ sơ nhanh chóng và bảo đảm.

Nhà Tướng số
MINH NHẬT
Quý vị muốn làm ăn phát đạt. Biết rõ mọi sự huyền bí của cuộc đời. Hãy đến xem qua mọi sự được nói đúng 100%. L/L 92 Ky Con Sg. ĐT 94.709.

DỊCH VỤ THƯƠNG MẠI
Trung tâm dịch vụ Thương Mại nhận lãnh lo tất cả mọi dịch vụ thương mại toàn quốc. L/L ông Sơn ĐT 94.709 hay 92 Ky Con Sg 2.

Cần thuê Piano còn tốt, Điện thoại 43.515

MUA TRÁI PHIẾU NCCR
Giá cao. Do hộp thư 3176 Sg.

Táo ổi Thái Lan
Bảo đảm đúng giống 8 tháng có trái. Xem cây ăn trái tại vườn A725 Tăng Nhơn Phú (đường vào trường Bộ Binh Thủ Đức) chợ Nhỏ Thủ Đức.

Hom mía đường
Giống ngoại quốc thứ thật tốt năng xuất rất cao hơn các giống mía khác F.146 C-O.775 H39. Liên lạc ông Nguyễn v Học tư Ba Học ấp Thanh Lộc, xã An Thạnh tỉnh Bình Dương cách Saigon 24 cây số ngàn.

Làm mới sửa chữa cửa sắt ống nước. ĐT. 43075. 92 Huỳnh Quang Tiên PN. Mua và bán cửa cũ.

VẼ ÁO 1.000đ
Họa sĩ Phương Linh 31B lầu 3 Thủ Khoa Huân (sau chợ Saigon).

Muốn hết mụn
— Mụn cám, mụn bọc, mụn mủ khủng khiếp ở mặt sẽ hết sạch, chữa bằng máy hút sạch các mụn, có thuốc để ngừa mụn tái phát. Các bạn sẽ hài lòng khi đến **264A Trần Quý Cáp Sg. Đ.T 95.123.** (có phòng riêng cho đàn ông và nhận chữa mặt nám).

CHUYÊN IN CÁC LOẠI VÉ
VÉ CHỢ Hoa Chi, XE BUÝT, XE ĐÒ, CINÉ v..v..
RẺ - TỐT - NHANH
Sẵn có tiếng có hàng giao
Nhà in CHÍ-THÀNH
156 Đường Hòa-Hưng Saigon 10

ĐT 44.187

Piano Organ, Harmonium điện và đạp, ghế Piano bán lẻ, khóa lên dây đàn Piano, trống bộ, violon và dụng cụ âm nhạc. Hỏi tiệm đàn **ĐỨC - THẮNG 107** Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Nơi chuyên bán và cho mướn dụng cụ nhạc.

In thiệp cưới
Nhiều kiểu mới, giá hạ, giao hàng trong 24giờ, đúng hẹn. NHÀ IN THÀNH HƯNG 204 Trương tấn Bửu PhúNhuận Sg.

Bán 1 bộ 6 ống kính Mỹ dùng cho máy chiếu Ciné 35 ly gồm có 2 ống kính pano Super Solmar. 2 ống kính scope super Panatar automatic, 2 ống kính pano romatic. Có thể xem tại 28 Cách Mạng Saigon. Tel : 41.675 từ 8 giờ đến 14 giờ.

XUẤT NGOẠI
Muốn xuất ngoại gấp, nhận lo thủ tục cấp tốc, bảo đảm tất cả mọi trở ngại, khó khăn. Đ.T. 96.052.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẩu Chung cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần Nhơn Tôn có rút hầm cầu.

Đo chiết - Chính trang
Nhà phố, ruộng đất Saigon và các tỉnh. L/L Ô. Khiêm 91A Nguyễn minh Chiểu P.N G.Đ ĐT 43.886

Tân Trang
Chuyên bọc nệm Salon
Cũ mới trang trí mỹ thuật
Xin **Đ.T. 45.647.** sẽ có nhân viên tới nhận tại tư gia. 453/19 Trương minh Giảng Sg 3. (chợ Bùi Phát).

THẦY ÁO ĐEN
GS HÀ KIM
★ Bói Lửa Thiêng, Bói Bài Thần
★ Boule De Cristal Magique.
Văn phòng số 11 đường Bà Lê Chân SGI (hông trái chợ Tân Định)

XÔNG RĂNG
— Răng nhức hết đau luôn
— Răng không đau thêm chắc...
Do Bà Hà Kim 11 Bà Lê Chân Tân Định. Chúa Nhựt không nghỉ.

Búp Bê Hoa nhân tạo
BẠCH TUYẾT
Huy Chương Vàng
Rừng hoa cưới—hoa trang trí, muôn màu rực rỡ tuyệt đẹp. Rất nhiều kiểu mới lạ theo mẫu của cô Bạch Tuyết ở Nhật gửi về. Bán đầy đủ vật liệu làm hoa và búp bê, coi mẫu tự làm lấy dễ dàng. Nhà xuất cảng BÚP BÊ và HOA nhân tạo **Bạch Tuyết 135E Nguyễn Huệ (trước cửa thương xá Tax Đ.T90272).**

NHẮN TIN

Chuộc xe C50

xe số GĐ 6064E mất tại số 18 Lê Công Kiều SG 2. Xin cam đoan không làm khó dễ. Hậu tạ.

CẢM TẠ

Ông TRƯƠNG TÒNG 103 Đại Lộ Hậu Giang. Thầy chữa bịnh phong tê bại. Nhờ trước của ông chữa tay trái tôi bết nhức mỏi cử động được như thường và làm việc được như xưa. Cũng nhờ ông mà tôi được khỏi bệnh.

Bà NGUYỄN THỊ PHẦN 101 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Mất xe «Honda»

Xuyên xóm chùa Tân Định các bạn nào đã nhặt được chiếc Honda dame số SE 9203C xin hậu chuộc 40000đ. để làm phương tiện di chuyển. Cam đoan không làm khó dễ. Xin L/L ông Hồng 203 Bà Hạt Saigon 10.

SƠ SANH KHÓ NUÔI

Khóc đêm, ọc sữa, đi tiêu bón hay chảy, mụn nhọt hoặc sanh thiếu tháng gởi tới nhà nuôi trẻ 502 Trương minh Giảng, ĐT 43.815. bác sĩ thường trực.

Bố Cáo

con trai chúng tôi tên NGUYỄN MINH NGỌC sanh ngày 13-1-59, cc số 11211938 cấp ngày 16-4-74 tại Saigon 11, không nghe lời giáo dục của gia đình đã bỏ nhà đi bụi đời. Kể từ ngày tôi đăng bố cáo này, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó. Nếu ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.

NGUYỄN NGỌC HIỀN 382 cư xá kiến thiết Thủ Đức.

Bố cáo thất tung

Chồng tôi tên NGUYỄN VĂN BÌNH cấp bậc BI số quân 52/411594 thuộc địa phương quân tiểu khu Bình Long, đã mất tích ngày 15-10-72 tại Chơn Thành, trong lúc giao tranh với Việt Cộng. Nay đăng báo này xin tòa án lên án thất tung cho chồng.

Vợ: NGUYỄN THỊ KỶ cc số 01351133 cấp tại Bình Long ngày 10-10-70 ngụ tại trại tiếp cư, Phú văn Bình Dương dãy E khu 6 trại 1.

Phạm thị Kim Hoàng

bỏ nhà ra đi ngày 25/8/74, ai bắt gặp em ở đâu đem tới số 1170A Trần quốc Toản. Xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung

Bình II Võ văn Hiếu số quân 46/527.810 thuộc ĐĐ 4/228/ĐPQ/QS KBC 4828 đã mất tích vào lúc 29. 2300H.6.70 chạm súng với VC tại xã Phước Thạnh quận Châu Thành tỉnh Định Tường.

Nay đăng bố cáo này để lên án thất tung cho con.

Mẹ Lương thị Nguyệt c/c 5792845 cấp tại Định Tường 14.8.70. 18/5 Tân Hương Bến Tranh

Chuyện Phiếm

(Tiếp theo trang 3)

ấn khẩu công khai bốc thơm : «Xin trân trọng giới thiệu với quý Cụ, cô Trần thị Cam Thảo, chuyên viên xuất sắc về Quảng Cáo và Giao tế nhân sự, đã thực tập 6 tháng tại Phi châu về kỹ thuật Quảng cáo. Cô là ngôi sao đang lên của nền quảng cáo Mít, Cô sẽ thuyết trình với quý Cụ về đề tài : «Thuốc hôi nách, xưa và nay. Ảnh hưởng của thời tiết, khí hậu, văn hóa, kinh tế, chính trị vào bệnh hôi nạch và cách điều trị bệnh hôi nách từ thời Vua Gia Long tới nay v.v...»

Khi diễn giả bắt đầu nói em mới hết nghĩ lung tung. Diễn giả có tài lôi cuốn người nghe, nhất là đề tài tự nó có vẻ thiếu chất ướt. Diễn giả giải thích tại sao Mít nhà ta cũng như các dân da vàng, da đen, da đỏ khác, dân thuộc địa cũ, bao giờ cũng chê âm nhạc và văn hóa của nước mình. Thì ra là mặc cảm ! toàn là mặc cảm hết : Trước khi bị Tây cai trị, cái gì Mít cũng cho là mình hay nhất, về sau Tây có súng cà nông, nó cai trị Mít liền tù tì 80 năm, Mít dâm «rét», cái gì của Tây cũng hay hết, sữa của Tây, cam của Tây, vải của Tây tốt là cái chắc, bánh bao của Tây cũng mịn và bổ hơn bánh bao Mít. May mà Tây ở VN có 80 năm Tây như nước, Tây bỏ về, chứ nếu Tây ở thêm ít năm nữa, dám mùi hôi nách đậm cũng trở thành «nốp», được phụ nữ Mít đua đòi ướp vào mù soa để trong bóp, lâu lâu giở ra phất phất trước gió cho có hương vị đậm. Trong chiều hướng đó, đờn tranh đờn cò, đờn nhị... của Mít được coi như một sự quê mùa xấu hổ. Thanh niên Mít chịu xách violon đi lang thang ngoài đường ra cái điều đi học đờn, trông xa như Cornel Wilde trong vai Chopin; sức mấy Mít cầm đờn tranh, đờn cò.. đi ngoài đường, quê một cục. Mà đâu phải chỉ có mình Mít như vậy. Diễn giả cho biết : Phi, Đại hàn, Tàu, Mã lai, Ấn độ... các dân tộc từng bị trị đều ít nhiều như vậy, dân bị trị nhìn văn hóa của người thống trị mình qua sức mạnh kỹ thuật và sức mạnh vũ khí của kẻ thống trị. Diễn giả nhấn mạnh rằng Mít lâm, Tàu lâm, Đại hàn lâm, Tây đen lâm .v.v. vì đào tạo một kỹ sư, chỉ cần 15 năm, còn nền văn hóa của một quốc gia phải cả ngàn năm mới tạo nên được. Diễn giả đã đi nhiều, ở các nước đã bị người da trắng cai trị tình trạng đều giống nhau, dân bản xứ đều bĩu môi si và âm nhạc cổ truyền của họ mặc dầu ở một vài nơi diễn giả nhận thấy nền âm nhạc thuần túy của họ có những nét vô cùng độc đáo, những cách hòa âm mà Tây phương còn phải thua kém...Nhưng ở các nơi đó, y như Mít, các «tinh hoa» của đất nước đều chỉ mong có 1 ban nhạc đại hòa tấu Tây phương để góp mặt trong các buổi đại hội âm nhạc quốc tế. Tây đen, Mít, Tàu, Đại Hàn...đều có cử violon, vuốt Piano rất bay bướm..ôi lịch sự và tân tiến biết bao !

Nhưng, theo diễn giả, họ lầm, lầm thê thảm, vì Mít, Tây đen,... có ra vẻ say sưa diễn tấu Bach, Mozart vv, thì Mít và Tây đen cũng chỉ là những người nói tiếng ngoại quốc, những dịch giả muốn phiên dịch câu «Ông giẳng, Ông giẳng» bằng mấy chữ «la luyn, la luyn». Diễn giả say sưa và hùng hồn thuyết phục, lúc nói, lúc ca, có lúc đờn bằng miệng rất duyên dáng : cần phát triển cổ nhạc, nghiên cứu và cải tiến nhạc khí, lập những ban hòa tấu đờn tranh, đờn cò, đờn nhị, trống... những ban hòa tấu tương tự như của Đại hàn, trong đó nhạc sĩ đờn tranh, đờn cò, đờn nhị... tương đối có tự do phát biểu cảm hứng của mình trong khuôn khổ đề tài lựa chọn.. Phải hiện đại hóa cổ nhạc và nhạc khí, để tiến tới sự góp mặt trong những đại hội âm nhạc quốc tế, của những ban hòa tấu cổ nhạc VN, diễn tấu bằng tiếng VN cảm nghĩ và xúc động VN, chứ không phải ban nhạc VN chơi Symphonie số 5, số 6, số 35, nghĩa là Mít nói tiếng ngoại quốc, xúc động kiểu tây, giống như mấy mợ mũi tẹt da vàng, tóc tề tre, gặp nhau, sửa loạn cả lên : «Beng, Jacky, xà phe cag tăng phu công xe pa vuy !» nghe nó buồn bã làm sao ý.

Nghe tới đoạn Mít tra biểu diễn Symphonie số 35 hơn sáng tác nhạc thuần túy VN, con Thảo gần khoái quá, nó đứng bật lên, vỗ tay ào ào, miệng cười hơn hớ. Em phải kéo áo nó : «Từ từ chứ mày, làm gì mà hăng quá vậy ?» — Nó gắt : «Hay thì tao vỗ tay chứ sao, ! Ông nói đúng quá mày ơi !» Em bình luận : «Đúng chứ sao không đúng, không đúng thì nói ra làm chi ? Biết là đúng nhưng rồi ai là người can đảm đứng ra làm dây ? Từ mai, tao với mày bắt đầu nghiên kíu đàn nhị, mày chịu không ? Mình tìm tòi kỹ, dám khám phá ra rằng kép phát minh ra đờn nhị là một đấng mắc bệnh suyễn kinh niên lắm !».

TIẾP THEO A TRANG 3

NDTV xảy ra hằng ngày chỉ vì chúng còn nhỏ tuổi đùa nghịch với súng nên vụng về gây nên án mạng. Như trường hợp của Tư chờ bị can không có ý bắn chết Thiệp để xin Tòa định nghị án ra tuyên xử nhẹ trên.

Cạy cửa lấy Tivi, máy giặt

SAIGON 12-9.— Ngày 18-4-72, Trương văn Du biết bà hàng xóm N.T Nương khóa cửa đem con về Vĩnh Bình. Được cơ hội, Du dùng tua vít cạy cửa vào nhà bà này lấy 1 Tivi, 1 máy giặt và mấy món đồ khác đem đấu sau nhà bà N.T-Hai để tìm mối tiêu thụ. Một ngày sau bà Nương lên chưa kịp đi trình nhà chức trách đã được bà hàng xóm N.T.Hai mách sao mấy món đồ của bà Nương lại dấu phía sau vườn nhà bà.

Rồi do sự tố cáo Du bị bắt điều tra thú nhận đã vào bà Nương lấy mấy món đồ trên. Vì vậy, Du bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội trộm để lãnh 30 tháng tù ở.

TIẾP THEO B TRANG 3

tự sát vào ngày 8-9 tức trước một ngày có thanh tra.

Theo lời thân phụ của Thiếu úy O. thì vì ông quá nghèo mà không làm tròn lời di chúc của con. Theo thơ tuyệt mạng Thiếu úy O.xin được đưa về quê ở Hậu Nghĩa chôn nhưng vì gia đình quá nghèo không thể làm được điều đó. Nghe dầu ông có xin quân đội giúp phương tiện để làm tròn lời trăn trối của con nhưng đường như không kết quả nên chiều 10-9, xác con ông được đưa từ Nghĩa Trang Biên Hòa về đường Phó Đức Chính Gia Định để lo chôn cất tại Saigon. (DL)

Tiếp theo C trang 3

VN đã đứng hạng 7 trong bảng tổng sắp giữa 12 quốc gia tham dự môn banh nhựa.

Mở đầu, Lê Văn Inh đã hạ Guzman hai ván liền 21-10 và 21-13. Cabrido gỡ huề 1/1 cho Phi Luật Tân nhờ thắng Mai Văn Minh sau đó với kết quả 21-17 và 21-14. Đây cũng là trận thắng duy nhất của Phi.

Vương Chính Học nâng cao tỉ số lên 2-1, thắng Ybanez 17-21, 21-18 và 21-12. Rồi Lê văn Inh nâng thành 3-1, thắng Cabrido 19-21, 21-13 và 21-18. Vương Chính Học thắng thêm trận nữa tuy hơi chật vật trước Guzman với kết quả kỹ thuật 27-25, 20-22 và 21-15.

Cuối cùng, Mai Văn Minh thắng trận sau cùng 21-17 và 24-22 trước Ybanez.

Với chiến thắng 5-1 vừa nói, VN (sau khi thua Nhựt, Đại Hàn, HongKong... từ 3-5 đến 0-5) đã được sắp hạng trên Phi Luật Tân. Đứng dưới Phi Luật Tân, ở hạng 9 có Hồi Quốc và hạng 10 có Népal. Hồi Quốc hôm nay đã hạ Népal 5-0.

Về chuyện rắc rối liên quan đến việc các lực sĩ Bắc Hàn và Nhật bị loại vì đã uống thuốc kích thích bị cấm, nội vụ vẫn còn lằng nhằng. Bắc Hàn vẫn không chịu trả lại huy chương và cho rằng cuộc thí nghiệm nước tiểu không hợp lệ.

Phía Nhật Bản cũng khiếu nại lên Uỷ Ban Chấp Hành của Tổng Cuộc Á Vận Hội với lý do là không có bằng chứng rõ rệt là nước tiểu đưa ra thử là nước tiểu của lực sĩ Ouchi (lực sĩ cử tạ bị loại).

Ouchi cũng cực lực phủ nhận là anh không hề dùng kích thích vì không tin ở hiệu lực của loại thuốc này.

Đấm đá giữa Irak và Mã Lai Á

TEHERAN 11.9 (AP).— Trong trận đấu thứ nhì tối thứ Tư tại vận động trường Aryamehr tại Téhéran, đoàn cầu Mã Lai Á đã cầm chân đội cầu Irak với tỷ số 0-0 sau 90 phút giao đấu buồn tẻ, trong vòng 2 của giải túc cầu Á Vận hội kỳ 7.

Đoàn cầu Irak đã lấn đất đoàn cầu Mã Lai Á suốt trận đấu, song hàng tiền đạo Irak đã tỏ ra không sắc bén và bỏ lỡ vài cơ hội làm bàn mà lẽ ra họ có thể mở tỷ số được.

Vào phút thứ 23 hiệp nhất, hầu như đội cầu Irak có thể ghi được bàn thắng đầu tiên khi trung phong Hazum sút một đường banh thật mạnh từ ngoài thủ thành Mã Lai Á 20 thước và banh lọt vào lưới, nhưng trọng tài Bắc Hàn đã không chấp nhận trái thắng này.

Cầu thủ Sabah của Irak đã nhận được một thẻ vàng cảnh cáo và một cầu thủ khác của Irak được thay thế ngay sau đó.

Trận đấu đã kết thúc trong sự ồn ào khi các cầu thủ Irak phản đối là trọng tài Bắc Hàn đã cho trận đấu chấm dứt hơi sớm. Các cầu thủ này đã vây quanh lấy trọng tài và yêu cầu ông ta cho họ được hưởng trái phạt góc cuối cùng.

Sau đó, một cuộc đấm đá đã diễn ra giữa cầu thủ Irak và Mã Lai Á vì các cầu thủ Mã Lai Á cố binh vực trọng tài Bắc Hàn và trọng tài đã thành công trong việc chặn đứng sự cãi và giữ đôi bên.

Đọc và cổ động
Chính Luận

tiếp theo D trang 3

ngoài đường vào v.v... nhưng lại gặp nhiều trở ngại tại VN, vì ngân sách của chính phủ quá eo hẹp, không đủ nhân viên y tá săn sóc bệnh nhân. Thêm nữa, việc cho thân nhân vào nuôi bệnh còn tỏ lộ được tinh mầu từ thâm thiết, một cá tính đặc biệt của người Việt Nam. Cho nên, dù BV Nhi Đồng đã xây cất theo đúng khuôn mẫu quốc tế, nhưng vẫn phải.. cho thân nhân vào nuôi bệnh. Và khó khăn phần lớn bắt nguồn từ chỗ này mà ra : Bệnh viện chỉ có 400 giường cho trẻ em (và có rất ít phòng vệ sinh), bây giờ phải chứa đến 800 em, cộng với ít nhất 800 thân nhân nuôi bệnh.

Tuy nhiên, vẫn theo BS Phó Giám Đốc, quan trọng hơn cả là những khó khăn do bản chất thiếu tinh thần cộng đồng của người Việt Nam. Thật vậy, người Việt Nam, từ người có học đến người vô học, từ giàu chí nghèo, ai ai cũng thiếu hẳn tinh thần sống cộng đồng. Do đó, rất khó mà cải thiện vấn đề vệ sinh.

Có điều đương trưởng cho biết là Bệnh viện đã dùng hết cách này đến lối khác hầu giữ cho bệnh viện được sạch sẽ hơn.

Nhưng rồi, kết quả vẫn chẳng thay đổi được là bao. Cho y công canh gác suốt ngày ? Sau giờ làm việc, là đâu vẫn hoàn đấy. Đặt thùng rác khắp nơi ? Rác vẫn đầy rẫy khắp nơi, trong lúc các thùng để chứa rác không có lấy một cọng rác. Căng lưới dọc theo các hành lang để ngăn chận cảnh xả bậy xuống đất ? Cảnh xả bậy tái diễn đều đều. Thỉnh thoảng đi qua lại dưới sân thách rất có thể bị nước dơ xối xuống đầy đầu, có khi là nước tiểu các em nhỏ do chính thân nhân các em từ hành lang «xi» các em tiểu xuống sân, có khi là nước uống trong các bịch nylon nhét qua các mắt lưới ngăn...

Thở dài sườn sượt, cô điều dưỡng trưởng than thở thêm : «B.V. căng lưới dọc hành lang ngăn chận việc xả rác đây đầu người đi lại dưới sân, nhiều người vẫn «cố gắng» xả rác xuống sân bằng cách nhét rác qua các mắt lưới. Rác mắc kẹt khắp các mắt lưới, quét thì không sạch, ngồi mơi từng mắt một thì không có ngày giờ, mà để nguyên thì... khó coi quá. Thật là khổ.

Từ ngày áp dụng nylon, BV Nhi Đồng thấy thêm phần dơ bẩn.. Đồ ăn nóng, quà lưu, trong các bịch nylon thường làm ra, bịch này rách bá tứ chiếng đồ ăn đổ tùm lum. rồi người đi kế lạt, dẫm chân, té, rồi dơ dầy chịu không thấu».

Theo ban Giám Đốc, vấn đề vệ sinh chỉ có thể cải thiện khi dân chúng ý thức được rằng. • Nhi Đồng • là nhà chung của dân, do đó dân phải yêu, phải quý, phải tự mình giữ gìn sạch sẽ bệnh viện. Nhưng, giúp dân chúng ý thức và tham gia vào đời sống cộng đồng lại là công việc của bộ Giáo Dục và chờ đợi một nền giáo dục nâng cao được dân trí thì còn rất lâu. Bây giờ, BV Nhi Đồng tạm áp dụng phương pháp, «bắt» các bác sĩ, khi đi khám bệnh từ phòng này qua phòng khác, phải đi vòng qua lối hành lang phía sau, hầu mong thân nhân bệnh nhân, thường các bác sĩ mà... giữ vệ sinh được phần nào. Nhưng chẳng hiểu phương cách này hữu hiệu được bao nhiêu phần trăm ? (Còn tiếp)

PHÉP LẠ
Xuất hiện

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

— Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?.

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT.90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bệnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin đến bất cứ Ty Bưu Điện nào, mua bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, rồi gởi tấm bưu phiếu đó về cho chúng tôi, chú ngờ sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

XIN LƯU Ý : Nhiều người hối hận đã bị lường gạt vì lỡ nghe lời quảng cáo tương tự như của chúng tôi, lầm tưởng cũng là một thứ thuốc không ngờ đó là thuốc giả mạo, hình dáng cũng giống như thuốc của chúng tôi, nhưng thật sự các vị thuốc đều khác hẳn, uống vào chẳng những tiền mất tật mang, mà còn làm hại sức khỏe nữa.

Do đó, vì quyền lợi của bạn, bạn chỉ nên mua thuốc tại địa chỉ của chúng tôi mà thôi.

Bài học Anh ngữ của đài BBC

«Anh ngữ thực dụng» của đài BBC phát thanh hai lần một tuần.

Quý vị hãy đón nghe các bài học «Anh ngữ thực dụng» trên các làn sóng điện 25, 31, 41 và 75 thước vào khoảng 7 giờ 50 chiều thứ Ba và thứ Sáu.

Những lời ghi chú này sẽ giúp quý vị theo và hiểu rõ bài học Anh ngữ phát thanh vào chiều thứ Sáu 13-9-1974.

ANH NGỮ THỰC DỤNG — BÀI THỨ BA MƯƠI BỐN

— Sorry
— I'm sorry
— I am sorry

HỘI THOẠI :

— Oh dear ! I am sorry.
— That's all right.
— Are you sure ?
— Yes, of course.
— I'm very sorry.
— Don't let it worry you. Accidents can't be helped.
— But it costs a lot of money. A machine like that is expensive.
— It doesn't matter.
— I do apologise. Really !
— Never mine. I can buy another one.
— But it's very expensive.
— It's all right.
— It's a pity it happened this morning.
— Don't worry about it. Now the bicycles broken, I can't go to work

BÀI TẬP (1)

— You're spoiling that picture.
— I'm very sorry I didn't mean to.
— You're hurting that bird.
— I'm very sorry I didn't mean to.
— You're treading on my foot.
— I'm verry sorry. I didn't mean to.
— You broke my glasses yesterday.
— I'm very sorry I didn't mean to.
— You lost my book yesterday.
— I'm very sorry. I didn't mean to.

BÀI TẬP (2)

— I'm sorry I lost your book.
— That's all right.
— But I'm verry sorry about it.
. . . .
— I do apologise. Was it an expensive book ?
. . . .
— It won't happen again.
. . . .

TIẾP THEO E TRANG 3

sự thực), Còn luật 007 là còn kìm kẹp. Nhưng cần phải bàn cách đòi như thế nào cho có kết quả. Ông cũng yêu cầu can thiệp cho các nhà văn nhà báo bị cầm tù.

VŨ TIẾN PHÚC.— Cho biết ông có nhiều kinh nghiệm về hôn nhân, được dạy ở một vài lớp đặc biệt về hôn nhân, khi dịch sách «Ái tình hôn nhân hạnh phúc», đem kiểm duyệt bị bỏ... Dù sách trên là của 1 bác sĩ Catholique. Ông không cần xin kiểm duyệt lại, mà chỉ cần kiểm duyệt từ nay trở đi phải có chính sách hợp lý...

NGUYỄN ĐÔNG NGẠC.— VB đã từng bàn về kiểm duyệt, nhưng chẳng được đáp ứng và câu chuyện đã bị chìm xuồng. Các nhà văn ngoài hội nhìn vào cảm thấy chán nản. VB có phương tiện, nên làm cách nào thu hút các nhà văn ngoài hội, nếu không làm được uy tín VB sẽ giảm sút.

LÊ THANH THÁI.— Đả kích LM Thanh Lãng đã tin tưởng vào thiện chí của TT Nhã và quả ca ngợi TT Nhã. Ông lưu ý CQ có chiến thuật lùi 1 bước để tiến 10 bước...

LM. THANH LÃNG.— Tôi tin, nếu bộ lừa dối là lỗi ở họ., XB mở rộng cánh cửa ngày hôm nay để đón nhận, thì CQ cũng hãy mở cánh cửa ra... Dù sao tôi cũng là người Quốc gia với nhau. Ông hứa sẽ tìm đủ mọi cách để anh chị em có tự do viết lách...

NGUYỄN VẠN AN.— Trong buổi hội thảo này, dù mông lung, nói đi nói lại, nhưng cùng 1 mục đích : hủy bỏ sắc luật 007 và 019/69, và đòi hỏi tự do báo chí và xuất bản. Ta cần có một quyết nghị và những người hiện diện hôm nay, ghi tên trong số hiện diện là những người đã coi như ký tên, dù trên phương diện tinh thần, trong quyết nghị đó...

Thời xưa, khi phong trào Bình dân ở Pháp lên cầm quyền, báo chí ở VN viết tự do, thế mà CS có phá hoại được đâu. Chế độ mạnh thì không cần phải kiểm duyệt, KD là CQ tự tố cáo cái yếu của mình mà thôi».

Sau đó, một bản quyết nghị gồm 3 điều và 6 điểm được chỉ tọa đoàn đưa ra và đã được toàn thể trong buổi hội thảo chấp thuận. Bản quyết nghị như sau :

THỨ NHỨT : Yêu cầu Chính Phủ đưa ra một Chính sách Văn hóa tôn trọng các quyền tự do tư tưởng, sáng tạo, ngôn luận, báo chí và xuất bản.

THỨ HAI : Yêu cầu hủy bỏ Sắc luật 007 và Đạo luật 19/69 về báo chí, thay thế bằng một Đạo luật tôn trọng các quyền tự do nói trên.

THỨ BA : Yêu cầu Bộ Dân Vận và Chiêu Hồi cụ thể hóa tinh thần hợp tác thân hữu nêu trong văn thư số 2400 ngày 7/9/74 bằng việc giải quyết một số trường hợp thiết thực kể như sau đây :

1) Duyệt xét lại những tác phẩm đã bị kiểm duyệt hay bị cấm xuất bản.

2) Để các giai phẩm được tự do xuất bản.

3) Bảo đảm an ninh và quyền tự do hành nghề cho các Ký giả.

4) Trả tự do cho các nhà văn nhà báo hiện đang bị cầm tù vì lý do cầm bút.

5) Rút lại lệnh thuyên chuyển đối với nhà văn Thế Nguyên là, Phó Tổng thư ký Hội Văn Bút. được coi như một hình thức trả thù của Chính quyền đối với cuộc tranh đấu của Văn Bút hiện nay.

6) Chấm dứt các thủ đoạn gài bẫy đối báo chí như trường hợp Báo Sóng Thần để ngày 11/9/1974.

Buổi hội thảo chấm dứt lúc 20,4.

Phòng mạch Thiện Chí Hiệu
Chuyên Khoa Châm Cứu

Số 53/18 Nguyễn Khắc Nhu Sg2 đường đối diện rạp hát Hưng Đạo (làm việc buổi sáng từ 8 đến 12g).

Bác sĩ HOÀNG MINH MẬU

Giảng Sư tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp).

Chuyên trị : Trĩ nội, trĩ ngoại

Bao tử, ruột, gan. Làm việc tại tại số 33 Yên Đỗ Saigon.- ĐT. 95.429.

ĐẤT TÙNG NGHĨA

Bán rẻ 8500m2 tại thị xã. Hỏi Bà Hòa 276 Lê văn Duyệt Sg3 hoặc số 5 Nguyễn Du ĐaLat.

Hoán chuyển

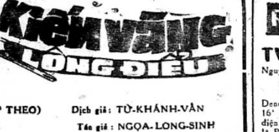
Giáo sư đệ 2 cấp. Anh văn nhiệm sở Thoại ngọc Hầu Long Xuyên, muốn hoán chuyển về Saigon Gia Định gần gia đình. Xin liên lạc 48/36 Hộ biểu Chánh, Phú Nhuận Gia Định.

Phòng Nha Y

Bà Nguyễn Văn Tuyến nhận trám, trồng và nhổ. Tại 731 Nguyễn Trãi Saigon.

Chính Luận

Chi nhánh 59 Bàn Cờ Sg3, Đ.T. 99.249 có nhân viên đến nhận bài, giá không tăng.



(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

CHƯƠNG LXXIX

Trong lều gianh tụ hội quần hùng

Bốn người này đã in sâu vào đầu óc Tiêu Linh. Họ chính là Giang Nam Tử công tử mà chàng đã gặp ở Thính Thiều Đường trên núi Võ Đang ngày trước.

Năm năm trời chàng không gặp, bốn gã vẫn phong vân như xưa. Gã nào cũng ăn mặc diêm dúa, hoa lệ khác thường.

Tiêu Linh ngắm nghía bốn người, khẽ bảo Kim Lan :

— Chúng ta mau mau lánh đi !

Hai người song song chạy vào nội thất.

Giang Nam tứ công tử bệ vệ tiến vào đại sảnh, lớn tiếng :

— Trong nhà có người không ? Anh em chúng ta vừa đói vừa khát, có gì ăn uống đem ra đây !

Gã thứ hai không thấy người đáp lại, tức giận lên tiếng :

— Nhà cửa quét tước sạch sẽ thế này, chẳng phải là nơi bỏ hoang, Nếu còn ẩn lánh để anh em ta nổi giận thì chúng ta cho một mồi lửa thiêu rụi, cả đến ngọn cỏ cũng không còn.

Kim Lan ở trong phòng, khẽ nói :

— Không thể nào để cho chúng đốt nhà, Tỷ thiếp ra đối phó với họ.

Tiêu Linh trầm ngâm một chút rồi dặn :

— Cô nương phải cẩn thận.

Năm năm trước chàng đã gặp Giang Nam tứ công tử một lần, nhưng chỉ phảng phất nhớ họ không phải là người tốt, còn phẩm hạnh họ thế nào thì chàng không hiểu rõ.

Kim Lan gật đầu đáp :

— Dĩ nhiên tỷ thiếp phải coi chừng.

Cô từ từ tiến ra.

Giang Nam tứ công tử toan động thủ lục xoát, thấy Kim Lan bước ra, bất giác mắt chúng sáng lên.

Gã em út cười ha hả nói :

— Thật là một vị cô nương xinh đẹp !

Gã thứ ba lớn tiếng :

— Núi thẳm nhiều chim lạ, nhà gianh ngó gái tươi. Quả nhiên cổ nhân nói đúng lắm.

Gã đi đầu gạt đi :

— Chúng ta không nên đường đột giai nhân.

Gã chắp tay tự giới thiệu :

— Tiểu đệ là Nhất Trụ Phong Trương Bình.

Gã thứ hai nói tiếp :

— Tại hạ là Vũ Độc Hoa Vương Kiếm.

Gã thứ ba.

— Tiểu đệ là Lục Nguyệt Tuyết Lý Ba.

Gã cuối cùng khom lưng xá dài nói :

— Tại hạ là Hàn Giang Nguyệt Triệu Quang. Vừa rồi ăn nói có điều lỗ mãng, xin cô nương lượng thứ.

Kim Lan không biết bọn này làm bộ làm tịch hay chúng thực là người lễ mạo.

Cô đáp lễ nói :

— Mời bốn vị ngồi chơi.

Vũ Độc Hoa cười hô hố hỏi :

— Ở đây hoang vu, tịch mịch, cô nương trú ngụ có một mình mà không sợ ư ?

Kim Lan đáp :

— Tiện thiếp cùng ở với gia huynh.

Vương Kiếm nói :

— Té ra cô nương còn có lệnh huynh bầu bạn.

Lục Nguyệt Tuyết Lý Ba hỏi :

— Lệnh huynh có nhà không ?

Kim Lan đáp :

— Gia huynh đi chợ rồi.

Hàn Giang Nguyệt Triệu Quang hỏi :

— Thế ra chỉ có một mình cô ở nhà ư ?

Bây giờ Kim Lan đã nghe ra bọn chúng có điều khinh bạc trêu người thì không khỏi nảy lòng tức giận.

(Còn tiếp)

RADIO TV

TV Denon 19 có chân 58.000đ. Sanyo 19 cửa lùa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ G.Đ. (nhận mua đồi).

DENON 20'

Denon 19' có chân và đế bàn, Sanyo 16' đế bàn, Sanyo 12' chạy bình điện, tất cả hình thật rõ. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

AR3a nguyên thùng

Sansui 5000X mới tinh 95%. 4000 90%. Loa SP2500 95%. SP200 90%. Fisher 800T. 250TX 95%. Cassette deck Sony TC165 95%. 263US có Dolby 95%. 366. 200D 480/128 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng).

Teac 4010S, Sony 355. Ampli Sansui 100A và 800 đời mới. Loa Mỹ độc đáo. Cặp Loa nhỏ xài Cassette (8). 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu).

SX1000 TW, KR100, KR140X, Akai X150D (52). TC355 (mới 45). 1710W (55). SP2500 (125). CS99. CS77. SS110 (27). AR4x (48). CS33 (36). cần mua Ampli Loa mới cũ (có đổi bù). 15/6 Nguyễn Trãi Saigon. ĐT.53443.

Sửa Tivi Ampli ở đâu ?

Gọi số 96.102 có thợ đến sửa ngay. Bảo đảm. Hay đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

TV THIỆN-MỸ

98 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) ĐT.40917.

Sửa bảo đảm tất cả các loại TV, Ampli, Thâu băng, đã nhiều nơi không sửa được. Chủ nhân tốt nghiệp Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Giá bình dân. Kính mời.

MUA GIÁ CAO

Các loại TeacAkai.Sony.Ampli.Loa. Tivi. 89 đường Bàn Cờ (Sg 3).

Sửa : TiVi, Ampli

1.000đ tiền công
ĐT.41002

Chuyên viên đến tận tư gia. sửa chữa đủ loại. Bảo đảm 6 tháng. Mang đến :

MAI PHƯƠNG 333

Trương Minh Giảng SG chở lấy về

Sony 377 730. 580. 630. 366. 355. Akai 365G. 220D. 200D. M9. 1800SD. Teac 4010SL. 4010S. 2070. 1500W. Ampli Sansui 5500. 949. QX8000 4 channel. 5000X. 5000AW. Pioneer SX2500. 1500TD. SX9000. 990. 1000TW. Kenwood 5150. Loa AR3a. AR2ax. AR4x. 65K. 901. 99A. 801. 88A. 701. 88A. 77A. 33A. 33. SP3500. 2500. 2000. 1500. Tất cả nguyên thùng, giao tận liền tận nhà. Nhận đổi bù. Xin bám chuông. 89 đường Bàn Cờ (Việt Nam Thương Tín, Phan đình Phùng quẹo mặt gần Phan thanh Giản).

TV Ampli hư ! ĐT.40839. có cựu chuyên viên PX đến tận nhà sửa chữa. Hoặc mang đến TV UY PHƯƠNG 158 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận).

50.000 TV Sharp 16'. (55) TV Nec 19'. (42) TV Motorola 19'. (65) TV Sears 23. Hỏi 24A Cư xá Đô T. (đường sau Bệnh viện Bình D...

LOA AR3a

Bán 1 cặp Loa AR3a, còn mới. Hỏi tại 18 Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe Đại Nam đi Nha Trang).

Cho thuê đủ loại Ampli, Magné. Loa, đờn, trống, ban nhạc xe cưới, xe cải, giá rẻ, nhanh chóng. Hỏi Sáng 106 (cũ 96A) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) ĐT. 43.951.

TRUNG TÂM đổi bù ĐT.97460 Cần mua thêm nhiều thâu băng. Ampli, thùng Loa, TV. Có sẵn. Sony TC131SD (Cast. Dolby đầu thủy tinh). 540. Akai M9. M8. R. Zenith 9 băng. TV 12. 16. 19. Xuân Viên 26B Lý Thái Tổ ngã 7 gần Caltex.

Sửa Tivi, Ampli, Tape

tại LẠC THỊNH 25/5B sau chợ Trương Minh Giảng Sg. ĐT.41346 Tivi chỉ tính 1.500đ tới nhà 2.000đ luôn công và phụ tùng trừ đèn transfor. bảo đảm 6 tháng.

36.000 TV RCA 16'. TV RCA 23' model mới, còn mới 90% hình im và rõ như ciné. TV Génerel électrique 16' (36). Hỏi 214A Thoại ngọc Hầu số cũ. ngã 3 Ông Tạ, ngay sau phòng mạch BS Huy đầu hẻm.

MUA TIVI AMPLI CŨ

— Điều kiện dễ — GIÁ CAO
— Đ.T. 95.135 — 93.548
Số 158 LÊ LAI Saigon 2.

Sansui 2000X

(chiếc Ampli lý tưởng của nhiều người. Tuần rồi chúng tôi có một cái mà hằng chục người dành ! Nay có cái thứ 2, mời quý vị tới lấy ngay. Thật hiếm có...). Ampli Nivico 5550U (thật mới). 5000X. 5000AW. Pioneer 990. Fisher 250TX. Đặc biệt Sansui 4 ch 5500 (nguyên thùng). Deck 200D, Teac 4010SL. Sony 366 250. Panasonic 790AD. Tập trung Loa Mỹ AR2ax. AR4x (4 cặp chọn lọc nguyên xi), Scott S15, S17, Fisher 65K. Bozak (Loa lớn hơn AR2ax. thật tuyệt). 145/47 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3.

Ampli TiVi Hư ?

ĐT : 95.135 — 93.548
— SỬA TẠI NHÀ
— SỬA CHỜ LẤY NGAY
GIÁ HẠ HƠN MỌI NƠI

Thanh Quang
158 Lê Lai Saigon

Đặc biệt Ampli nóng (bất kỳ loại nào). — Phần thâu tape deck. — Tivi Mỹ, Đức, Nhật. — Có máy dò Pan tối tân — Đủ phụ tùng thay thế — Làm việc từ 8g sáng đến 10g tối, luôn ngày Lễ và Chủ Nhựt — Bảo đảm 6 tháng.

TV 12 inches, 23 inches còn mới tốt, rõ hình, bán. 152/8/7 Yên Đỗ Saigon 3.

5000A thật mới. 4010S. SX6000. 1500TD. Loa KW3090. AR4x, một bộ nhạc bán rẻ CS33 -I- 150D -I- Ampli Sony AM -I- FM 138/2 Bùi thị Xuân Sg 2.

Ampli dư dùng Pioneer SX1590TD. Akai AA8000 (tình trạng 90%). Loa AR4. Nhà may Tuyết Dung 455 (số mới) Võ Tánh (nối dài) Gia Định (gần trường Quốc Gia Nghĩa Tử).

Dư dùng bán 1 TV Sony 12 inches. 1 tủ ra cây cẩm lai, 1 quầy 4 mặt kiếng 5 ly 3 tầng cao 1m. dài 1m, rộng 0m40. Hỏi 447 Võ di Nguy P.N.

Bán Loa CS77. 77A. SP2500. Teac 4000S. 1500W. Ampli 5000A.. 5000X. 4000W. 800. SX1000TW. Fisher TX250. Bà Hoa Ty YTSV 135 Trần hoàng Quân (giờ làm việc).

53.000đ 1 TV Zenith 23'' và 1 TV National 19'' meuble có chân, cả 2 hình thật rõ. Hỏi cô Hằng 270 Lê văn Duyệt Saigon 3 (trong hãng dệt Đông Hưng).

TEAC A6010S 95%

Sony 630D 95% loại hiếm có. Cartridge 250UB mới. Ampli Ampex 100 watt (45). Kenwood TK140 (65). Sansui 3000A bảo đảm (60). Loa CS52 40watt (25). Tivi Denon 12' (38). Zenith 20' (54). Motorola 16' (38). Admiral 13' (35). Hỏi 140 Ngô tùng Châu (Gia Định). Tủ lạnh National Jet cycle 140L (50). Hotpoint 200L (54). Garra đầu Shure (18). Tuner AM-FM vỏ gỗ origine (40).

Bán rẻ TV National 16' có chân. 16' để bàn, tủ lạnh National 150L. Quạt máy Sanyo, Toshiba còn mới. Cô Hương 368 Thành Thái Saigon 5. ngoài giờ làm việc.

Bán bộ nhạc Sony 355. Ampli 1000A. Loa Mỹ rất hay. TV National 19 có chân, rất đẹp (52). quạt bàn mới rẻ. 64/52 Phan đình Phùng GĐ (gần chợ Bà Chiểu).

TIVI QUÁ RẺ !

Radio TV lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình và điện. giá rẻ. bảo đảm 1 năm. Nhận sửa TV tại nhà. Xin đến PHƯƠNG HƯỚNG 67 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT 90555 — 93217.

SỬA BẢO ĐẢM 3 THÁNG

— Tivi. Ampli. Magné, Cassette các loại Mỹ, Nhật.
✠ Nhận sửa tại tư gia
RADIO DALA 318D Lê văn Duyệt Saigon. Tel 44022.

Mua Tivi ampli cũ

Giá cao hơn các nơi
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến tận nhà.
67 Cống Quỳnh Sg

LIÊN TRƯỜNG

Tân Văn

110—112 Trần Quý Cáp

Tân Việt

204 Yên Đỗ Saigon 3

12ABC trúng tuyển CAO NHỨT

Học phí : 2.600$

120 — TRIẾT : Vĩnh Đề, Lê tấn Lộc, Trần xuân Tiến, Nguyễn xuân Hoàng. ANH : Vũ vănThảo PHÁP : Phạm xuân Ái, Trương v.Ngọc. CDSĐ : Bùi trọng Chương, Lê trọng Phòng.

6 đến 12 đào tạo hs xuất sắc Sinh ngữ và Toán Lý Hóa.

★ Lớp tối như lớp ngày
★ Nhận hồ sơ hoán dịch

Nhận Quảng Cáo

Đăng trên tất cả các Nhật Báo tại Thủ Đô. Xin đem đến địa chỉ :
165C Pétrus Ký Sg 5
Đ.T : 96440
Có nhân viên đến nhận tại nhà.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

★ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

★BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN.

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C 90 : 500đ.

Trung Học Đệ I và II cấp **NGHIÊM HUẤN** (Ý TÂN cũ)

478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn. ĐT.37949

Khai giảng các lớp luyện thi và bổ túc : SÁNG — CHIỀU — TỐI

16-9 ANH - PHÁP - NHẬT / TOÁN LÝ HÓA) Từ lớp 6 đến lớp 12 ABC

— Ban GS. Công lập : Cao Học, Cử nhân, ĐHSP tận tâm hướng dẫn.

Lớp riêng SOCRATE

16/9 Đặc biệt TRIẾT QUỐC VĂN

— 12CDAB. — Tú Tài Việt 75.
— Dành cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP, học nhóm 10. 20.
— Căn bản giáo khoa, hướng dẫn trắc nghiệm.
— GS. Cao Học, Cử nhân, ĐHSP.
Đào ngọc Phong — Nguyễn Hải Bằng
Phạm gia Pháp — Nguyễn Huy Tính.

Tại 577/1 Phan Thanh Giản Saigon 3.

Anh Pháp Trần-Việt-Anh

130 Pasteur lầu 1 phòng 104 (trước rạp Casino Saigon). ĐT.93567.

LỚP MỚI ĐẦU và GIỮA THÁNG

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (5 buổi mỗi tuần, chắc chắn nói được trong 2 tháng dành cho người chưa biết gì). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC TRUNG CẤP (5 buổi mỗi tuần, bảo đảm nói lưu loát trong 2 tháng dành cho người biết qua ANH hoặc PHÁP). VĂN PHẠM và LUYỆN DỊCH (văn thương, sách, báo, thư từ, thương mại). ANH - PHÁP XUẤT NGOẠI. Lớp ENGLISH FOR TODAY và MAUGER. LỚP CHO TỪNG NGƯỜI hay NHÓM. KÈM ANH-PHÁP, TOÁN hoặc NHẮC LẠI BÀI NHÀ TRƯỜNG (dành cho các em học chương trình ANH PHÁP hoặc VIỆT, săn sóc từng em).

Lớp 10 học viên. Sáng, chiều, tối. G.S. ngoại quốc luyện giọng. Phòng lịch sự, máy lạnh. Chỗ để xe an toàn.

16/9 Trung Học **KHOA NGUYÊN** 145 Ngô Tùng Châu SG3

Lớp mới : 12A, 12B, 11AB, 10AB Chiều Tối

★ Học phí nhẹ nâng đỡ học sinh nghèo ★ Giáo sư danh tiếng

Trường **VĂN HÓA** 187 Gia Long SAIGON

16-9 mở lớp mới học từ đầu 12A, 12B sáng

Ghi danh ngay để lập hồ sơ Đ.V.T.C.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

chỉ phải giải quyết những khoảng trắng ấy trước khi đem in. Nói cách khác, nhà báo phải hoàn tất tờ báo đúng hệt ý muốn của nhà cầm quyền trước khi tờ báo được in. 3— Báo chí được chế tạo như vậy sẽ đưa tới hai hậu quả; một là đối với những ai còn có nhu cầu đọc báo vì tin tưởng chút đỉnh ở báo sẽ yên trí «xã hội này đã hoàn toàn hết thuốc chữa, chẳng có chuyện gì đáng nói xảy ra»; hai là đối với những ai biết rõ mặt trái chế độ, hết trông cậy ở báo chí sẽ tẩy chay báo chí và báo chí hoặc sẽ phải chết hoặc sẽ phải nhường ngôi truyền thông cho các cơ quan truyền thông «miễn phí» của Nhà Nước để rồi cả nước biến thành một trại nô lệ gục đầu lầm lũi lê chân dưới những ngọn roi tàn bạo của bọn cai ngục.

Cuộc đấu tranh cho dân quyền căn bản — tự do báo chí — chỉ mới bắt đầu. Kết quả đầu tiên thu được chỉ mới là những hứa hẹn nhỏ mọn có tính cách xoa dịu và trì hoãn. Trong khi đó — như là từ ngữ được nêu trên nhật báo Sóng Thần — «mưu toan di cống hậu» đã ngấp nghé. Như vậy vấn đề cảnh giác phải được nghiêm mật đặt ra.

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Hoa thịnh Đốn, Thủ tướng Do thái sau khi gặp TT Ford một giờ tại văn phòng bầu dục ở Bạch Cung, vào cuối ngày đã gặp NT Kissinger và Bộ trưởng Quốc phòng Schelesinger để thảo luận chi tiết về tình hìnhTrung Đông, và yêu cầu Mỹ tăng quân viện.

Tại Le Caire, tờ An Nahar của Ai Cập ra hôm thứ Tư cho hay Ai cập và Do Thái trong mấy ngày qua thiếu chút nữa thì đánh nhau nếu không có sự can thiệp của Hoa Kỳ.

Các nhà lãnh đạo Ai Cập đã đặt quân đội trong tình trạng báo động tối đa sau khi được tin Do thái có thể mở một cuộc tấn công quân tại vùng Đông ngạn Kênh Suez.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Ngay cả tại Lisbon, chính phủ Bồ ra tuyên bố, xác nhận là tình hình Mozambique «tế nhị», và quân đội gặp nhiều khó khăn trong nỗ lực ngăn chặn các cuộc bạo động khởi lan rộng.

Trước đó, trong bài diễn văn toàn quốc đọc trên truyền thanh và truyền hình tối thứ Ba, Tổng Thống Bồ Spinola đã gọi những người da trắng chống đối việc Bồ trao trả độc lập cho Mozambique là «những kẻ quá khích hoạt đầu». Ông cũng nhìn nhận chính phủ ông đang gặp khó khăn vì thừa hưởng một gia tài bịnh hoạn «do chế độ cũ để lại».

Tại Bắc Kinh, trong bài diễn văn tối thứ Ba nhân trong 1 buổi dạ tiệc do Phó TT Lý Tiên Niệm khoản đãi, Tướng Gowon, quốc trưởng Nigerie, tuyên bố là chánh phủ Bồ cần phải mạnh tay đối với những kẻ cản đường độc lập của Mozambique và toàn thể Phi Châu sẽ coi thái độ rụt rè chần chờ của Bồ như là «một sự phản bội đối với đại đa số nhân dân Mozambique».

Tại Hoa thịnh đốn, Bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Tư loan báo là chánh phủ Mỹ đã thừa nhận Guinea Bissau, nước vừa được Bồ trao trả độc lập hôm thứ Ba, và đề nghị thiết lập các quan hệ ngoại giao giữa Mỹ với tân quốc gia độc lập này.

Tham vụ Báo chí Anderson cho biết sự thừa nhận và đề nghị trên được TT Ford gởi đến Tổng Thống Cabral của Guinea Bissau. Trước đây, đã có khoảng 80 nước thừa nhận quốc gia này—trong đó cả Nga và TC—mặc dầu lúc đó Bồ chưa chịu rời chế độ thuộc địa tại đây.

DAU CÙ LÀ

Hiệu CON SÓC

MÙI THƠM DỊU MÁT

TRỊ: Cảm mạo, nhức đầu, chóng mặt, nhiễm sương, nhiễm gió, đau bụng, ho gió, sổ mũi, nóng lạnh, trúng thực, no hơi, sình bụng, xây xầm mặt mày (2 loại hộp thiếc màu đỏ và hủ chai màn xanh). Nhà thuốc ĐẠI LINH 535 Đồng Khánh Cholon có bán khắp nơi.

(KN số 164 ngày 24-7-1973)

13 TIẾP THEO TRANG 1

Trước đó vào chiều thứ Ba 10-9, dân biểu Nguyễn văn Binh tới Tòa Tổng Giám Mục Saigon, xin yết kiến Đức Tổng Giám Mục. Đức Tổng Giám Mục không có mặt ở Saigon nên dân biểu Binh đã được Đức Cha Huỳnh văn Nghi tiếp kiến. Sau khi nghe dân biểu Binh trình bày về trường hợp linh mục Trần hữu Thanh bị nhóm viên công lực ở Huế hành hung trong cuộc biểu tình chống tham nhũng và đàn áp báo chí, Đức Cha Nghi trả lời rằng Đức Cha đặc biệt theo dõi rất sát trường hợp LM Thanh là một trong các vị linh mục có uy tín nhất của Dòng Tên.

cách một phiên Hội Đồng Chính Phủ hẹn chế.

Tham dự cuộc họp có Phó Tổng Thống, Thủ Tướng, 3 Phó Thủ Tướng, các Tổng Trưởng Ngoại Giao, Nội Vụ, Dân Vận-ChiêuHồi, Tư Pháp, Giáo Dục và Phụ TáTổng Thống đặc trách liên lạc Quốc Hội.

Giới thạo tin dựa theo thành phần cuộc họp, suy đoán rằng rất nhiều vấn đề có thể được cứu xét, kể từ vấn đề sinh hoạt của Lập Pháp, vận động hòa bình, tu chính luật lệ báo chí cho tới ngày khai trường sắp tới của học sinh Trung Học và có lẽ cả vấn đề kháng thư của Tòa Tổng GiámMục Huế về biến cố mới xảy ra.

Dinh Độc Lập họp

SAIGON 12-9.— Tại dinh Độc Lập sáng nay, TT Thiệu đã triệu tập một phiên họp quan trọng có tính

0 TIẾP THEO TRANG 1

NDCTN và chắc là chùa Từ Đàm không có bị phong tỏa.»

Lễ ra mắt

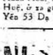
SAIGON 12-9: Sáng nay báo chí đã nhận thiếp mời dự lễ ra mắt của Lực Lượng Hòa Giải Dân Tộc. Buổi lễ sẽ tổ chức tại chùa Ấn Quang từ 6g30 chiều tới 8g tối ngày 14-9-74. Nghị sĩ Vũ văn Mẫu, thay mặt Ban Chấp Hành Lâm Thời đứng mời.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Một thân nhân của cựu TTNixon hôm thứ Ba cho hay trong một cuộc phỏng vấn bằng điện thoại với hãng thông tấn AP rằng ông Nixon không nghĩ đến chuyện tự tử vì lý do tôn giáo nhưng«người ta không bao giờ có thể biết chắc được». Thân nhân này yêu cầu được dấu tên cho hay tinh thần ông Nixon rất suy sụp và hiện nay bệnh sưng tĩnh mạch của ông là một mối lo âu cho gia đình ông.

Tại tiểu bang Maryland, dân biểu Lawrence Hogan, nhân viên Cộng hòa đầu tiên trong UB pháp lý HV ủng hộ việc luận tội cựu TT Nixon đã bị đánh bại trong cuộc tuyển cử sơ bộ đại cương đảng CH tranh cử vào Hạ Viện cuối năm nay. Nhân vật đắc cử là nữ cựu nghị sĩ viện lập pháp tiểu bang Louise Gore.

KIỂU TỐI TÂN 74 ?



Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, kém nây nở, sanh đẻ bị chảy xệ chỉ cần mang nịt vú Systeme Japonais 45 ngày sẽ nây nở rắn chắc theo ý muốn (khỏi cần giải phẫu) giá 2500$. Bán độc quyền tại Xuân Hòa, 121 trong TAX Nguyễn Huệ, ở xa gửi mandat 2700$ Lê Thị Yến 53 Dạ Nam Saigon 8.

MỘ MÃ

Nhà thầu chuyên về mộ mã, có sẵn nhiều kiểu bằng đá mài, đá rửa, thực hiện mau chóng xong trong 1 ngày. **Lắc** đá cẩm thạch Ý Đại Lợi, granite, bia, thánh giá, chạm chữ đẹp, cẩn ảnh men để ngoài mưa nắng không phai. Tại hai địa chỉ sau đây: **Sơn Thủy** 21 Xa Lộ (gần cầu Phan Thanh Giản) Saigon. **Thiên Thu** cạnh nghĩa trang Quân đội Biên Hòa.

Nhà Bảo Sanh LONG-HÀ

MÁT MẺ YÊN TỈNH

GIÁ THẬT BÌNH DÂN

7 Trần quý Cáp Gia Định

(NGÃ BA CÂY THỊ)

3 TIẾP THEO TRANG 1

luật của TT Marcos sau khi ông được phóng thích.

Chí Lợi cũng thả tù

SANTIAGO, 11.9 (Reuter).— Chế độ quân nhân Chí Lợi hôm nay kỷ niệm đệ nhất chu niên ngày lật đổ Tổng Thống Mác Xít Allende bằng quyết định phóng thích một số tù chính trị và đặt điều kiện để phóng thích tất cả tù chính trị khác.

Trong số những tù nhân đầu tiên được phóng thích hôm nay có cựu Tổng Trưởng Quốc Phòng và cựu Tổng Trưởng Ngoại giao của chế độ Allende. Hai ông này đã được bay đi Caracas để bắt đầu sống cuộc đời tỵ nạn tại Venezuela.

Đại Tướng Augusto Pinochet Quốc Trưởng Chí Lợi trong bài diễn văn toàn quốc đã tuyên bố rằng ông sẽ ra lịnh phóng thích tất cả tù nhân chính trị khoảng từ 2 đến 6 ngàn người ngoại trừ với trường hợp cực kỳ nghiêm trọng với điều kiện là Ngaxô và Cuba cũng phải phóng thích một số tù nhân chính trị tương đương. Những cuộc phóng thích tù chính trị nói trên, theo ĐT Pinochet, sẽ được đặt dưới quyền giám sát của Hồng Thập Tự QT.

Trong bài diễn văn, ĐT Anguato cũng loan một tin mừng là trong năm qua Chí Lợi chỉ lạm phát ở mức rất thấp so với trước là 250%.

Chính phủ Anh Quốc đã chỉ thị cho Đại sứ Anh tại Chí Lợi tẩy chay buổi lễ chính thức của chính phủ quân nhân để đánh dấu ngày kỷ niệm lật đổ chính phủ của cố Tổng thống Allende. Quyết định của Anh được coi như một sự bày tỏ thái độ chống đối của chính phủ Xã Hội trước một số các chính sách áp chế của chế độ quân nhân tại Chí Lợi.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Đại sứ Chí Lợi Walter Heitmann hôm thứ Ba tuyên bố chính phủ Chí Lợi đang chuẩn bị những bằng chứng xác thực về việc Cuba can thiệp vào nội bộ Chí Lợi.

Ông Heitmann tuyên bố trongmột cuộc họp báo rằng «nước chúng tôi đã là nạn nhân của cuộc «xuất cảng» cách mạng của Cuba».

6 TIẾP THEO TRANG 1

JAKARTA.— Ngoại trưởng Nam dương Malik cho biết Thủ tướng Nhật Tanaka có thể mở các cuộc hội đàm không chính thức với TT Nam dương Suharto trong dịp nghỉ hè trên đảo Bali vào tháng 10 tới.

HOA THỊNH ĐỐN: Hôm thứ Ba, Quốc hội Mỹ đã được thông báo là những quả bom nguyên tử của Mỹ tồn trữ tại hải ngoại có thể trở thành những mồi ngon cho các cuộc tấn công của các nhóm khủng bố.

HOA THỊNH ĐỐN.— Thượng nghị sĩ Mỹ Henry Jackson hôm thứ Tư đã yêu cầu chủ tịch Nga Brezhnev vì lý do nhân đạo hãy can thiệp cho trường hợp của sử gia Valentyn Moroz, bị chính quyền Nga giam giữ và sống ở trong tình trạng thập tử nhất sinh sau hai tháng tuyệt thực.

ADDIS ABEBA.— Ủy ban điều hợp quân lực Ethiopie hôm thứ Tư đã bắt giữ người con gái duy nhất của Hoàng đế Haile Selassie còn sống sót là Công chúa Tegagas-Work.

8 TRANG TIẾP THEO 1

Các đơn vị ĐPQ ngày hôm qua đã hạ 7 Cq và tịch thu 6 vũ khí trong các trận giao tranh lẻ tẻ do Cq chủ động tại các nơi khác nhau trong các khu vực Hiếu Đức và Điện Bàn. Phía ta có 3 binh sĩ tử thương và 5 bị thương.

Phái viên VTX từ Huế cho hay trong các cuộc giao tranh tại vùng Đại Lộc hôm thứ Ba, binh sĩ VNCH đã hạ 35 Cq và bắt sống 1 tù binh tên Đặng Cần quê ở Thái Bình (BV) thuộc một tiểu đoàn mới xâm nhập miền Nam ngày 4.7.1974.

Theo các tài liệu thu thập được trên xác của 35 Cq bị hạ, người ta được biết có 1 tên là chính trị viên tiểu đoàn CSBV tên Nguyễn Thanh Thủy.

Tại Thừa Thiên, ngày hôm qua Cộng quân pháo kích 106 quả đạn súng cối và hỏa tiễn vào các vị trí BB tại 14 và 21cs TTB quận lỵ Phú Lộc gây cho 1 binh sĩ ta bị thương.

Tại Bình Định, ngày hôm qua các đơn vị ta đã hạ 18 Cq và tịch thu 7 vũ khí trong các trận giao tranh lẻ tẻ do Cq chủ động tại các nơi khác nhau trong các khu vực Tam Quan, Phù Mỹ và Phù Cát. Phía ta có 7 binh sĩ tử thương và 8 bị thương.

Trong khoảng thời gian từ 06g00 sáng hôm qua đến 06g00 sáng hôm nay, Cộng quân đã vi phạm lệnh ngưng bắn thêm 140 lần.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Jakarta, tổng thống Nam Dương Suharto hôm thứ Ba tuyên bố là nước ông «chỉ tiếp tục tham gia Ủy Ban Quốc tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn tại VN và lực lượng Liên Hiệp Quốc Bảo vệ Hòa bình tại Trung Đông khi nào mà các cơ cấu đó còn có thể đóng góp một cách ích lợi vào công cuộc duy trì hòa bình và trật tự.»

TT Suharto tuyên bố như thế nhân trong buổi lễ tiếp nhận ủy nhiệm thư của Đại sứ các nước Anh, Syrie, Na Uy và Đan Mạch.

Trưởng phái đoàn Nam Dương trong UBQT tại VN, ông Dharsono đã rời SG trở về nước hôm thứ Tư chấm dứt 19 tháng giữ chức vụ này. Ông sẽ được Tướng Charis Suhad thay thế.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 3/8

— Thiếu Tá Nguyễn Văn Dung, thuộc Sư Đoàn 5 BB

— Thiếu Tá Nguyễn Bá Luân, Tiểu Đoàn Trưởng TĐ1/7

— Đại Úy Nguyễn Văn Chi, Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 1/TrĐ8BB.

— Đại Úy Châu Hoàng Vũ thuộc Sư Đoàn 5BB.

— Đại Úy Phùng Văn Thao, nguyên Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 2/8.

— Trung Úy Nguyễn Thanh Liêm thuộc Trung Đoàn 8 BB.

Tất cả 14 sĩ quan vừa kể cũng bị sa thải khỏi Quân Lực đồng thời truy tố ra Tòa án Quân sự.

Thứ 3; 22 sĩ quan khác thuộc 2 Sư Đoàn nói trên, từ cấp Đại Úy cho đến cấp Đại Tá, vì đã có những hành vi liên can hoặc dính líu tới nhiều trong các tệ trạng nêu trên, nên đã bị phạt quân kỷ từ 15 ngày cho đến 50 ngày trọng cấm đồng thời bị thuyên chuyển kỷ luật.

7 TIẾP THEO TRANG 1

bố rằng chính sự suy đồi của báo chí gây ra bởi sắc luật 007 đã là nguyên nhân của sự suy đồi xã hội hiện nay. Báo chí không còn phản ảnh nguyện vọng của nhân dân, không còn cơ hội cho nhân dân bày tỏ những uất ức, bất công, và lầm than mà họ chịu đựng, và vì vậy chính quyền ngày càng xa dân sa mê quyền lực đến trở thành bạo ngược và phản lại lòng dân.

Chỉ có thể cứu vãn được Miền Nam trong tự do nếu báo chí còn tự do, và đó cũng chính là lý do việc dấn của các dân biểu trên trong dự luật.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tư lại tiếp tục các cuộc biểu tình bạo động bài Nhật và lần đầu tiên họ đã đánh phá cả các cơ sở tư nhân của Nhật tại Hán Thành.

Trong không khí căng ngày càng căng thẳng trong mối bang giao Nhật—Hàn, các tin tức cho hay là Mỹ đang cố giải hòa 2 đồng minh của mình, và TT Ford trong chuyến Nhật du tháng Mười Một cũng sẽ ghé Hán Thành.

Cảnh sát cho biết, có 2 người bị bắt giữ vì họ mang theo cốt mìn và 24 chai bom xăng, có lẽ để phá tung Tòa Đại sứ Nhật. Trước đó, cảnh sát phải dùng hơi cay để giải tán khoảng 5.000 người bỏ bét bàiNhật trước Tòa Đại sứ. Trong cơn biểu loạn này, các người biểu tình đốt cháy các hình nộm của chủ tịch Bắc Hàn Kim Nhật Thành và Ngoại Trưởng Nhật Kimura, người tuyên bố là Nam Hàn không có bị Bắc Hàn đe dọa an ninh gì cả.

Trong lúc đó khoảng 500 người khác, phần lớn là cựu chiến binh xông vào các trụ sở Ngân Hàng Đông kinh và Hãng hàng không Nhật đập phá các bảng hiệu và cửa kính.

Đây là lần đầu tiên làn sóng bài Nhật hướng về các cơ sở tư nhân của Nhật. Ngoài ra, tại nhiều nơi khác ở Nam Hàn, một số hiệu ăn và cắt tóc treo bảng không tiếp Nhật kiều.

Ngoại trưởng Nam Hàn Kim Dong-Jo họp lại với Đại sứ Nhật Ushiroku lần thứ 3 trong 3 ngày liên tiếp. Tin cho biết, trong cuộc họp này, Đại sứ Nhật thông báo quyết định của TT Tanaka cử cựu Ngoại trưởng Shiina làm Đặc sứ sang Hán Thành để tìm biện pháp cải thiện bang giao giữa 2 chánh phủ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ngày thành lập chế độ Trung Cộng vào 1 tháng 10 tới đây mà thôi, tôi nếu còn sống ông sẽ chỉ đảm nhiệm một công việc nhẹ nhất trong chính quyền, hay là trong bộ chính trị của Trung Cộng.»

Trong khi đó, các nguồn tin ngoại giao ở Luân Đôn rất thông thạo về các vấn đề TC cho rằng vào khoảng cuối năm nay, Chu Ân Lai sẽ hoàn toàn từ chức Thủ tướng và việc điều hành chính quyền TC sẽ được ủy thác cho một tập thể, đặt dưới sự lãnh đạo tối cao của Mao Trạch Đông và thibành bởi Đặng Tiểu Bình 70 tuổi, hiện nay là đệ nhất phó Thủ tướng và sự phụ tá của Lý Tiên Niệm, 69 tuổi, hiện là đệ nhị Phó Thủ tướng đặc trách các vấn đề quốc nội trong các lãnh vực kinh tế tài chánh.

11 TIẾP THEO TRANG 1

kỳ quỹ thì không thể được hưởng như tuần báo. Việc mướn tay này đã bị Quốc hội chỉ trích. Tuy nhiên sẽ cứu xét thêm.

3/DV/CH có thể yêu tư Văn Bút đi tiến mạnh thêm. Nếu sau này VB cấp giải quyết cấp bách nhữngvấn đề, thì đã có hai người là Vũ thành An và cô Hoài Hà.

Nhà vănTam Lang, trong buổi hội kiến với TT Nhã có nói rằng ông làm nghề viết lách đã bốn năm chục năm, nhưng chưa bao giờ thấy có một chính sách kiểm duyệt khe khắt như bây giờ. Ông cho rằng TT Nhã đã mơ lý VB và phủ nhận những cố gắng của VB để có một tương lai tốt đẹp cho văn hóa xứ sở, và nhất là cho tự do của người cầm bút.

Cũng trong dịp này, Tổng thư ký VB cũng báo tin cho TT Nhã biết rằng hội VB quốc tế đã quyết định đặt một trung tâm VB tại Hà nội, cho miền Bắc.

TT Nhã cho biết văn thư 02.09.74 đã được đệ trình nội các, nhưng đó không phải là lập trường bất di dịch của DVICH.

PHẠM VIỆT TUYỀN.— Việc kiểm duyệt của DVICH có nhiều điều kỳ quái bất công. Một cuốn sách thuốc của Hải thượng Lãn ông y tôViệt-Nam viết được dịch ra chữ quốc ngữ, in được hai cuốn, còn bốn cuốn thì bị cấm !

Ông Tuyền cho biết chiều ngày 7-9-74, sau khi ở bộ DV/CH về thì nhận được thư của TT Nhã, với nội dung:

— Cám ơn phái đoàn VB đã tới thăm DVICH.

— Hứa sẽ cứu xét các tác phẩm bị kiểm duyệt, nếu tác giả khiếu nại.

Do đó, buổi họp hôm nay xin được thảo luận trên 2 điểm chính:

1/ Những vấn đề cụ thể. Nguyện vọng của anh chị em cầm bút trong hiện tại.

2/ Chính sách thông tin báo chí, xuất bản...

Vấn đề thứ nhất, VB yêu cầu các bạn văn có tác phẩm bị kiểm duyệt bỏ, hãy tức thời gặp DVICH để khiếu nại, và cho VB biết để can thiệp. Các giai phẩm bị cấm, hay đang ra mà bị ngặc ngứ vì DVICH làm khó dễ, cũng cho VB biết để can thiệp.

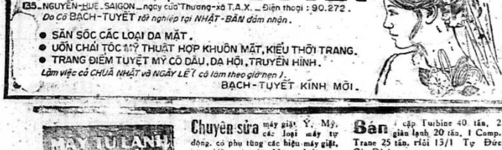
Vấn đề thứ nhì, về chính sách quan trọng hơn, và cần thảo luận kỹ.

LM.THANH LÃNG.— CQ đã trả thù vặt, nên Bộ Văn Hóa đã cúp viện trợ của VB. Gần đây, thượng cấp của nhà văn Thế Nguyên đã trả thù bằng cách thuyên chuyển Thế Nguyên khỏi Saigon, chỉ vì lý do: Thế Nguyên là Phó TTK của VB.

DB NGUYỄN VĂN HÀM (tức nhà thơ "Ngũ Hà Miên).— Nếu lên trường họp một số văn nghệ sĩ trẻ như Lê quang Nghi, Hoàng hoạt Châu (?) in cuốn «những quả tim hồng», trong lúc ra mắt tập thơ tại một quán ở đường Võ Tánh (Quán Mù U) Gia Định, đã bị bắt với 30 người khác. Mới đây nghe nói Lê quang Nghị đi... còn Hoàng hoạt Châu bị đưa ra Côn Đảo.

HỒ HỮU TƯỜNG.— Vấn đề quan trọng là chính sách báo chí và xuất bản từ đây về sau. Từ đầu năm nay, với giá thất nghiệp, chủ báo phải sản... Có máy ông bà dânbiểu ở đây, tôi yêu cầu giới lập pháp đặt vấn đề sự sống, còn cho giới cầm bút.

(XEM TIẾP TRANG 3)



Bí quyết Thần Tài Gõ Cửa
Có nhiều thân chủ được hoạnh tài

ĐẶC BIỆT 500$

TRÍ NHÂN

Tại 129 Đề Thám Saigon. Nếu kẻ nào tự xưng là TRÍ NHÂN thì quý thân chủ biết ngay kẻ ấy mạo danh TRÍ NHÂN để coi tay xem tướng.

Những ai đã chữa khắp nơi mà không hết mụn bấm mặt, phong ngứa, ghẻ lác, tê bại. Chỉ một lần bảo đảm dứt hẳn Tê bại kinh niên đi được ngay.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Sharp (tự động xả đá xây khê 140L), TV Sanyo 16' (có chân). 145/47 Nguyễn thiện Thuật Sg3.

Máy vắt sổ Pegasus Nhật thật tốt, chỉ vắt sổ bán. 2D Nguyễn Thần Hiến Kh.Hội Q.4.

Bán 1 tủ lạnh Panasonic (30). 3/15 Cư xá Lữ Gia.

Cần mua nhiều máy may, thêu hư, cũ, nhận sửa máy tại gia. 239 Nguyễn minh Chiểu (P.N). Đ.T. 41.470 (xin nhận chuông).

HITACHI 140L National Jetcycle 160L, Toshiba 160L, Sanyo 158L, 70L, máy giặt National N.3800 (3K8) mới nguyên. Tapis Mỹ đủ màu đủ cỡ chưa dùng. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần quán 8 Lo).

Bán máy quang tuyến X. Phone 42.927.

Tủ lạnh quá rẻ ! National, Sanyo, Hitachi, tủ kem, quạt máy, bếp gas. Xin đến **Hướng Phong.** 72 Nguyễn th. Thuật Sg.

Bán Compresseur Worthington 5x5 nguyên thùng 210 Võ Di Nguy. ĐT 44.458.

Cần bán gấp 1 máy lạnh 2 ngựa rưỡi. Hỏi 393/7 Hai Bà Trưng Tân Định.

Bán máy xay lúa hiệu No Đa 600 ký 1 giờ, máy mới còn nguyên trong thùng. Hỏi 122 Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 42.430.

Máy Caterpillar D333 mới Bán 1 Caterpillar D333 (cũng dùng máy tàu). Hỏi 182 Công Quỳnh Sg2 (gần chợ Thái Bình).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint còn tốt. 344/25 Trương Minh Giảng Sg.

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Sg, Đ.T. 95.950. Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, điện máy lạnh xe hơi. Công việc kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân sửa chữa chỉ lấy công. Có xe nhận giao tận nhà.

CHUYÊN SỬA MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP:

— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. Sửa lò gas và lò điện và máy giặt.

Xin liên lạc: **ĐẠI-THÀNH** 150 Trương minh Giảng Saigon Tel 95.537—95.339

Chuyên sửa máy giặt Ý, Mỹ, các loại máy tự động, có phụ tùng các hiệu máy giặt, bán nhiều máy giặt Mỹ và 1 lò gaz. Hỏi 219 Trần quốc Toản (ngang chợ cá cũ).

Nikon F.2 Photomic finder F1.4 mới tinh (335). 882 Phan th. Giản Sg10

Chuyên máy giặt, bếp gaz **Máy lạnh**, thợ rất giỏi, sửa tại nhà. 82 Trần qu. Khải. Tél 23417.

Máy cày bán Máy cày Oliver 6 máy 70 mã lực, bán giá rẻ 2 triệu 2 (máy mới giá thị trường 7 triệu), máy còn tốt 90%, cần bán gấp. Xin hỏi 378 Hùng Vương Gia Định chỉ dẫn.

Dẹp tiệm may bán rẻ 1 máy vắt sổ Pegasus, 1 Maniquin, 1 tủ đứng, 2 tủ dài. Tất cả còn mới. 463B Trần hưng Đạo Sg2.

Bán gấp 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi hiệu Fedders 13.000 BTU 220V C50 Bloc mới toanh. Hỏi cậu Đức 274 Nguyễn minh Chiểu gần ngã ba Huỳnh qu. Tiên.

National Jetcycle 140L xả đá tự động xây khô còn thật mới. 119 Bắc Hải Sg10

Cần bán gấp 1 máy lạnh phun rau má, sữa đậu nành, thật tốt, giá rẻ. 190 Cao Thắng Sg.

ROLLEIFLEX F.3,5 mới 97% bán với phụ tùng để hành nghề. Đ.T. 96.901.

Máy xắt bánh phồng tôm 5 lưỡi còn mới nguyên, dư dùng bán lại. L/L nhà thuốc tây Cẩm Hồng 61/4 Xa Lộ Sg (ngang mì cây Nhãn)

Máy chiếu phim Elmo FPC Model 73, mới 95%. bán 75.000đ, chiếu 8 ly thường và Super điện 110V/220V, hoàn toàn tự động và nhiều phim hay lạ. Hỏi cây xăng trước chợ trời Kim Biên số 1 Trần Thanh Cần Cholon.

Dư dùng bán 1 máy chụp hình Komica F. 1.4 (68) và máy chiếu phim Slide trên tường (12). Hỏi ô. Minh. 178 phòng 11 Trần hưng Đạo Sg2, từ 19 giờ.

47 ngàn tủ lạnh Sanyo 150 lít. Bếp gaz Sanyo tự động, 2 lò nấu và 1 lò nướng (20 ngàn). Cả 2 còn thật tốt mới. 277/23 Trần hưng Đạo Sg2.

Gấp mua máy làm phấn, hợp tác làm phấn. Ô. Cầu 153 Bùi thị Xuân (chợ Ô.Tạ) GĐ.

Bán 5 máy ép gạch bông còn thật tốt bán rẻ. Hỏi 339B Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ.

Bán máy ảnh Canon Pellix F. 1.4 (140). Polaroid Model 800 (50). Đồng hồ Omega Dame vàng mặt vuông (150), Flash máy ảnh Minicam(35), Tripod máy ảnh (25), tủ lạnh Hitachi 170L (60). Jeep chạy điện trẻ em lái (50). Đồng hồ điện 110V treo tường Sunbeam (30). 2 cây Nylon US trang trí phòng khách (40). Air Cond. 110V Hotpoint 6.000 BTU (60). Truyền hình 23" (50), 19" (45). Nến điện 110V US (25). Hỏi Đông Hải. 125A Hồng Thập Tự Sg2.

Bán cặp Turbine 40 tấn, 2 giàn lạnh 20 tấn, 1 Comp. Trane 25 tấn. Hỏi 13/1 Tự Đức Gia Định.

Bán máy xay bột cá còn mới nguyên chưa xài, có thể xay bột bắp, bột sò v.v... Hỏi 1 LG 1/1 ấp 12 (hẻm chùa Minh Quang) đường Phan văn Trị G.Đ.

Bán máy lạnh 2CV, 1CV5 và 1CV, điện 220V, dời mới đẹp còn mới nguyên. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Sg2).

BÁN THẬT RẺ Một máy lạnh rạp hát hiệu Trane, nguyên thủy 120 tấn, tình trạng như mới, máy nhập cảng. Compresseurs mới tinh. Hỏi Đ.T. 41.175, ngoài giờ làm việc.

Máy cày bán Máy cày Oliver 6 máy 70 mã lực, máy thật tốt, bán rẻ 2 triệu 2 (giá thị trường xe mới trên 7 triệu) Hỏi 378 Hùng Vương Gia Định (vựa cát Thanh Quang).

THUỐC

Tay sâu mặt ngứa sần sùi, Trong ngứa có nước có cùi li-ti, Để lâu, mà xám, da chì, Dùng Trừ Căn Dược, lở gì cũng tiêu. Đông Y-sĩ Hoàn Sinh. 469Bis Lê văn Duyệt Saigon 10.

Thuốc gia truyền Suyễn

Hen suyễn kinh niên cũng khỏi) **178 Lý Thái Tổ SG.**

MỚI PHÁT MINH THUỐC TRỊ BỊNH **LẬU MŨ**

Bịnh mới phát hay kinh niên, hoặc hết rồi ăn đồ độc hay uống rượu bị lại là vì còn gốc độc nay tôi mới phát minh phương thuốc này trị bảo đảm 100/100 5 ngày hết sau đó uống thuốc trừ căn rồi ăn đồ độc, uống rượu không bao giờ bị lại, quân nhân bớt 50/100 tiền thuốc. Địa chỉ 561 Trần Hưng Đạo Sg2.

Mới phát minh

1) Thuốc trừ gàu BELLA
— Trị hết gàu và ngứa da đầu.
— Đã được các hãng danh tiếng sử dụng và thử nghiệm.
— Kết quả hoàn toàn mỹ mãn.

2) Thuốc lấy ráy tai OTAN
— Nhỏ vài giọt thuốc vào tai.
— Ráy tai sẽ mềm và tan ra.
— Không độc, không đau xót.
— Ai dùng cũng được.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Trị bệnh Ho trẻ em Bronchoid XI-RÔ

Chủ trị: Tất cả chứng ho Cảm cúm Sưng cuống phổi cấp tính hay kinh niên, Đau cuống họng; Nghẹt mũi.

Trừ sạch gàu dùng thuốc **BELLA**, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Sirop BANNOX

Trị: **BAN NÓNG**
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.
07/BYT/QCDP/25-3-72

Thuốc nhập cảng Pháp Quốc
Camphophyline
YẾU TIM — HEN SUYỄN HỒI HỘP — NGHẸT THỞ
VBC Millot Paris KN150BYT

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.
278/BYT/QCDP/8-11-62

ĐAU NHỨC
— Nhức đầu nhức mỏi.
— Đau lúc kinh kỳ.
Uống BETARAX viên.
Công hiệu nhanh và lâu bền.
Bán tại các nhà thuốc tây.
44/BYT/QCDP/2-5-74.

URAZOL (Beta)
Trị các bệnh nhiễm trùng đường tiểu tiện và cơ quan sinh dục, Huyết trắng, nước tiểu đục. Có bán tại các nhà thuốc tây.
2061/BYT/DPĐC

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 40 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

PHONG THẤP
— TÊ THẤP, NHỨC GÂN.
— SƯNG KHỚP XƯƠNG.
uống **BETADOL** viên.
có bán tại các nhà thuốc tây.
3513/BYT/DPĐC

Phong tình cốt khí, mai sang, lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành Đến Đông Y Sĩ HOÀN-SINH phát minh thần dược, cứu tinh khối người. Phòng mạch: 469B Lê.văn Duyệt, Sg 10, gửi 10đ. tem trả lời

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 40 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63.*

Biếng ăn, khó ngủ
PÉRIAN Xi Rô
— Giúp ăn ngon, ngủ yên, lên cân.
— Trị các bệnh phong ngứa, mề đay hen suyễn, đau mũi.
KN. số 70 BYT/QCDP

Không phải mọi sự tốt đẹp tại Nga

(Tiếp theo trang 2)

«Trong các nhà máy, mặc dầu khối lượng đầu tư tính theo mỗi công nhân trong những năm gần đây bằng khối lượng đầu tư của Mỹ nhưng sức sản xuất nhân công của Nga chỉ bằng một nửa của Mỹ. Lý do của sự thua kém ấy? Sự quản trị tồi và hệ thống tập quyền cũng như thơ lại là những nguyên do sâu xa. Trong lãnh vực canh nông: trong mọi khu vực so sánh kinh tế giữa Nga và Mỹ, canh nông có sự cách biệt lớn nhất theo nghĩa tổ chức và hiệu năng. Thí dụ Nga dùng 31% khối nhân công vào canh nông, trong khi Mỹ chỉ dùng 4%. Xuất lượng của mỗi công nhân Nga chỉ bằng 11% xuất lượng của mỗi công nhân tại Mỹ.

Ông Colby thấy Nga ít có triển vọng vượt qua được những sự bất lợi kinh tế đó. Những khó khăn đã xuất hiện ở bên trong của hệ thống. Ông ta nhấn mạnh rằng «cơ cấu kinh tế do Staline đặt ra đã hữu hiệu để cho Nga tiến những bước lớn và thiết lập được nền móng của một nền kinh tế kỹ nghệ hóa». Nhưng những «cơ cấu» ấy không thích hợp để đáp ứng các nhu cầu của một xã hội tân tiến.

Thế lưỡng nan của điện Cẩm Linh: Làm thế nào cho hệ thống đáp ứng được các nhu cầu nói trên mà chung cuộc, không phải từ bỏ cái lối cai trị hiện tại của giới lãnh đạo Cộng sản. Ông Colby nhấn mạnh rằng cho tới nay, chưa ai tìm được giải đáp.

Nhân sự hứa hẹn duyệt xét lại luật...

(Tiếp theo trang 9)

Cứ hai lần bị tịch thâu là bộ Nội vụ có thể đóng cửa tờ báo. Và sự tịch thâu là do bộ Nội Vụ quyết định. Đành rằng hai lần tịch thâu đó phải là vì lý do an ninh hay trật tự công cộng, nhưng những lý do này chính là lý do mà bộ Nội vụ đơn phương đưa ra để tịch thâu. Mặc nhiên phải thấy bộ Nội vụ có toàn quyền đình bản báo chí. Đâu có cần đến phán quyết của cơ quan tư pháp.

Có thể người ta nói rằng đây là một biệt lệ và biệt lệ này giới hạn vào lý do an ninh và trật tự công cộng mà thôi, nhưng thực tế hiện tại là tất cả các nhật báo ở VN ngoại trừ một vài tờ, đều đứng trước cái nguy hiểm bất cứ lúc nào cũng có thể bị buộc phải đình bản theo điều 19 luật báo chí bởi vì ít nhất mỗi tờ báo cũng đã hơn hai lần bị tịch thâu vì lý do làm phương hại đến an ninh quốc gia.

Cho đến nay dường như bộ Nội vụ chưa hành sử cái quyền luật định để đình bản báo chí, nhưng biết đâu trong những ngày gần đây chuyện đó chẳng xảy đến, vì luật cho phép như vậy.

Thì đâu là những bảo đảm cho quyền tự do báo chí, một quyền tự do được công nhận là căn bản trong chính thể cộng hòa VN.

Đúng hơn, xuyên qua những điều luật, với những điều cấm kỵ trừu tượng và mơ hồ, với những điều không thuận lý, người ta chỉ nhìn thấy những sự đe dọa thay vì những bảo đảm, đe dọa bị tịch thâu, bị truy tố, bị đình bản v.v... và còn bao nhiêu đe dọa khác qua những điều khoản khác trong luật báo chí.

Liệu có ai dám công nhận rằng chính cái tác dụng đe dọa của các điều khoản luật lệ báo chí là thâm ý của các nhà làm luật không? Người ta đã muốn hi vọng không phải vậy. Nhưng khốn nỗi cái hi vọng đó đã chẳng còn, hay chẳng còn nhiều...

Dịp May Hiếm Có

Tại Pháp Đình Tòa Sơ Thẩm Saigon, đường Công Lý, ngày 20-09-1974 lúc 9 giờ ban mai, sẽ thực hành một cuộc Bán Đấu Giá Đề Chia với giá rất thấp, dưới giá thị trường, những bất động sản kể dưới đây:

1)— Một biệt thự số 124 và 124A, mặt tiền đường Phan Thanh Giản, diện tích 454 th.v, b.k. số 175 Saigon ĐaKao, hiện do các thừa kế đang ở. Ra giá là 18 triệu đồng.

2)— Một miếng đất trống loại thổ-cư; diện-tích 559 th.v, b.k. số 7 Saigon Tân-Định, số 44B đường Trần-Quang-Khải Saigon. Ra giá là 8,5 triệu đồng.

3)— Một bất động sản b.k. số 129 khu Saigon ĐaKao (Avalanche cũ) gồm có 14 căn phố:

a) 7 căn phố mặt tiền đường Đinh Tiên Hoàng số 45-47-49-45A-45B-45C và 45D. Ra giá từ 800.000đ đến 1.400.000đ mỗi căn.

b) 7 căn phố tại hẻm Cây Điệp, đường Tự Đức, số 161/1, 161/2, 161/3, 161/4, 161/5, 161/6 và 161/7. Ra giá từ 850 000đ00 đến 1.100.000đ00

Muốn hỏi chi tiết, xin đến Văn Phòng LS NGUYỄN-VĂN-SÁNG Tòa Thượng Thẩm Saigon, số 47 Thủ Khoa Huân. Nơi đây có để tài liệu tham khảo và điều kiện sách, hoặc xem bích chương dán tại Tòa Hành Chánh Quận 1 và Tòa Sơ-Thẩm Saigon.

Bà quả phụ ĐINH-VĂN-THU

THUỐC MUỖI
100% của Mỹ
Còn dư xài bán tại Pharmacie 142 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận) ĐT.41915. Bảo đảm nguyên chất.

CHÓNG MẶT
— Say sóng, ói mửa
Dùng Thuốc
ANAUTINE
Bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).
45/BYT/QCDP/2-5-74.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.
924/BYT/QCDP/23-7-64.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.
09/BYT/QCDP/6-1-73.

BỆNH LỖ TAI
Thuốc Gia Truyền bảo đảm trị dứt cả bệnh lỗ tai có mủ hoặc lỗ tai bị thúi (khối mổ) Đặc biệt có Phụ Nữ điều trị cho nữ giới và trẻ em. Sáng 8g00 đến 12g00. Chiều 14g đến 19g00. Giá Bình Dân. Địa chỉ 24/2 Đoàn thị Điểm Sg3.

CÔNG TY LÂU NĂM ĐANG PHÁT TRIỂN KỸ NGHỆ BIẾN CHẾ GỖ CẦN:

1) NHÂN VIÊN ĐIỀU HÀNH:
— Nam, từ 25 tới 35 tuổi
— Có kiến thức vững vàng về sản xuất, tìm kiếm thị trường và ưu tiên cho người biết quản trị tổng quát và có căn bản về cơ khí
— Thông thạo Việt Ngữ, Anh ngữ và tiếng phổ thông Hoa ngữ (quan thoại).
— Hợp lệ quân dịch

2) ĐỐC CÔNG CƠ KHÍ, ĐIỆN KHÍ VÀ SẢN XUẤT, KHAI THÁC LÂM SẢN:
— Nam
— Tối thiểu 5 năm kinh nghiệm trong nghề
— Có thể đàm thoại lưu loát bằng Việt ngữ, Anh ngữ (biết tiếng Trung Hoa càng hay)
— Hợp lệ quân dịch

3) THỢ MÁY CÁC LOẠI XE CỘ GIỚI
— Tối thiểu năm (5) năm kinh nghiệm.
— Chuyên môn về sửa chữa và bảo trì các loại xe cộ.
— Hợp lệ quân dịch
— Cần biết tiếng Anh

4) NAM, NỮ BÁN HÀNG:
— Tuổi từ 25 trở lên
— Có kiến thức về vật liệu kiến trúc
— Có căn bản về tìm kiếm thị trường càng hay
— Thông thạo Việt ngữ, Anh ngữ và Hoa ngữ
— Đủ khả năng làm việc mà không cần điều khiển chặt chẽ

5) THƯ KÝ:
— Tối thiểu 3 năm kinh nghiệm
— Thông thạo (viết và nói) Việt ngữ, Anh ngữ và Hoa ngữ (tiếng phổ thông)
— Biết tốc ký càng hay
— được kể như ưu điểm nếu biết thêm về hành chánh, kế toán và thương mại

Lương bổng cân xứng với khả năng, xin gởi đơn viết tay kèm theo tấm hình mới chụp, tóm tắt khả năng, kiến thức, kinh nghiệm tới:

HỘP THƠ SỐ 593 SAIGON.

TIN VUI

Chúng tôi hân hoan nhận được hồng thiếp của THIẾU-TƯỚNG Chỉ-Huy-Trưởng T.T.H.L./QT và Bà PHẠM-VĂN-PHÚ.

Báo tin sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam

Cậu PHẠM-NGỌC-QUÝ
Đẹp duyên cùng
Cô TRẦN-THÙY-HƯƠNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại Sài Gòn ngày 25-09-1974.

Thành thật chia vui cùng THIẾU-TƯỚNG và PHU-NHÂN.

Chúc TÂN-LANG và TÂN-GIAI-NHÂN Trăm Năm Hạnh Phúc.

Đại-Úy NGUYỄN-THỊ-MÃO
Cùng toàn thể nhân viên
Phòng Xã Hội T.T.HL/QT

Hỉ Tín

Nhận được Hồng thiếp :

Chị Nha Sĩ Dương-tuyết-Vân
và
Trung úy Nha Sĩ Nhâm-hiệp-Hưng

Sắp làm lễ Thành Hôn ngày 21-9-74.

Xin chúc Anh Chị Nha Sĩ «trăm năm hạnh phúc», «răng long đầu bạc».

CỰU A6 GIA-LONG

Mercédès
BÁN

1 MERCÉDÈS 220
1 PEUGEOT 504
1 TOYOTA COROLLA

cả 3 xe đều có Radio, Máy lạnh. Tình trạng mới nguyên. Hỏi Cô HOA Tél : 98708-95440 trong giờ làm việc.

Mua ngay kẻo hết
CUỘN BĂNG MONG ĐỢI

Gồm các Ban Nhạc kỷ lục Quốc Tế tháng 8/74.

International Hit Parade 74

ELLE 2

Với các TOP HIT tháng 8/74 tại Mỹ, Nhật, Anh, Pháp.

Tổng phát hành **13-9**

Bà LÂM-THỊ-PHƯƠNG
90 L. Lợi Saigon 1

Lời cảm tạ

Ủy ban bảo vệ quyền lợi giới tiêu thụ và bạn hàng thịt Tỉnh Gia Định, thay mặt toàn thể bạn hàng và Anh Chị Em công nhân các lò thịt.

Xin chân thành Cảm Tạ :

— Đức Giám Mục Phụ tá, đại diện Đức Tổng Giám Mục Saigon.
— Quý vị Linh Mục, Hạt Trưởng các Giáo xứ Tỉnh Gia Định.
— Linh Mục Hoàng Quỳnh Hạt Trưởng hạt Bình An, nguyên chỉ huy Tổng Bộ Tự Vệ, Bùi Chu Phát Diệm.
— Linh Mục Đinh Bình Định Chánh xứ Tân Chí Linh.
— Linh Mục Vũ đức Triêm Chánh xứ Tân Việt.
— Linh Mục Nguyễn quang Lãm Chủ bút nhựt báo Hòa Bình.
— Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện và quý vị Nghị Sĩ.
— Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và quý vị Dân Biểu
— Ông Bà Dân Biểu Nhữ Văn Úy
— Ông Bà Dân Biểu Trần Đình Ngọc
— Ông Bà Dân Biểu Vũ Văn Quý
— Ông Bà Dân Biểu Nguyễn Minh Đăng
— Ông Bà Dân Biểu Dương Minh Kính
— Quý Vị Dân Biểu Thân hữu.
— Thủ Tướng Chánh Phủ
— Ông Tổng Trưởng Thương Mại và Kỹ Nghệ
— Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định
— Ông Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Gia Định và quý vị Nghị Viên.
— Ông Chủ Tịch Hội Đồng nhân dân Tân Sơn Hòa và quý vị Hội Viên.
— Ông Xã Trưởng xã Tân Sơn Hòa.
— Ông Chủ Tịch Bảo Vệ ngành Chăn nuôi Toàn Quốc.
— Bà Chủ Tịch Khuếch Trương Chăn nuôi Việt Nam.
— Quý Vị Chủ nhiệm, Tổng Thư Ký và Anh Chị em Ký Giả các Nhựt báo Thủ Đô.
— Quý Vị cố vấn
— Quý Vị đại diện Láng, Lái heo
— Quý Vị đồng nghiệp, và Anh Chị em công nhân các lò thịt trong toàn Tỉnh Gia Định.

Trong thời gian qua đã tích cực ủng hộ, can thiệp và đạo đạt nguyện vọng của toàn thể bạn hàng thịt trong Tỉnh GiaĐịnh lên chính quyền trung ương, đã bằng lòng cho các lò thịt trong tỉnh được triển hạn một thời gian.

Xin chân thành ghi ơn quý liệt vị.

T.M Ủy Ban Bảo Vệ quyền lợi giới tiêu thụ
và bạn hàng thịt Tỉnh Gia Định
Chủ tịch TRẦN-VĂN-TÂN

CÁO PHO

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc :

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-NGHĨA
nhũ danh NGÔ - THỊ - CHEO

là Nội-Tổ, Ngoại-Tổ, Thân-Mẫu, Nhạc-Mẫu, Cô, Dì của chúng tôi đã tạ thế hồi 7 giờ sáng ngày 11-9-1974 (Ngày 25 tháng 7 năm Giáp Dần) tại Xã Tân Vạn — Biên Hòa.

Hưởng thọ 80 tuổi

Linh cữu hiện quàn tại Tư gia — Xã Tân Vạn.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 16-9-1974 (ngày 1 tháng 8 năm Giáp Dần) và an táng tại Xã Tân Vạn, Quận Đức Tu, Biên Hòa.

CÁC CON :

— *NGUYỄN-THỊ-TY, Chồng TRẦN-VĂN-CHẤN, Nghiệp Chủ và các con, các cháu*
— *Quả Phụ NGUYỄN-THỊ-BẢNG, Nghiệp Chủ và các con, các cháu*
— *Quả Phụ NGUYỄN-THỊ-NGHỊ, Nghiệp Chủ và các con, các cháu*
— *NGUYỄN-THỊ-VỊ, Chồng LÝ-NGHIỆP, Nghiệp Chủ và các con, các cháu*
— *NGUYỄN-HỮU-NHÂN, Vợ NG-THỊ-THU-BÍCH, Nghiệp Chủ và các con, các cháu*
— *NGUYỄN-THỊ-PHỤNG, Chồng CAO-MINH-THỚI, TrungTá QLVNCH và các con*
— *NGUYỄN-THỊ-ẢY, Dân Biểu Hạ Nghị Viện (Đơn Vị Biên Hòa)*
— *NGUYỄN-MINH-ĐÔNG, Vợ ĐẶNG-THỊ-BẠCH-LAN, Xã Trưởng Tân Vạn và các con*

ĐỒNG TANG GIA KHẤN BÁO

Quý khách muốn đăng Quảng cáo, Rao vặt, Ai Hỷ Tín xin gọi Đ.T. 99.249 chúng tôi sẽ đến tận nhà nhận. Khỏi tốn tiền xe. Giá không tăng!

Chia Buồn

Được tin buồn :

Họa sĩ NGUYỄN-QUANG-ANH

Trưởng Nam của Ông NGUYỄN-VĂN-LUẬN vừa bỏ mình vì Tổ quốc tại Ninh Thuận.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Luận và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Họa sĩ Anh sớm siêu thoát.

HỆ THỐNG TRƯỜNG
và TOÀN THỂ NHÂN VIÊN HTTT

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà THÂN-MẪU
Ông Kỹ-Sư : NGUYỄN-VĂN-BÀNH

Trưởng Khu Kiều Lộ 4
Tổng Cuộc Kiều Lộ Việt Nam

Đã mãn phần ngày 05-09-1974 tại Bình Dương.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng Kỹ Sư Nguyễn-Văn-Bành và tang quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi lạc cảnh

MAI-HÀ Công-Ty

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ NGUYỄN-VĂN-BÁ
Cựu Hiệu-Trưởng
TRƯỜNG TIỂU-HỌC CHÍ-HÒA

đã thất lộc ngày 11 tháng 9 năm 1974 (25 tháng 7 năm Giáp Dần), tại tư thất số 575/12 đường Lê Văn Duyệt Saigon, thượng thọ 81 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi số 89 đường Bà Huyện Thanh Quan.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 08g00 ngày Thứ Bảy 14-9-74 (nhằm 28 tháng 7 năm Giáp Dần) và an táng tại NghĩaTrang Mạc Đĩnh Chi.

Bà Quả Phụ Nguyễn-Văn-Bá nhũ danh LÊ-THỊ-BÌNH
Trưởng Nam : Nguyễn-Thanh-Tòng, vợ và con
Trưởng Nữ : Nguyễn-Thị-Tư, chồng Nguyễn-Bá-Cẩn và các con
Thứ Nữ : Nguyễn-Thị-Ngọ, chồng Đào-Ngọc-Thọ và các con

(TANG GIA XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU)

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-ĐƯỢC
Thân-Phụ của Đại Tá NGUYỄN-VĂN-TUẤN

đã từ trần ngày 7-9-1974 tại Saigon.

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà HOÀNG-VĂN-GIAO

PHÂN ƯU

Được tin :

NHẠC-PHỤ
của Đại Tá TRƯƠNG-BẢY
Phụ Tá Điều Hành Bộ Tư Lệnh CSQG

vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền tiên cảnh.

Đại Tá NGUYỄN-XUÂN-LỘC
CHT/CSQG/Khu I
và toàn thể nhân viên các cấp

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc :

Ông Bác sĩ VÕ-VĂN-CỬU
nguyên Trưởng Ty Y Tế Biên Hòa

đã tạ thế tại Saigon.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng tang quyến. Cầu chúc anh hồn Bác Sĩ tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung Tá NGÔ-ĐỨC-LÂM
Thiết Đoàn Trưởng Thiết Đoàn 6 Kỵ Binh

Phân Ưu

Được tin em gái Bạn NGUYỄN-XUÂN-HÒA :

Cô TÊRÊSA NGUYỄN-THỊ-NAM

Từ trần ngày 06/09/1974 tại Saigon. Hưởng dương 19 tuổi.

Toàn thể Nhân Viên Công Tác Canh Nông/Chương Trình Phan Rang Công Ty Đường Việt Nam. Thành thật chia buồn cùng Bạn Hòa và Bác.

Cầu chúc Hương Hồn TÊRÊSA sớm về nước Chúa.

CHẤP — TRƯƠNG — NINH
NAM — CƯỜNG — TRỌNG
TÂN — ĐỨC — BA — CHÁNH

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà THÂN-MẪU Kỹ Sư Nguyễn-Văn-Bành
Trưởng khu Kiều Lộ 4
Tổng Cuộc Kiều Lộ Việt Nam

đã thất lộc ngày 05-09-1974 tại Bình Dương.

Thành thật chia buồn cùng Kỹ Sư NGUYỄN-VĂN-BÀNH và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi lạc cảnh.

GIÁM ĐỐC QUỐC GIA THỦY CỤC
và toàn thể nhân viên

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TỪ-VĂN-ĐƯỢC
Bào huynh của Ch/Tướng Chỉ huy Trưởng Bộ Chỉ Huy Kỹ Thuật và Tiếp Vận KQ

vừa từ trần ngày 9-9-74 tại Long Xuyên, hưởng thọ 61 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng và Gia đình. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Đại Tá Chỉ Huy Phó
cùng toàn thể Quân Công Bộ Chỉ Huy Kỹ Thuật và Tiếp Vận KQ

Viện Đại Học Cửu Long
trân trọng thông báo

I.— Để cho thí sinh đậu Tú Tài Phổ Thông Khóa II có thể ghi danh nhập học, kỳ thi tuyển sinh viên vào hai phân khoa Kinh Tế Quản Trị và Truyền Thông Đại Chúng tại Viện Đại Học Cửu Long đã được dời lại tới ngày 30-9-19.4.

Văn Phòng Viện tiếp tục nhận đơn như thường lệ. Mọi chi tiết xin liên lạc với Văn Phòng Viện, địa chỉ 1 Bis Hoàng Diệu, Phú Nhuận (đường Cách Mạng queo vô 200m) điện thoại số 41.029 hay tại 49 Bà Huyện Thanh Quan, Saigon, điện thoại số 25.318.

II.— Một buổi nói chuyện để hướng dẫn những sinh viên muốn theo học tại Viện Đại Học Cửu Long sẽ được tổ chức vào hồi 9 giờ sáng ngày Chủ Nhật 15-9-1974 tại giảng đường Viện Đại Học Cửu Long, 1 Bis Hoàng Diệu.

Các tân sinh viên muốn biết rõ về đường hướng giáo dục, phương pháp giảng huấn, cùng mọi chi tiết khác về Viện Đại Học Cửu Long xin mời tới tham dự vào ngày giờ và tại địa điểm kể trên.

VĂN PHÒNG VIỆN

THÔNG CÁO
VIỆN ĐẠI-HỌC HÒA-HẢO AN-GIANG nhận Sinh viên ghi danh NK74-75

THỜI HẠN GHI DANH : Từ 8-9-1974 đến 04-10-1974
NGÀY THI TẠI SAIGON VÀ AN GIANG : 06-10-1974
ĐỊA ĐIỂM GHI DANH : ★ Văn Phòng Saigon 26-28 TânPhước SG10 (gần Vận động trường Cộng Hòa)
★ Văn phòng Viện Đại Học Hòa Hảo tại Long Xuyên.

CÁC PHÂN KHOA ĐẠI HỌC :

1. **ĐẠI HỌC VĂN KHOA :**
Cấp Văn Bằng Cử Nhân Giáo Khoa các ban Anh văn, Sử Địa, Việt Văn — đào tạo các chuyên viên văn hóa cho xứ sở và trao đổi với các tổ chức Văn hóa Quốc tế.
2. **ĐẠI HỌC SƯ PHẠM :**
Cấp Bằng Cử Nhân Giáo Dục và đào tạo các Giáo sư phục vụ tại các Trường Công Lập và Tư Thục.
3. **ĐẠI HỌC KHOA HỌC QUẢN TRỊ :**
Đào tạo cấp chỉ huy trong các lãnh vực Hành Chánh, Tài Chánh, Quản Trị Kỹ Thuật và Xí nghiệp... Cấp Văn Bằng Cử Nhân và Cao Đẳng (Ban Cao Đẳng học buổi tối tại Saigon).
4. **ĐẠI HỌC THƯƠNG MÃI NGÂN HÀNG :**
Đào tạo cấp lãnh đạo, chuyên viên các Ngân Hàng, Công Ty, Xí Nghiệp và các cơ quan Kinh Tế, Tài Chánh, Thương Mãi. Cấp Văn Bằng Cử Nhân Thương Mãi, Ngân Hàng.
5. **ĐẠI HỌC BÁCH KHOA NÔNG NGHIỆP :**
Đào tạo Kỹ Sư cho các ngành Nông Khoa, Súc Khoa, Lâm Khoa và Thủy Sản Khoa để đáp ứng nhu cầu canh tân và kỹ nghệ hóa nông nghiệp.
6. **BAN CAO HỌC :**
Cao Học Văn Khoa, Cao Học Giáo Dục và Cao Học Thương Mãi Ngân Hàng với chương trình học thâm cứu và sưu tầm thích hợp cho các Sinh viên đã hoàn tất kiến thức chuyên môn tại ĐẠI HỌC.

Thành Kính Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Đại tá NGUYỄN-VĂN-TÁ

Thiết Đoàn Trưởng Thiết Đoàn 1 Kỵ Binh đã tử trận tại mặt trận Bến Cát, Bình Dương ngày 05-09-1974. Cầu nguyện hương hồn Cố Đại Tá sớm được siêu thoát.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN VIỆT-TÂN
CÙNG SQ, HSQ, BS THUỘC THIẾT ĐOÀN 2 KỴ BINH

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Ô. Kỹ-sư NGUYỄN-VĂN-BÀNH, Trưởng Khu Kiều Lộ 4, vừa thất lộc tại Bình Dương.

Thành kính phân ưu cùng gia đình Ông Trưởng Khu và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ủy-Ban Tiện-Ích Quốc-Gia

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ TỪ-VĂN-ĐƯỢC
Bào Huynh của Chuẩn Tướng Chỉ Huy Trưởng

Bộ Chỉ Huy Kỹ-Thuật và Tiếp-Vận Không-Quân

Từ trần tại Long Xuyên ngày 9 tháng 9 năm 1974, hưởng thọ 61 tuổi. Xin thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và Tang Quyến. Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Toàn thể Nhân Viên Phòng Tùy Viên
Quốc Phòng Hoa Kỳ tại Biên Hòa

Bố Cáo

Tôi là NGUYỄN-VĂN-CHỨ, 57 tuổi, cư ngụ tại số nhà 93 Quốc lộ 1, ấp Tân Hiệp, xã Tân Sơn Nhì, quận Tân Bình, Gia Định xin bố cáo : con trai tôi là NGUYỄN-VĂN-HIẾN sinh ngày 18-12-1959, gầy gò, hơi cao, ham chơi đã bị bắt cóc hoặc tự ý bỏ nhà ra đi, không còn liên lạc gì với Ông Nội và Cha Chú nữa từ mấy hôm nay.

Kể từ nay, ai chứa chấp, hoặc dụ dỗ Nguyễn-Văn-Hiến làm điều phi pháp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Sau ngày đăng bố cáo này, nếu Hiến không về nhà, cha đau lòng phải từ con.

NGUYỄN-VĂN-CHỨ

CỘNG-HÒA DƯỢC-CUỘC
(SIFAPP)
Công-Ty Vô-danh vốn 60.000.000$
Hội-Sở : 120—126, Hai-Bà-Trưng
SAIGON

Bá-Cáo

TRIỆU-TẬP ĐẠI-HỘI BẤT-THƯỜNG
NGÀY THỨ BẢY 5-10-74

Trân trọng kính mời Quí vị Cổ đông đến họp Đại Hội Bất thường hồi 9giờ ngày thứ bảy 5-10-74 tại Hội Sở Công ty số 120-126, Đường Hai Bà Trưng Saigon.

Chương trình nghị sự :
1o) Tăng vốn Công-Ty
2o) Sửa đổi bản Điều-lệ

Chiếu Điều 33 Bản Điều lệ Công-Ty, xin Quí vị vui lòng đăng ký tại Công-Ty ngày 30-9-74 là thời hạn chót, hoặc chứng khoán cổ phần ký danh, hoặc chứng nhận của Ngân Hàng, nếu đã ký thác chứng khoán vô danh tại Ngân Hàng.

Trong trường hợp cử người Đại diện tham dự, xin gởi giấy ủy quyền hợp pháp đến văn phòng Công Ty trễ nhứt là ngày 30-9-74.

Saigon, ngày 10 tháng 9 năm 1974
T.M. Thân-Trọng Thủy-Mai
Bác-Sĩ Dược-Khoa-Tiến-Sĩ Khoa-Học
Chủ-Tịch Hội-Đồng Quản-Trị
Dược-Sĩ Vũ-Hùng
Quản-Trị-Viên

Bố-Cáo

Ngày 01 và 02-10-1974, hồi 09 giờ tại Phòng Trữ-Hóa và Phát-Mại Quan Thuế (Kho «O» Thương-Cảng Saigon).

SẼ BÁN ĐẤU GIÁ CÔNG KHAI :

— Xe hơi và xe gắn máy cũ; Ngư-Thuyền, chai gió đá, đồng hồ đeo tay, quần áo và hàng linh tinh khác.

Xem hàng :
Năm (5) ngày trước ngày bán đầu tiên
Sáng 09 đến 11 giờ
Chiều 13g30 — 15g30

Saigon, ngày 11 tháng 09 năm 1974
PHÒNG TRỮ-HÓA VÀ PHÁT-MẠI QUAN-THUẾ

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CANH-NÔNG
TỔNG NHA NÔNG-NGHIỆP
NHA NGƯ-NGHIỆP

Số : 2140 NNN/HNN 1

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— MỤC ĐÍCH :

Công tác «Thuê bao 01 tàu đánh tôm cá để dùng làm tàu khảo cứu ngư nghiệp cận duyên và huấn luyện».

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC :

70.000.000đ thuộc Chương Trình Viện Trợ Mỹ, tài khóa 1974.

III.— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

— Văn phòng Nha Ngư Nghiệp số 116 Phan Đình Phùng Saigon
— Ngày 26-9-1974 đúng 9 giờ 30
— Đơn xin dự thầu gởi đến địa chỉ nêu trên trước 9giờ30 ngày 25-9-1974.

IV.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH và CHI TIẾT :

Nha Ngư Nghiệp (số 116 Phan đình Phùng Saigon)

Saigon, ngày 9 tháng 9 năm 1974
Giám Đốc Nha Ngư Nghiệp
TRẦN-VĂN-TRÍ

Thông Cáo

Hiệu Trưởng Trường Nữ Trung Học Tổng Hợp Sương Nguyệt Anh trân trọng thông báo :

Các nữ sinh đã trúng tuyển vào lớp 6 Trường Sương Nguyệt Anh niên khóa 74-75 hãy đến khám sức khỏe tại Phòng Y Tế của Trường Sương Nguyệt Anh từ ngày 11/9/74 đến 13/9/74 sáng từ 8g đến 11g, chiều từ 2g đến 5g.

HIỆU-TRƯỞNG.

Cơ sở Thương Mải bán

Bán 1 cơ sở thương mãi 3 từng lầu, tại đường Gia Long, gần chợ Saigon, 260 th.v. đất, 34 phòng đủ tiện nghi, bằng khoán riêng, tiện việc mở khách sạn, sở du lịch, chi nhánh ngân hàng v.v..

Xin liên lạc với bà Hà : ĐT số : 23.284 từ 15 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Hộp thơ : 505 BĐ Saigon.

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin trễ :

Cụ LÊ-PHƯỚC-TỈNH

THÂN-PHỤ Trung-Tá Chỉ-huy-Trưởng CSQG tỉnh Bình Tuy vừa thất lộc tại Long Xuyên ngày 28-8-1974, **hưởng thọ 83 tuổi.**

Chúng tôi xin thành kính chia buồn cùng Trung Tá Chỉ huyTrưởng và tang quyến.

Kính cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm về nước Chúa.

Ông và Bà NGUYỄN-MẠNH-TIẾP

KEM ĐÁNH RĂNG
Perlon®
FRESH MINT
Na MFP®
FLUORIDE
Na MFP®
làm sạch răng, trắng răng diệt sâu răng!

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của tuổi trẻ Việt Nam

Phụ Trách: THÙY-HƯƠNG, ĐOAN-TRANG, PHẠM KIM VINH, VĂN SƠN, TÔ-NGỌC

Thư từ bài vở gửi về : 82 *Lê Lai Saigon 2* : *Điện thoại* : 23.244

MBB Trưng Vương, G. Long họp mặt

Không hẹn mà nên sáng chủ nhật 15.9.74 này, các liên nhóm MBB Trưng Vương và Gia Long cùng triệu tập liên nhóm mình tụ họp tại vườn Tao Đàn. Để hỗ trợ các em chị Thùy Hương, và anh Văn Sơn sẽ tới tham dự 2 phiên họp trên.

Mong các MBB Gia Long, Trưng Vương đến họp thật đông đủ (cả MBB đợt 1 và đợt 2) để chúng ta có được một buổi sáng chủ nhật thật ý nghĩa.

Tòa soạn MBB

Sau đây là bản nhắn tin của từng liên nhóm một :

M.B.B Trưng Vương

Đã gần đến ngày tựu trường, theo lời yêu cầu của một số M.B-B trường mình, Giao định ngày 15.9 này chúng mình sẽ họp với nhau ở vườn Tao Đàn vào lúc 8 giờ sáng cùng Hồng Thập Tự. Vậy các bạn nhớ đến họp cho vui nhé, các chị lớp 11 và 12 hãy đến để Giao được dịp hỏi ý kiến các chị nhé. Giao mong. Nhớ mang thẻ hoặc báo cho dễ nhận

Nếu không thể đến được thì liên lạc với Giao, Dung hay Hạnh ở số phone. 95116 và 93354 hay địa chỉ :

— 105 Tự Đức Sg 1

— 220 Gia Long Sg 2

Thân ái

T L THỤY GIAO

M.B.B Gia Long

Chủ Nhật-15.9-1974 thân mời tất cả MBB Gia Long đến sinh hoạt tại Tao Đàn lúc 8g30. Có nhiều chuyện để nói cùng nhau, mong các MBB GL hiện diện đông đủ.

Thân ái

TM. MBBGL ÂU CƠ

Tìm hiểu Quê Hương

Phố núi tình thâm

LÁ SẦU ĐÂU (Pleiku)

(Tiếp theo và hết)

Chúng ở đây giữa khoảng trời mây bao la sóng bằng yêu thương và lớn lên bằng nghịch ngợm những ngọn cỏ gốc tím tím như hoa cà lí tí mà chi chít như nhiều lông mi chụm lại. Bạn thích thì mang một vài bụi về làm kỷ niệm. Rồi hôm nào nữa Nhan sẽ mời bạn cùng nhóm Nhan đi thăm du những thắng cảnh của phố núi. Bạn đã nghe nói nhiều về Biển Hồ thác lệ kim núi Phượng Hoàng dời Đức mẹ thác Yaly.. nhưng một số đã vì chiến cuộc nằm im lìm âm dật trong từng thầm một số cũng vì chiến tranh mà trơ trọi tiêu điều Nhưng còn Biển Hồ nếu bạn muốn Nhan xin mời bạn đi. Cách chín cây số về phía Bắc thị xã Biển hồ nằm gọn giữa những ngọn đồi thưa cây ít lá. Mầu nước xanh như màu biển Nha Trang

Nối với mặt hồ chính một bán đảo tí hon chạy sâu vào vùng nước rộng. Ngọn đồi này có nhiều cây mát lại ở giữa cảnh nước mây nên du khách đa số chỉ dừng chân tại đây nhìn ra bốn phía. Nếu có giờ chúng mình sẽ đi một vòng Biển Hồ men theo mực nước, qua phía Bắc có những vùng đất trống lý tưởng cho cuộc cắm trại picnic...

Đứng nhìn sóng nước lăn tăn phủ vào bờ thở không khí mát rười rượi lá gan buồng phổi chắc bạn cũng ngạc nhiên tự hỏi. Sao giữa cảnh núi non hùng vĩ hoang vu như thế này lại có một thắng cảnh thâm trầm mà thi vị như Biển Hồ ? theo địa lý xưa kia thuở Cao Nguyên còn là vùng núi lửa. Biển Hồ là miệng hình phễu của nó ngày nay núi lửa yên nghỉ miệng tràn đầy nước biếc

Cũng bởi lẽ đó mà đất ở Cao nguyên có màu đỏ gạch và bở như khoai lang luộc. Nhưng Nhan thích kể cho bạn nghe huyền thoại của người Thượng hơn. Thuở xưa Biển Hồ là một «cái buôn» sầm uất, dân làng đông đảo, đêm ngày vui sướng thảnh thơi. Bỗng một hôm có con trâu trắng lạc đến làng.

Người trong buôn bèn hè nhau giết trâu làm thịt. Nhưng hỡi ôi ! đó là một vị thần của Trời nên Trời nổi giận thổi trận phong ba. Chuyện gầm núi non rồi chôn vùi cả buôn này sâu trong lòng đất ! Một cột nước từ trời đổ xuống phủ kín ngôi mộ tập thể !. Tháng ngày lạnh lùng đưa đẩy vào bờ !!!

Qua khỏi Biển Hồ nếu tiếp tục đi về tay phải chúng ta sẽ lần lượt tìm ra suối Dâu, suối Mơ, suối Tre, Hồ Than Thở. Đây là những cảnh đẹp mới của phố núi ít người biết đến, xin hẹn bạn một ngày nào thắng cảnh trở nên «chính thức» Nhan sẽ mời bạn thăm viếng.

Bạn thắc mến, bạn đã biết về phố núi rồi đó. Phố không được hoa lệ như Sàigòn, cũng chẳng cổ kính như Cố Đô nhưng phố tình thâm. Ngày nào xin bạn ghé lại phố núi lần nữa vì chiều chiều mặt phố vẫn đỏi dỏi trông chờ...

LÁ SẦU ĐÂU

(Nhóm Gió Rừng — Pleiku)

Định mệnh mùa đông

(5)

HOÀNG OANH

Bình nhìn thấy nét lúng túng trong khuôn mặt nhỏ Kim đã cúi xuống. Bình tội nghiệp nên nói nhỏ nhẹ hơn.

— Lại đây anh chỉ cho nè. Hễ mà con dế nào cánh nhăn thế này thì là con đực này. Con nào cánh thẳng dọc thì là mái. Hiểu chưa?

— Lúc này Kim mới cười nhỏ:

— Biết rồi ạ!.- Vậy cho Kim đi.

Kim xoè đôi bàn tay bé ra nhận con dế. Con bé có vẻ thích dế dữ. Thanh với Trâm lúc này mới ào ào:

— Cho em với... Cho em với.

— Ơi Anh Bình cho Thanh với Trâm hứa đi. Chứ không thì dế Kim đá với ai.

Bình lúng túng. Chỉ còn một con thôi. Làm sao cho 2 đứa được. Điều này Trâm nhà ta lại giận dỗi nữa.

— Anh còn có một con à- Thôi Thanh lấy trước nghe. Ngày mai anh mua con khác cho Trâm-

Trâm phụng phịu giậm chân:

— Hông! Anh phải cho Trâm liền bây giờ.

Nhìn 2 cô bé. Bình càng lúng túng hơn. Biết làm sao bây giờ? Bình chợt nghĩ ra. Hy ong 2 con bé này chịu

— Thôi bây giờ Kim với Thanh giữ con đó. Anh với Trâm giữ con trong nhà. Rồi mình cho nó đá nhau, nghe!

— Ơ! Cũng được. Thanh há ! Mà ai giữ con dế này đây- Thanh hay Kim?

Thanh tranh dành;

— Thanh giữ cho. Rồi Thanh kiếm cỏ cho nó ăn.

— Kim giữ cho- —

Hai cô bé lại tranh nhau giữ- Bình phải phân chia một lần nữa:

— Thanh là chị, Thanh giữ 1 tiếng đồng hồ trước. Tiếng đồ hồ sau Kim giữ

— Ờ được. Thanh giữ trước thì Thanh về kiếm cái hộp nào Bỏ cát đất với đồ ăn vào cho dế đi

— Anh Bình coi. Nó không dở sợ chưa.

— Tuy nói thế, nhưng Thanh vẫn đi về nhà...

x X x

BỐN

Ngày mai là chị Đan bắt đầu làm cô giáo. Má làm bữa cơm thật ngon tiễn chị Đan. Cũng may là chị Đan được về Long Khánh. Nếu không thì chắc má còn lo, buồn hơn gấp mấy lần.

Trong bữa cơm má dặn dò:

— Con đi rán giữ sức khoẻ đó nghe. Thiếu thốn cái gì thì cho má biết. Có ốm đau thì cũng nói, để má lo thuốc thang cho. Đừng dấu rồi bịnh nặng thì khổ thân- Đi nhớ viết thư về luôn, má trông lắm- Lát má đưa thêm tiền mà tiêu.

— Thôi má cứ để nhà xài Con cũng không cần là bao nhiêu.

Ba trầm tĩnh hơn má:

— Con ráng làm tròn bổn phận với các học sinh đó nghe. Ráng giữ tiếng là cô giáo. Đừng sống buông trôi như bấy lâu nay. Ba tin là con được hạnh, xứng đáng làm cô giáo.

— Thưa vâng. Con cố gắng

Trâm lém lỉnh hỏi chị Đan:

— Chị Đan có nhận quà của em không?

Chị Đoan trố mắt nhìn con nhỏ. Chắc chị không ngờ con bé lại bày đặt thế. Chị Đan cười, đôi mắt chớp thật đẹp

— Nhận chứ. Trâm cho chị cái gì sao.

Trâm tụt xuống khỏi cái ghế cao, chạy thật nhanh vào nhà, và trở ra với gói quà.

— Em nghe thầy em nói, Đi dạy học mà thiếu roi để dọa học trò, là chưa biết dạy học. Nên em cho chị cây roi mây của lớp cũ em:

Cả nhà bật cười trước món quà độc đáo. Chị Lan cũng nháy mắt với Bình, chị vào nhà lấy ra một quyển truyện, được bọc giấy hoa đàng hoàng. Bình được chị cho kẻ tên vào đó, nên cũng hãnh diện đôi chút. Quà của người ta giá trị lắm chứ bộ.

— Chị Lan với Bình cadeau cho Đan cái này.

— Vâng. Đan cám ơn chị với Bình- Đan giở ra coi nghe-

Quyển truyện «Ngựa chứng trong sân trường» được tháo ra. Bà cười với chị Đan.

— Cô giáo mà lỡ gặp phải ngựa chứng như thế này, chắc khóc tối ngày chứ làm sao mà trị nổi.

Chị Đoan nhìn chị Đan nháy mắt.

— Chị cho Đan cái này thực tế hơn- Xấp vải may áo dài với tiền công may. Thích không?

— Dĩ nhiên là thích. Chứ cô giáo mà mặc mãi một cái áo dài ủng kỷ. Cám ơn chị Đoan đó.

(Còn nữa)

Tìm hiểu: Máy điện tử IBM

(Tiếp theo và hết)

Giáo sư Warren Mc Culloch tại Đại học Illinois thì nhất định cho máy IBM điện tử chỉ là một bộ não nhân tạo. Trong bộ óc người khi bị kích thích ở một điểm nơ ron (neurone) phản ứng bằng cách phát sinh ra một luồng thần kinh. Luồng thần kinh này được sợi thần kinh dẫn truyền đi tới chùm tận cùng rồi qua nơi tiếp hợp sang nơ rôn kế tiếp. Các tác nhân kích thích nơ rôn là điện... Mặt ngoài dây thần kinh mang điện tích dương và mặt trong mang điện tích âm... Não phát ra những dòng điện, người thì vậy máy cũng chẳng khác chi... Nơ rôn ở máy là những relais, sợi thần kinh là băng hàng số giấy điện li ti. Có điều người ta không thể vượt nổi tạo hóa nên máy IBM chưa thể tưởng tượng được. Nó thiếu trí tưởng tượng trong khi ở chúng ta, trí tưởng tượng rất là phong phú.

Song cũng vì người ta cần cứ nhiều vào bộ não con người để chế ra máy IBM nên máy. lạ thay ; cũng có những nhược điểm như người : Thí dụ Bessie rất ghét dậy sớm : Mở cho máy chạy hồi lâu rồi bắt máy làm việc thì những kết quả đầu tiên thường bị sai lầm. Phải sau vài ba lần sai lầm như vậy, máy mới chạy chính xác. Có lẽ vì thế nên tại Trung Tâm Điện Toán của ta, máy phải cho chạy trong phòng lạnh và liên tục cả ngày lẫn đêm để cho nó khỏi ngái ngủ. Không được ngủ tất nhiên sẽ chẳng ngái ngủ nữa Nhưng tránh bệnh nọ lại vướng tật kia Máy sẽ bị nhọc mệt và khi đó thì kém minh mẫn là cái chắc.

Theo Tướng Corniglion Molinier có bài trên tờ France Soir (pháp) thì sau một ngày làm việc, máy IBM cũng mỏi mệt y như người. Bài toán trước, đáng lý phải được xoá đi để thâu nhận bài toán sau thì máy không xóa nổi nữa- Mỗi máy một tật chỉ có chuyên viên sống với máy nhiều tháng mới biết tính nết của máy ra sao mà thôi.

Sau 25 năm, chắc là máy IBM cũng hoàn bị hơn trước nhiều nhưng nếu cứ vào những lời than phiền của các thí sinh Tú Tài thì máy tại Trung Tâm Điện Toán cũng có nhiều sai lầm. Tại đây máy chạy liên miên, ngày này qua ngày khác, năm nọ tiếp năm kia nên chắc thế nào cũng có đôi phút trục trặc, nhất là kỳ thi vừa qua máy phải phục vụ tới 140 ngàn người với tổng số gần ba trăm ngàn bài chấm. Có kẻ nói là ở các nước nếu phải chấm thi với số thí sinh đông như vậy thì người ta cho chạy hai giàn máy song song để sau đó so sánh, đối chiếu hai kết quả. Nhưng có lẽ nước ta không đủ khả năng làm như vậy vì quá tốn kém. Cứ nhìn từng núi giấy carbone bỏ đi cũng đủ sốt ruột :

Song nếu chỉ dùng một giàn máy thì xin thử luôn luôn xem máy có mỏi mệt hay không ? Con số gần mười ngàn thí sinh nạp đơn khiếu nại rất đáng cho ta suy nghĩ vì cấp lãnh đạo của Bộ Giáo Dục dùng máy là muốn cho kỳ thi được tuyệt đối công bằng, nên dù tốn kém đến mấy Bộ vẫn cương quyết làm. Ông Giám Đốc Nha Khảo Thí rất tận tâm với chức vụ đã lập một Ủy Ban xét đơn khiếu nại trong vòng nửa tháng và công bố kết quả trước khóa thi thứ hai. Đại khái ta biết là có hơn một trăm cô cậu được đỗ nữa- Nhưng rất tiếc là những thí sinh định ninh là mình phải được bình hay ưu mà lại chỉ được thứ dường như không được xét đến- Điều này rất thiệt thòi cho họ vì bây giờ nhiều trường Đại Học đã chỉ nhận những bằng từ bình trở lên mới cho dự kỳ thi tuyển-Nếu chỉ có hạng thứ thì biết học ở đâu ngoài Luật và Văn Khoa ?

Xin đề nghị là Nha Khảo Thí vẫn tiếp tục cho chấm tay những trường hợp trên

Việt lục bài để chấm tay vất vả thật nhưng một công đôi ba việc. Quí vị bao giờ cũng muốn kỳ thi được công bằng nghĩa là kẻ giỏi phải được hạng cao thì quí vị chắc không ngại mệt. Phần nữa là nhân dịp này Nha xét lại hoạt động của máy xem có chỉ khuyết điểm để điều chỉnh sớm. Công việc gì mới đầu cũng va chạm nhiều thiếu sót, nhiều sơ hở nhưng nếu cấp lãnh đạo tỏ lòng thành khẩn và thiện chí thì các thí sinh sẽ nhớ ơn và tin tưởng ở máy trong những kỳ thi sang năm.

LÊ ĐỨC SƠN

30.8.1974

Thiết thực giúp nhau

— Nữ sinh lớp 12, biết kế toán đánh máy... Có thể dạy kèm từ lớp 1 đến lớp 3, hoặc làm thư ký hay đứng bán hàng. Thư nhờ nhà báo chuyển.

— Nữ sinh lớp 11A biết đánh máy, biết may vì hoàn cảnh gia đình phải nghỉ học mong tìm một chỗ làm thích hợp với khả năng mình như thư ký, bán hàng hay dạy kèm trẻ em từ lớp 1 đến lớp 5.

Rất mong mỏi quí vị ân nhân giúp đỡ để tiếp tục học thêm năm cuối cùng của bậc Trung Học. Xin liên lạc hoặc thư về :

Nguyễn thị Thu 221/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận—Gia định.

CÀNH HOA TƯ TƯỞNG

— Người nào đã thấy nhiều thì có thể nhớ nhiều.

LA FONTAINE

TƠ VÀNG (Sưu tầm)

Bướm nhớ hoa xinh

Sợ gián

ÂU NHƯ ANH

— Yến ơi ! ủi dùm anh cái quần tây đi rồi anh thương.

— Hí ! em trả lời lúc nào sai « người ta » kí nói giọng ngọt dứ. Bây giờ ủi hông ?

— Ơ hông tôi có sao không ?

« -- Ừ ừ hông ủi hả được rồi « mai sẽ biết tay « ta » ở đó mà coi nghe

Bữa trưa ngủ dậy em thấy xí để gói quà thiệt đẹp trên bàn học của em Con to mò của em nó thúc đẩy em quá xá cỡ nên em phải đưa tay mở thử hểu là xí mụi hay ô mai thì tuyệt rồi còn nếu (uốn hoài)...

— A.,. Ba má ơi..- gián..- con gián.--

Em ngất đi sau tiếng kêu cầu cứu đó- Lờ mờ em thấy ba má em chạy quá và-.. em không còn thấy gì nữa--

xXx

Em không biết em đã ngất đi bao lâu, mà khi tỉnh dậy, mặt trời đã bắt đầu mọc--. Cửa phòng sịch mở ba em đi vào, theo sau má em, khệ nệ bưng tô cháo còn bốc khói đem vào cho em và hỏi :

— Con khoẻ chưa, Yến ?

— Dạ con khoẻ rồi, thưa má-

— Thôi con ăn cháo đi rồi con kể cho ba má nghe tại sao con bị ngất—

Em liệu kể cho ba má nghe chuyện anh Tiến, nhờ em ủi quần và không quên kể lại cái món quà «dất» giá ấy nữa.

Nghe xong, ba em liền kêu :

— Tiến ơi ! vào ba biểu,

— Dạ, ba gọi con..

— Tại sao mày lại bắt gián nhát con Yến, hả tại sao, nói mau, mày biết lỗi của con chưa à mày chưa ?

— Dạ--- da con biết lỗi rồi-

— Lần này ba má tha cho đó, thôi lại xin lỗi Yến đi..

— Thôi cho anh xin lỗi Yến nghe, anh em mình huề nhé, mai anh mua xí mụi cho Yến ăn... chịu hông cô bé ?--

Em cảm thấy sung sướng vô ngần vì tình thương của gia đình đã dồn về cho em.

ÂU NHƯ ANH

Viết cho :

MAI BÊ BI

xin nhớ viết ngắn, 1 mặt giấy

Chờ

Gởi lời cho bác nắng

Nãy bác nắng sao không về nữa
hả ?
Để mây sầu giăng kín cả không
gian
Buổi ban mai gió sớm thổi trên
nắng
Không có bác ta nghe người buốt
lạ
Nãy bác nắng sao không về nữa
hả ?
Để cây buồn rũ lá ướt những
sương ?
Cô học trò cuối mặt bước trên
đường
Không có bác nên đâu hồng đôi
má
Nãy bác nắng sao không về nữa
hả ?
Nên chim buồn ủ rũ biếng hót
ca ?
Bên bờ ao thôn nữ dáng mặn mà
Trông bác đến để giăng sào phơi
lụa
Nãy bác nắng không về trên những
lúa ?
Nên ruộng buồn trong gió khoác
mù sa ?
Những bông hoa cỏ dại với luống
cà
Không bác đến như buồn trông héo
úa ?
Nãy bác nắng buồn ai mà đến
muộn
Nên bình minh không bởi bỗng
dưng buồn
Nãy bác ơi xin bác hãy đến luôn
Cho nắng ấm trên những cành hoa
lá

HỒ CHÍ THIỆN

(Dạ Sầu Hàn Sa)

Buổi khai trường

Buổi khai trường mây về giăng
đầy phố
Em hân hoan áo mới quá thơm tho
Vở trên tay hành trang tuổi học trò
Vui chân bước như chim non rời
tổ
Hàng phượng vĩ lá xanh giờ đã
trở
Gió đầu thu vờn nhẹ quanh tóc
mây
Và em nghe thương quá buổi sáng
này
Con chim nhỏ hót «líu lo» đón
nắng
Buổi khai trường lòng em sao xa
vắng
Sẽ nhớ lòng, mình lớn thật rồi đấy
Tóc đã dài và má thoáng đỏ hây
Khi nắng sớm chan hòa trên má
thắm
Buổi khai trường nhớ thương về
âm ấp
Cho mái trường, cho bè bạn thân
yêu
Cho bình minh hay cho một buổi
chiều
Em ngất ngây trong vùng trời áo
trắng
Buổi khai trường xin tắm hồn vón
lắn
Để em luôn vui mãi tuổi học trò
Khỏi tiếc nuối những gì trong tuổi
nhỏ
Buổi khai trường em nghe quá
mộng mơ

MAI- CHIỀU- THUỲ

(5- 7. 1974)

★

Chiều tựu trường

Chiều nay áo trắng dịu dàng
Em đi nắng nhạt ươm vàng tóc
mây
Chiều nay gió nhẹ hây hây
Em ru câu hát chiều nay tựu
trường

THANH LÝ

Thủy hương trả lời

EM MINH THỨC— Bút hiệu em lấy không trùng với một ai. Nghe tên em tưởng là con trai hay hóa ra là gái. Có nhiều MBB cũng vậy đó Chị thật cảm động khi em ân cần săn sóc cho sức khoẻ của chị- Chị hứa sẽ nghe lời em để còn tiếp tục làm việc được mãi mãi cho các em. Bài PKMM ý không lạ và lời văn còn lủng củng. Lần đầu viết như vậy là khá- chị tin lần sau bài em sẽ khá và sẽ được đăng.

EM TRẦN HOÀNG ÁNH— Muốn gia nhập em phải chờ đợt ba sẽ mở ra vào cuối năm nay, Lúc đó sẽ công bố thể lệ đàng hoàng trên báo, Làm thơ em phải chú ý đến vần. Bài HT. thiếu vần quá đấy- Cố gắng lên nhé- Chị chờ em

EM CATHY : Em cứ từ từ vì còn hết tháng chín mới hết hạn nhận bài ở m.. BB chừng 15 tuổi Em cứ viết truyện dài gửi đến cho chị xem sao- Đôi khi có viết thử thì mới rõ tài của mình được NVL Đ và 2 bài thơ cùng VC của em lần này đều được đăng cả. Em tiến bộ nhiều rồi đấy.

EM NGUYỄN THỊ ĐAN THANH : Trong bài dự thi có thể pha thêm vài câu thơ được- Nếu em đọc bài thơ nào không đúng như cách chị đã chỉ dẫn thì 1 bài thơ đó không được đúng luật- Có một số bài thơ chưa hoàn toàn đúng luật vẫn được đăng vì ý khá em ạ. Thơ em gửi chị có bài rất đúng vần nhưng vì dùng chữ không ổn nên không được đăng. Có nhiều bài thơ rất đúng luật mà vẫn không được đăng vì chữ dùng gượng ép. Em đã hiểu ý chị muốn nói chưa ? Chị sẽ ủng hộ em hết sức mình. CNGĐM sẽ được đăng sau.

— EM TRÂM DU - Bạn học thì em phải học, dù vâng thư và bài cho chị, chị cũng vẫn vui vì biết chắc chắn rằng có một MBB đang nghe lời khuyên của chị dốc tâm vào việc học. Hồ sơ xin học bổng của em đã đầy đủ cả- Sẽ đăng cả hai bài thơ, Chúc em như em đã chúc chị, và nhất là chúc cuối niên khóa này em đạt kết quả khả quan trong kỳ thi.

— EM MÂY KHÓI Chị chọn cho em bút hiệu này vì chưa ai lấy Không đi được lần đó thì em tham dự chuyến viếng có nhi sau. Đại gia đình mình sẽ tổ chức thường xuyên những chuyến viếng thăm đó KNBX và bài thơ đầu đăng được- Vui chưa nào ?

— EM HƯƠNG CỎ MÂY Trường hợp làm luận và viết văn khác nhau cũng có nhưng chỉ là trường hợp tối thiểu- Phần nhiều đã viết văn hay là làm luận cũng phải khá- Trường hợp của các MBB là những chứng cớ rõ ràng Đa số MBB viết văn hay là những học sinh thường làm luận hay nhất lớp em ạ Ba bài thơ em làm thiếu vần nhiều đấy, Hãy đọc nhiều thơ mà rút kinh nghiệm em nhé-

EM TRẦN THỤY MINH. Thư em viết cho chị thật dễ thương, chị quý tấm lòng thành của em chứ không quý những bức thư thật văn hoa mà khách sáo đâu em ạ. Chị sẽ đón em ngay trong đợt đầu gia nhập kỳ ba. Nhận em làm em của chị. Và bây giờ em có thể coi em như là một MBB của chị và hoạt động như các MBB khác đi- Tác phẩm đầu tiên NXCM vẫn khá phưng ý thưởng quá- Lần đầu như vậy là khá Viết tiếp cho chị nhé.

EM MẮT BỒ CÂU, Em có thể nhờ chị chuyển dùm thư cho HDLL. Đã nhận được bài dự thi của em. Rất mến em vì em thật ngoan và hiền-

Em SƯƠNG MAI- Chị không bao giờ ba sao đâu Bài em sẽ được đăng. sở dĩ bị chậm là vì có quá nhiều trang đặc biệt trong tháng rồi nên bài thường bị kẹt. Đừng mất tinh thần nhé- Em nghĩ như đã trình bày là đúng- lắm Trong hai bài thơ Mời sẽ đăng một- Lần sau nhớ đừng thức quá khuya để viết thư cho chị nữa nhé, vì thức khuya hại sức khoẻ lắm em ạ Nghe lời chị không ?

Em DƯƠNG VŨ NHƯ THỦY Em có thể viết về ABO để Đăng trong «mục Tìm hiểu Quê Hương- Chị thật vui khi thấy dù đi đâu ở đâu lòng em cũng hướng về MBB Chị đã cho làm lạ thể và gửi cho Thuần.

Em QUỲNH MY Bây giờ hết hạn gia nhập rồi em chờ đợt ba lúc đó chị sẽ công bố lại thể lệ gia nhập em theo đó mà làm- Mới đầu làm thơ thì tất nhiên thơ mình phải dở dần dần quen rồi thì mới khá được chứ. Nhưng nếu cứ sợ dở mà không làm được thì không bao giờ biết làm cả. Lời thơ em có kính quá không thích hợp em ạ. Lần sau nhớ chú trọng đến điều chị dặn nhé, Làm bài khác gửi cho chị ngay..

EM XUÂN TIẾN — Sự thả g thắn và cầu tiến của em rất dáng hoan nghênh Chị rất yêu cái tính đó. Phần nhiều những bài có thời gian tính (chẳng hạn phóng sự viết về một buổi sinh hoạt một ngày lễ) dễ được đăng ngay.

Còn truyện ngắn thì lâu đăng vì bài vở kẹt quá nhiều. Sẽ đăng STHS và TGM ở chứ chỉ đăng được một Chị sẽ đăng sớm để khuyến khích và để thưởng tinh thần cầu tiến của em. Vui không ?

EM HOÀI NGỌC — Sao chị trông chữ em quen quá có phải trước em đã gửi bài cho chị và gửi một bút hiệu khác phải không ? Nếu không thì chắc chữ em giống em đó quá đi Sẽ đăng cả 5 bài thơ em vừa gửi Cứ tiếp tục nhé.

EM TINH TÚ— Bút hiệu của em được lắm nên chị đã gọi em bằng bút hiệu ngay đó - Bằng lòng chưa ? Bạn học nên vâng thư cho chị thì chị không bao giờ giận cả vì chị chả từng khuyên các em việc học trên hết là gì Thơ em còn yếu về vần nhiều.. Bài văn loại đó cần viết bằng giọng chân thành hơn. Chớ nản vì nản là đầu hàng. Hãy viết bài khác

EM BẠCH HỒNG HOA— Bài của em sẽ được đăng. sở dĩ chậm là vì bài quá nhiều nên kẹt chứ không bao giờ bài đã trả lời đăng mà lại bị vất vào sọt rác đâu Lời hứa không bao giờ nào của em làm chị càng yêu em hơn. Nếu em muốn làm quen với SCM thì gửi thư nhờ chị chuyển- Chị không muốn điều em lo đâu chỉ thành thực dù sự thành thực đó có ng ì rằng sẽ không làm chị vui lòng Ba bài thơ của em đều đăng được cả em làm thơ tiến bộ đấy.

Phiếu dự thi [1] giải sáng tác Mai Bê Bi 1974

Họ và tên - - - - - - - - - - - - - - - -
Bút hiệu - - - - - - - - - - - - - - - -
Số thẻ Mai Bê Bi - - - - - - - - - - - -
Sinh năm - - - - - - - - - - - - - - - -
Học sinh lớp - - - - - - - - - - - - - -
Trường - - - - - - - - - - - - - - - - -
Địa chỉ hiện tại - - - - - - - - - - - -

Tôi xin tham dự giải sáng tác MBB 1974 với tác phẩm (2)- - - - - - - - - -

Sàigòn ngày tháng năm 1974

Ký tên

(1) Các em cắt phiếu này, điền các chi tiết cần thiết rồi đính kèm với bài dự thi.

(2) Ghi tên tác phẩm dự thi.

Danh sách học sinh dự cuộc tuyển cấp học bổng toàn niên 1974-1975

Như đã loan báo, Ban Tổ Chức Về thăm VN Hè 1974 tại Hoa Kỳ và Gia Nã Đại đã dành 400.000đ để nhờ Chính Luận tuyển cấp cho 20 học sinh nghèo, học giỏi, sau đó ông Nguyễn Sơn Tâm ở KBC 4793 ở Đà Nẵng cũng gửi 40.000đ nhờ Chính Luận cấp cho học sinh nghèo giỏi. Như vậy đã có tất cả 22 học bổng cấp cho 22 học sinh, mỗi học bổng toàn niên là 20.000đ. Theo sự ủy thác của BTCVTVNH 1974 và ông Nguyễn Sơn Tâm, Chính Luận đã công bố thể lệ tuyển cấp học bổng trong mấy số báo liền.

Ngày 31-8- là hạn chót nhận hồ sơ dự cuộc tuyển cấp ở xa căn cứ vào dấu Bưu Điện Cho đến hôm nay, các hồ sơ ở xa cũng đã gửi về. Chúng tôi đã nhận được tất cả 61 hồ sơ dự cuộc tuyển cấp sau đây:

1- Nguyễn Thượng Chí ở 96 Nguyễn Văn Học Gia Định-

2- Tôn Thất Đào ở 261/1B lầu 2 Kiến Thiết Trương Minh Ký Gia Định-

3- Ngô thị Bích Thu ở số 7 lô 58 Vườn Chuối Saigon

4- Lê thị Mỹ Linh số 330/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận

5- Nguyễn văn Nam ở số 73/12 Ấp Bác Ái 3 Vạn Kiếp GĐ

6- Dương Ánh Ngọc ở số 5 lô 2 Cù Lao Nguyễn Kiệu bến Vân Đồn Saigon

7- Võ Thái Cẩm Trang ở 78/4D Hiền Vương Saigon.

8- Hoàng Bích Ngọc ở 110 Mai Ngọc Khuê ấp Tân Sa Châu GĐ

9- Nguyễn Ngọc Trương ở 91 Trần Quang Diệu Saigon

10- Nguyễn thị Huyền Trang ở 94 Cư xá Trương Tấn Bửu GĐ

11- Bùi Tấn Phát ở 102 liên gia 5 ấp Chánh Hương xã Hòa Khánh quận Hòa Vang Quảng Nam

12- Bùi Tấn Anh ở 105/5 liên gia 5 ấp Chánh Hương xã Hòa Khánh quận Hòa Vang Quảng Nam

13- Phạm Đức Huy ở 237/47B Hoàng Đạo Saigon

14. Võ thị Lệ Hằng Tiên ở 60/83 Yên Đỗ Saigon

15 Mạc Triệu Phán 16/16B Cô Giang Saigon.

16 - Đào Thùy Dung 19 đường 9 Làng Phể Bình Thủ Đức.

17 - Phạm Trường An 3/1 Tôn Thất Thuyết Saigon-

18 - Nguyễn văn Thanh 540 H Diệu Pleiku

19 - Kiều Thanh Thủy 629/35 Lê V Duyệt Saigon

20 - Trần thị Hương Lan 98/26 Phạm H Thái GĐ

21 - Đặng Vinh Chi 296B Triệu Đà Saigon

22 - Nguyễn thị thu Hân 79/44e Âu Cơ Phú Thọ,

23 - Nguyễn ngọc Thanh Trại gia binh Trần Q Toản Tam Hiệp Biên Hoà.

24 - Phạm thị Hiền 329 lầu 3 lô H chung Cư minh Mạng Sư Vạn Hạnh Saigon

25 - Đào V Khôi 235/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

26 - Nguyễn Thị Thu Phương 599 lô A cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng.

27 - Lương T Thu Phượng 157/3 Tôn T Thuyết Saigon

28 - Đặng Huy Hiền 102/2 ấp Đông Nhất Phú Nhuận

29 - Huỳnh Trung Châu 220/1 B/57a Bình Thới Sài gòn

30 - Nguyễn T Ngọc Phương 27/85/91 ấp Nhất Trí 3 Th. Nghè

31- Trần Phú Quới 256 Cống Quỳnh Saigon

32- Bùi Huy Quang 207/7 bis Bùi Viện Saigon

33- Nguyễn thị Tuyết Nhung 393/13 Hai Bà Trưng Saigon

34- Nguyễn trọng Nghĩa 10 Thiên Hộ Dương Mỹ Tho

35- Trần thị Ngọc Tuyết 39/6B ấp Nhất Trí 3 đường Canh Nông

36- Trần thị Kim Vân 15 ấp Lạc Hưng Tân Sơn Hòa Tân Bình

37- Lư Quyên 51/2 bến Hàm Tử Chợ Lớn

38- Trần thị Vân 183/24 Tôn Thất Thuyết Saigon

39- Hoàng thị Thuần Thục 29/5 31 Phan Thanh Giản Saigon

40- Trần thị Như Bắc 1/1 Trần Cao Vân Đà Nẵng

41- Trần thị Phương 136/9Abis Trần Quang Diệu Saigon.

42- Cao thị Việt Phương 45/15C hẻm Đoàn Kết ấp Nhất Trí 3

43- Nguyễn Quốc Việt 16/55/41 Nguyễn Thiện Thuật

44- Đặng thị Bích Châu 182 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn

45- Lê thị Bạch Tuyết 119/24 Trần Quốc Toản Saigon

46- Hoàng Đức Lợi 118/35 Bạch Đằng Gia Định

47- Hoàng Bích Vân 175G Trung Tâm Tạm Cư Pétrus Ký

48- Nguyễn Anh 100/256 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

49- Bùi Cảnh Bổ 175 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

50- Thân Ba 651 Lạc Long Quân Hương lộ 14 Gia Định

51- Nguyễn Trọng Hữu Tuấn IIC Cư Xá Nguyễn Thiện Thuật Sg.

52- Nguyễn trọng Nghĩa 142/6 ấp Nhứt Trí 8 Thạnh Mỹ Tây Hùng Vương Thị Nghè

53- Lê Đức Thông 258/104 Trần Hưng Đạo Saigon.

54- Nghiêm thị Mộng Tuyết 115/5 Trương Minh Giảng Sg

55- Trương Công Chánh 192B Khải Định Đà Nẵng.

56- Phạm thị Kim Phượng 469/2 Cư-Xá 55 ấp Đông Nhất Phú Nhuận-

57- Lê Thị Diệu Thương 19 bis Trần Cao Vân Saigon

58 Phan Huy Thông 121 lầu 1 Chung Cư Minh Mạng Saigon

59. Nguyễn thế Quan ấp Bảo Định xã Hiếu Kinh quận Xuân Lộc Long Khánh

60. Đương Ngọc Lợi 58 đường Thành Công ấp Tân Phú Tân Sơn Nhì.

61. Nguyễn Phương Trinh (không ghi rõ địa chỉ)

Tòa soạn đang cứu xét kỹ lưỡng và điều tra để việc cấp học bổng được hoàn toàn xứng đáng. Danh sách học sinh được cấp học bổng sẽ công bố vào một ngày được loan báo sau.

ĐÔI SÓC TINH NGHỊCH

Nguyên Cường phóng tác

Cô Cây Hò Hẹn

Nguyên tác : Le Rendez vous des herbes hautes của PAUL VINCENT

(Số 37) Bản dịch của VŨ KỲ

Tác phẩm được xem là truyện tình hay nhất của Văn học nghệ thuật Pháp năm 1973

Em đã trải qua một cơn giông tố độc nhất vô nhị của đời em. Một buổi đốt pháo bông rực rỡ tưng bừng vô cùng mà em không bao giờ quên được đâu anh. Ồ ! Những lằn chớp chói lòa như những cột pháo thăng thiên mà chưa bao giờ con người được thấy ở núi Cana, vơ tan bên Mỹ ... Sấm sét dữ dội, mãnh liệt có thể xạch tan Kim tự tháp tưởng còn dễ dàng hơn là cắt một mẩu bơ. Thêm vào đó, sét, sét nhiều quá, sét ghê hồn xáo xuống từ nền trời giông tố xám đen.

Anh chắc chưa bao giờ quên được cơn giông tố mà chúng ta đã trải qua. Cơn giông xảy ra ở ... anh Đỏ đó mà ! Với những đợt sóng thần lâm ngập buồm lái các thuyền du khách và mặt bể ầm ầm chuyển động chồm lên; sóng ngập tràn bãi cát cao la. Nhưng, anh thân yêu, tất cả đó chỉ là một trận giông tố ầm thường, nhỏ nhít, có thấm vào đâu, bên cạnh cơn giông mà em vừa được chứng kiến trên vùng sơn cước này. Anh có đoán được nỗi lo sợ hãi hùng của em ra sao không ? Mỗi có tiếng ầm ầm trên nền trời là em đã phát run lên rồi ! Em run như cầy sấy. Anh hãy tưởng tượng nỗi khiếp đảm của em, suốt trong trận cuồng phong như thế, Người ta nghe dưới chân mình, cây cối của từng núi bỗng nhiên gãy tan, răng rắc như những đốt xương sống của lòng đất sâu kia vậy. Tóm lại, cả bầu trời, cả mặt đất rền vang sấm sét kinh hồn như chiến trận Xít ta Lin gờ rất thứ hai.

May quá ! bên mình em, có cái anh chàng mục tử của em. Anh chàng Linh này đã có lần em nói với anh rồi đó. Khi chàng ta nom thấy em trèo lên núi thì chàng đã đi xuống để đón em lên.

Chàng ta có một con chó tin cậy được : chó KiKi. Một loại chó xứ Bờ Ri thuộc giống chó các gia đình qui tộc nhưng rất ư là dễ mến. Nó tử tế, tỏ vẻ thân thiện và có óc xã hội hơn chủ nó nhiều lắm đó, anh ơi !

«Anh chàng Linh này không ướn ẹo, hợm mình như em đã làm tưởng trong lần gặp thứ nhất. Ngoài em chỉ đứng vừa đến vai chàng. Trong bức thư trước của anh viết cho em, anh có nói đùa về chàng nhiều đấy. Anh chọc quê em mà gọi chàng là «anh đi trai sống trong các chuồng nuôi súc vật». Anh không được đứng dẫn dỗ nghe Bích !

Linh thật chỉ về thời tiết của trời đất. Chàng là một chuyên viên khí tượng tài danh đó, anh nghe. Trong khi bất đắc dĩ chàng ta phải trèo lên núi với em thì chàng ta độc có chỉ nhìn trời vì quan sát sắc diện của trời đất mà thôi. Tuy vậy, em vẫn có cảm tưởng chàng không phải là người lo đăng rơi từ cung trăng xuống. Em không biết các mục tử khác có giống chàng ta không. Phải nói rằng anh chàng này làm cho em ngạc nhiên không ít. Đôi khi, ta có cảm tưởng chàng ta có thể bất chuyện thông suốt về mọi điều, hiểu được mọi việc, nếu anh chàng không tự chế mà giữ im lặng, khi ngồi đối diện với ta.

Dù sao, em cũng phải thú nhận tất trung thực em rất đỗi vui sướng được gặp chàng ta. Em đã phải chạm trán với mô thời tiết rất ư là quá xấu, giữa vùng núi An Bô sâu thẳm này và một cơn mưa lớn đã đập xuống người em những giọt mưa giống như những tảng tuyết rơi của manh và đau đớn hơn các quả đấm nữa là khác.

Linh biết rõ núi rừng của chàng lắm cũng như anh biết rõ đại lộ Thánh Rô Manh của anh vậy đó. Chàng thành thạo lắm dưới 1 cơn giông tố ngút trời, chàng đã dắt em đi đến được một căn nhà làm bằng ván ghép mà chàng gọi và cái vựa cỏ. Đúng là một cái thùng gỗ to tướng mà người giữ vườn của chúng ta thường dùng để chứa phân bón cây của ông như... nó có được cái may mắn là bên trên có một cái mái lợp kín.

Có Linh đi bên cạnh em không phải sợ một cái gì cả. Đó là một con người biết chế ngự nắng mưa sấm sét, bão táp của trời đất, giữa cơn giông tố bão cuồng, chàng ta vẫn thấy bình tĩnh và thoải mái lạ thường.

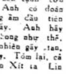
Em vẫn không làm sao quên được cơn giông đặc biệt này. Thực là độc đáo, nó đã cho em một kinh nghiệm lố bịch, buồn cười. Em phải đặt «con mắng» trước cho anh một cơn mưa bão, đúng y kích thước, ni tấc như thế khi anh đến chơi đây vào mùa hè này mới được. Anh cứ đến đây dạo chơi đi, dù lúc đó, không có em ở đây và em có phải vọt về Ba Lê đi nữa.

Sau đó, chắc anh rồi sẽ đến thành phố Thánh Rô Bê để viết lời đề tựa cho cuốn tiểu thuyết cuối cùng của Cô Xoa hay để được ái mộ và được hôn vào bàn tay của nàng Bi Rít ? Em chắc không cùng đi theo anh được đâu vì cái luận án của em choán mất nhiều thì giờ hơn em đã tưởng. Luận án ấy có những chương phải khai triển bất ngờ. Dãy An Bô trùng trùng điệp điệp này nằm dài trên con đường dẫn đến Thánh Rô Bê.

Anh chỉ có việc thay đổi hành trình trên xa lộ trong một chốc, đổi đi bằng quốc lộ là đến đây được ri.

(Còn nữa)

Hồn Nữ Quái Xóm Bình Dương



(139)

Truyện dài của *Bình-Nguyên-Lộc*

Ngạc thuộ hạng người mà sự trác táng và ... biện diễn không thể an ủi được. Kẻ an ủi được chàng chính là Tâm hay một người cùng tính như Tâm.

Để khỏi uổng mấy ngàn bạc, Ngạc tìm cách gỡ gạc bằng lối nói chuyện bậy bạ sở trường của Simone

— Simone nè má có nhiều bạn trẻ lắm hả ?

— Nam hay nữ ?

— Nam cho nữ thì ai hỏi làm gì.

— Không. Tại sao anh lại hỏi vậy ?

— Tại Simone đã xưng con với Ngạc. Ngạc là ông già thì bạn thường xuyên của má phải là con trai mười tám.

— Không, trái lại má chỉ có toàn là bạn ông già bạn đầu mới là tội nghiệp cho má.

— Nhưng tại sao má lại chọn bạn như vậy ? Tại má thích ông già hơn hả ?

— Họ chọn má chớ má đâu có chọn họ.

— Ai bảo má nhận tình bạn của các cụ làm gì ?

Simone cười dòn lên rồi nói

— Anh này ngây thơ. Má cần chấp nhận vì các cụ ngốc lắm, hay nói cho đúng, các cụ khôn lắm, nhưng lại sẵn lòng thủ vai ngốc.

Ngạc cười khà rồi khen :

— Các cụ hóm lắm. Nhưng cũng nhờ má ở có đức, chớ nếu mà như Simone thì chết các cụ.

— Sao lại chết ?

— Người ta sẵn lòng thủ vai ngốc thì mình phải khoe có trái tim bằng vàng chớ cứ khoe chất ô được ra hoài thì tội nghiệp các cụ lắm.

— Ai biết má đã khoe cái gì.

— Nhưng tại sao Simone lại khoe ô dước ?

— Là tại Simone không cần khoe vàng.

— Nếu ô dước chạm nhau với ô dước thì sao ?

— Thì nó kêu Bì bốp nghe hay lắm và vui ghê đi.

— Nếu Simone gặp trái tim vàng thì sao ?

— Thì chán bỏ bà.

— Chúng nó ngốc lắm hả ?

— Thằng nào cũng ngốc hết, trừ các cụ. Nhưng thằng có tim ô dước thì vui còn thằng có tim vàng thì giống một ngày trời mưa dầm.

— Đâu Simone đoán thử xem tim anh bằng gì.

— Bằng vàng, nhưng chỉ là vàng mười tám carat, thứ vàng gọng kiếng đeo mắt của ông cụ tới thăm má thường nhứt.

— Tức cũng là trời mưa...

— Nhưng chỉ là mưa rào chớ hết mưa dầm rồi.

— Như vậy là kém. Thế sao được xem tim Simone ?

— Cho anh xem để anh trở thành ô dước, hay tệ lắm cũng thành bê tông cốt sắt, như vậy thì Simone sẽ được thêm bạn.

— Anh có ngốc hay không ?

— Anh đủ khả năng ngốc, nhưng thiếu phương tiện ngốc.

— Hay quá xá là hay. Simone đáng bực thầy của Ngạc. Thôi ta đi về vậy. Anh sẽ tìm phương tiện ngốc.

— Đừng có dại. Đứa nào cũng như đứa này mà thôi. Anh có mưa bớt mưa rào đi rồi sẽ được Simone an ủi mà không bắt buộc phải ngốc.

— Cám ơn Simone. Để anh nỗ lực thử xem sao. Không phải hễ muốn tạnh là tạnh được đâu.

Nửa tiếng đồng hồ sau, Hai vợ chồng của ông kế toán trưởng tập sự về nhà đồng lúc với nhau. Họ chỉ nhìn nhau mà cười biện lành và chẳng ai hạch sách gì ai cả. Đó là một cuộc sống chung hòa bình không nhờ đồng ý thức hệ mà nhờ họ là dân của hai trái đất khác nhau. Ngạc là dân của quả địa cầu, còn Ngọc là dân của Kim Tinh. Simone là dân của Hỏa tinh ? Họ không hiểu nhau, mặc dầu rất biết nhau. Họ chịu đựng nhau vì không có dịp xa nhau, không có cách trốn nhau.

Ngày hôm sau một biến cố lớn xảy ra. Ông kế toán trưởng già ngã bịnh thình lình và được chở vào nhà thương Đồn đất đêm rồi. Vợ bé của ông đã điện thoại cho ông giám đốc biết tin đó hồi đúng ... giờ. Thế là kẻ tập xe đạp bị buông ra hôm nay. Y có hơi sợ, dưới cái trong việc tập xe đạp, hễ sợ là té, còn ở đây thì sợ cũng chẳng sao. Y nỗ lực kinh hồn và mọi việc đều xuôi rót. Chú Thành đã ... điện thoại cho ông Khánh để kể, công nếu chú không lo xa thì hôm nay sẽ phiền vô cùng. Ông Khánh cũng hú vía, nhưng ông cho rằng là trong ngân hàng có vài viên kế toán thật giỏi có thể đón quân lên được nếu không có Ngạc.

Nhưng hôm sau thì ông không còn nói như vậy được nữa vì nghe lại thì bịnh tình của ông già có con muộn rất là nguy kịch đối với người viết. Lão ta đau ung thư dạ dày. Lão ta không chịu để cho bác sĩ mổ, thương mổ hay không mổ gì cũng thế thôi. Mổ thì chỉ tốn tiền toi vì thế nào cũng to mạng cả, thế nên Ngạc được làm kế toán trưởng thật thụ

(Còn nữa)

ĐÀ LẠT MẾN YÊU...

phóng sự

của Hoàng Vũ

Lâu lắm có lẽ cũng gần hai năm rồi tôi chưa một lần ghé về thăm Đà Lạt, nơi tôi sinh trưởng ở đó và lớn lên cũng ở đó. Thành phố sương mù và gió rét này với tôi có rất nhiều kỷ niệm vui buồn, nhất là từ ngày tôi vào quân đội, cuộc sống lính chiến nay đây mai đó khiến tôi càng nhớ về Đà Lạt hơn. Mái trường trung học màu đỏ thẫm. Viện Đại Học Đà Lạt, những con đường dốc thoai thoải và những buổi chiều mưa buồn lất phất cùng một vài thằng bạn chui đầu vào quán cà phê nghe nhạc. Tất cả những kỷ niệm đó như sống dậy trong lòng tôi mỗi khi nghe ai nhắc tới Đà Lạt.

Dịp may đã đến sau một cuộc hành quân lâu dài tiểu đoàn tôi về hậu cứ dưỡng quân. Cầm tờ giấy phép trong tay lòng tôi nao nao lạ. Tôi nhớ đến Đà Lạt, nhớ đến những kỷ niệm thời sinh viên và người yêu bé nhỏ thuở nào mà chúng tôi đã xa nhau, xa nhau một cách tình cờ vô cớ, không dối hờn giận dỗi. Chắc hẳn giờ đây cô nàng cũng đã có chồng con rồi. Thế mới biết tình yêu học trò bao giờ cũng có những bốc đồng vô cớ

Buổi sáng tôi rời hậu cứ tiểu đoàn ở Thủ Đức đón xe về ĐàLạt. Chuyến xe đò Nam Sơn đầy ắp người. Tôi thấy rõ một vài cô gái trẻ đẹp mặc áo lạnh ngồi ở băng trước. Nhưng tiếc thay xe chật quá nên tôi phải ngồi ghế xúp ở sau cùng. Đường xa có bạn gái ngồi kế bên bao giờ cũng vui phải không quí vị.

Xe lại từ từ lăn bánh mỗi lúc một nhanh. Gió lạnh lùa vào cửa kính khiến tôi thấy dễ chịu lạ. Nếu không có gì trắc trở dọc đường khoảng 2 giờ chiều tôi đã có mặt tại Đà Lạt. Tự dưng tôi thèm ngủ một giấc thật dài để khi thức dậy đã thấy xe gần đến Đà Lạt. Lòng thì nghĩ như vậy nhưng có ngủ gì được đâu.

Thôi đành vậy. Thức để nhớ đến Đà Lạt và gợi nhớ tất cả những gì thân thiết nhất trong chuyến về thăm thành phố sương mù gió lạnh này.

Khoảng 2 giờ chiều thì xe đến phi trường Liên Khương. Gần hai năm rồi tôi mới được hưởng lại khí hậu của miền cao nguyên. Cái lạnh của Đà Lạt không như cái lạnh ở Huế, Lạnh vừa phải và làm ấm áp lòng người sau một cuộc hành trình mệt mỏi.

Đà Lạt đây rồi tôi nghĩ như thế khi xe leo dốc chạy vào thành phố. Từ trên xe nhìn xuống hai bên đường là rừng thông bát ngát. Phải nói rằng phong cảnh Đà Lạt chỉ có con đường này đẹp nhất. Ai đã từng lên Đà Lạt chắc hẳn đều phải công nhận như thế. Bởi vì chung quanh xe đò toàn là thông. Hoa dại lại ... dây đường có khi lại cheo leo trên sườn đá trông thật đáng yêu

Giữa tháng 6 mọi năm vào giờ này Đà Lạt đã có những trận mưa thật bất ngờ buồn héo hắt. Mưa không to nhưng kéo dài lê thê và khí hậu bỗng dưng trở lạnh dữ dội. Tài xế gan lì cách mấy cũng không dám chạy mau bởi vì con đường đưa vào thành phố quá trơn, ở xa lại khó nhìn thấy xe chạy ngược chiều vì đường vòng núi. Cho nên cái cảnh xe chạy như rùa trong cơn mưa cùng với đồi núi thiên nhiên của Đà Lạt sẽ tạo cho quý vị nhiều thi vị hiếm có nếu quý vị là người có chút ít tâm hồn nghệ sĩ.

Qua nhà mát công chức thì thành phố Đà Lạt đã hiện ra trước mắt tôi. Hồ Xuân Hương và nhà Thủy Tạ kia rồi. Vẫn những khung cảnh đó chẳng có gì thay đổi nhưng lòng tôi lại xao động không ít. Tôi như một kẻ xa quê hương lâu ngày nay được nhìn lại cố hương nên cái gì cũng thấy là lạ nhớ thương

Từ con đường dốc, cây xăng, bến xe, cũng được tôi nhìn chăm chú như muốn thu gọn tất cả những hình ảnh thương mến đó vào lòng. Phải chăng cuộc đời lính chiến đã tạo cho tôi những giây phút bén nhạy về tình cảm như thế !

Bộ mặt thành phố bề ngoài

Nhận xét đầu tiên của tôi là Đà Lạt chẳng có gì thay đổi. Mọi sinh hoạt bao giờ cũng trầm lặng đáng yêu. Tại trung tâm thành phố chung quanh rạp Ciné Hòa Bình lúc nào cũng có những bóng dáng của các cô cậu sinh viên ăn mặc hợp thời trang đi dạo phố. Các cửa hàng bán mỹ phẩm, quần áo, thời trang đang bình thản đón khách ra vào mua bán. Tôi thấy rõ một vài cô gái bán hàng điểm phấn thoa son thật đẹp đang ngồi nhìn khách qua lại bằng đôi mắt rực rỡ đáng yêu.

Đà Lạt chỉ có nơi này là vui nhất. Tất cả những gì tốt đẹp nhất của Đà Lạt đều được thể hiện ra ở đây. Các bến xe, băng quán, xí nghiệp, buôn bán đều tập trung ở chỗ này. Nguyên do tất để hiểu vì khu Hòa Bình ở trên một địa điểm cao mà chung quanh đó là những con đường đi sâu vào thành phố. Muốn tới thị xã để đi các nơi khác dân chúng bắt buộc phải đi ngang qua nơi này. Cho nên phải gọi khu Hòa Bình là huyết mạch của thành phố

Chỉ thế mà các hàng quán buôn bán đua nhau mở ra ở đây. Như quán cà phê cửa lồng toàn kiếng gần ngân hàng là một. Sinh viên học sinh vào quán này uống nước rất đông. Không còn gì thích thú bằng trời lành lạnh vừa nhâm nhi ly cà phê vừa nhìn ra đường phố ngắm các cô gái má đỏ hây hây đi học về.

"Con gái Đà Lạt phần đông đều có nước da trắng nuốt dễ thương. Có cô má đỏ hồng hồng nhìn vào khách đa tình chỉ muốn hôn như lên ... một cái cho cuộc đời ... Nhà là các cô lại thích ... khổ cho đôi mắt của ... Muốn ngắm những bông hoa biết nói của Đà Lạt quý vị cứ ra khu Hòa Bình bảo đảm quý vị sẽ được vừa mắt trước vẻ đẹp của các cô gái xứ hoa Đào no nê

Du Khách lên Đà Lạt thường nghĩ rằng Đà Lạt là thành phố của chương diện, của tình yêu quả không sai. Bởi vì bộ mặt thành phố bên ngoài cũng đã làm cho tôi có những ý nghĩ như thế. Trước mắt tôi Đà Lạt vẫn trầm lặng như những năm trước, nhưng nhà cửa, phố xá thương mại có vẻ sang trọng hơn nhiều. Khu Hòa Bình kế bên chi nhánh Nam Việt Ngân Hàng đã mọc lên nhiều căn nhà đồ sộ khang trang.

Thiên hạ đua nhau mở quán ăn, quán nước, để hốt tiền dân chúng. Tại đường Hàm Nghi 1 ngay trong trung tâm thành phố và đường Phan Bội Châu nhà cửa cất cả lên trên những sườn đồi to lớn. Ở dưới nhìn lên quý vị sẽ thấy những căn nhà nhỏ, cửa kiếng hắt thơ mộng ăn cũng rất thích hợp cho những ai ưa cuộc sống trầm lặng bình dị.

Những khách sạn to lớn như Mimosa, Thủy Tiên, Anh Quang, Anh Đào được xây cất từ nhiều năm nay nằm khoe khoang trên các đường phố càng làm cho Đà Lạt có vẻ là nơi nghỉ mát lý tưởng hơn. Đó là chưa kể những khách sạn thuộc loại bình dân tầm thường do những người Tàu làm chủ mọc lên san sát những năm trước. Nếu không kể Vũng Tàu thì Đà Lạt là một thành phố có nhiều khách sạn nhất. Nguyên do rất giản dị vì khí hậu Đà Lạt lành lạnh phong cảnh lại thơ mộng dễ thương với đồi núi thiên nhiên và rừng thông bát ngát rất thích hợp cho những người yêu nhau. (Còn nữa)

Giáo chức tận tâm nhiều kinh nghiệm. Nhận kèm học sinh từ lớp 1 đến lớp 9, chương trình Pháp Việt. Xin hỏi 310/1 Thành Thái Sg5.

Nữ SV năm thứ 4 Vạn Hạnh, nhận kèm trẻ tại tư gia chương trình Pháp, Anh, Việt. Nhiều kinh nghiệm. Xin hỏi ĐT 96552.

SV Kỹ Sư IV Phú Thọ (cc 4 Đ Tử). Chuyên kèm Toán lý hóa 12AB. L/L Giục ĐT 99328.

Nữ GS Cử nhân giáo khoa Điện Tử, đã từng dạy bên Pháp, nhận kèm trẻ tại tư gia từ lớp 11 trở xuống (hay Première) về môn Toán Lý Hóa (Math moderne, Physique, Chimie). Xin hỏi cô Thu ... số 159 Thiệu Trị PN. ĐT 42152.

SV năm thứ 3 QGNN Nhận dạy kèm. Liên lạc 14 Ng hữu Cảnh SG1.

SV Kỹ sư III có chứng chỉ Toán Lý Hóa (MPC) hạng Á khoa dư dân kinh nghiệm. Nhận kèm từ lớp 12 trở xuống LL Danh 172 Trần nhân Tôn Saigon 10.

SVKS Công nghệ Phú Thọ năm cuối kinh nghiệm tận tâm nhận dạy kèm TLH từ 12 AB trở xuống. L/L Bà Thơm ĐT 42767.

SV Cựu học sinh Marie Curie, nhận kèm Franç, Angl, Math Hồi Hà 321 Công Lý Sg ĐT 53122

SV Cao học Vật Lý (PES) nhận dạy tại tư gia các lớp 12AB Hỏi Tài 47 Huỳnh tịnh Của Sg3 ĐT 95785.

Dạy nghề Uốn tóc và làm móng tay cấp tốc 3 tháng thành nghề do cô Nguyệt Minh kinh nghiệm trên 20 năm trong nghề chỉ dẫn hồi tiệm uốn tóc Dung 55 đường Nguyễn Hoàng

Ô mai cam thảo Trước ở Nguyễn phi Khanh nay dời về 55 Trần quốc Toản (số 3 cũ) gần trung tâm bán lẻ QTV kính mời quý khách.

NỮ CÔNG QUỲNH CỬU Tốt nghiệp DEMFF (Pháp) dạy bảo đảm nhìn cataló cắt may mốc đan được các kiểu thời trang. Hoa vải, thủ bông, gia chánh. Học phí nhẹ. Lớp ít người. (Đem vải may mặc luôn) 89 Yersin Sg1.

LỚP GIA CHÁNH HUYỀN - TRÂN 207/30 Trần quốc Toản (trước VN Quốc Tự) Nhận đặt bánh sinh nhật tiệc trà bánh cưới nhiều từng trang hoàng lộng lẫy. Đặc biệt giá hạ hơn mọi nơi. Thứ bảy 14-9 15g Bánh hoa hồng ... bánh ba cầu (bánh tiệc trà nhân mặn, đẹp ngon). Chủ nhật 15g Món nhậu : Cá lóc nướng trui -|- dầu cá hấp. Thứ hai 15g Bánh Religieuse -|- Éclair (bánh nhỏ tiệc trà đẹp ngon). Thứ ba 17-9 15g Cơ Tàu Sô huyết đặc biệt (xốt chua ngọt thật ngon) -|- Cua rang muối tiêu. Thứ tư 15g Chả tôm -|- bánh ts.

Lớp riêng Anh-Pháp XUÂN-PHUNG Biệt thự 21/8 đường Yên Đỗ. Sáng—Chiều—Tối. Đủ mọi trình độ. Dạy bổ túc từ lớp 6 đến lớp 12 (Học Mauger và English for Today Luyện thi Tú Tài, thi vào Phân Khoa, vào Công tư sở, Xuất ngoại. Luyện giọng với trên 50 người ngoại quốc (Anh, Pháp, Mỹ Gia nã Đại, Úc Châu..) Bằng những cuộn băng ghi âm. Học phí 800đ một tháng. Ghi tên mỗi ngày.

GIA CHÁNH HỒNG NGỌC 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Đ.T. 97.905. Chủ nhật 15-9 9h15 Bánh Pháp Mille feuilles (bánh ngàn lá xốp ngon đẹp) -|- Cornets à la crème (bánh con ốc) 3h15 Bánh đường trung thu nhân thập cẩm và ... trứng mặn. Thứ tư 18-9 9h15 Bánh Pháp Plumcake de menage (bánh nhỏ ...) -|- Choux à la crème ... 3h15 Cơm Tấm Gà ... -|- Tôm chiên đuôi phụng. Thứ năm 19-9 9h15 Bánh dẻo trung thu nhân hạt sen và đậu xanh trứng mặn 3h15 Bánh Pháp đặc biệt Brioche (bánh mì ngọt) -|- Majeste (con thiên nga to dùng vào dịp Noel)

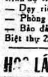
TRƯỜNG DẠY CẮT MAY ĐỨC-HẠNH Được tín nhiệm nhất hiện nay Trước ở 438 Hai bà Trưng. Nay dời về 318A Nguyễn thiện Thuật Sg3 (góc cây xăng Phan-thanh-Giản) Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu thời trang. Dạy cắt theo Catalogues Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại.

Đặc Biệt Hoa Vải Dạy làm đủ các loại hoa nhật nhiều kiểu mới đẹp, và các kiểu con thú nhồi bông học xong cấp bằng Lớp sáng, chiều, tối (có nội trú)

Dạy Cắt May thực hành Cắt trên vải theo Catalogue Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng SG. Chuyên dạy các kiểu quần Vải xéo, Cigare, Patte; áo dài Raglan, Danyline, Tunique áo Blouson Chemise, Robe De Soirée, Mini, Maxi, Midi Đặc biệt các kiểu áo tắm, áo thượng hải, Kimono Veston Manteau, Bảo đảm 3 tháng ra tiệm Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn

Vũ-sư Đỗ-Đình 492 (Phòng 110 lầu) Hồng thập Tự Saigon. Chuyên dạy căn bản cấp tốc và Fantaisie thời trang. Có ... riêng cho người lớn tuổi. Đào tạo vũ nữ, giới thiệu đi làm ngay. Quân công, Sinh viên, Học sinh có giá đặc biệt. Bảo đảm nhảy đẹp. Ghi tên : Sáng từ 9g30 chiều từ 4g30.

Dạy Khiêu Vũ — VŨ SƯ NGUYỄN TÙNG Dạy phương pháp Quốc Tế dễ hiểu dáng điệu sang lịch sự. ... thích hợp cho Quí vị ... xuất ngoại xã giao và các nam nữ Sinh viên du học. Do chính Vũ sư Nguyễn Tùng hướng dẫn riêng từng người. Lớp chung có nhiều huấn luyện viên nhảy xuất sắc. Địa chỉ 225A lầu2 Trương minh Giảng Sg3 (gần chợ Trương minh Giảng).

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ JACKIE Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1966-1967 Giải Danh dự Kim Khánh 1973 Giải vô địch Tango BeBop 1974. Do Bà JACKIE và Vũ sư MINH TƯỜNG hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế. Đặc biệt cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Khóa FANTAISIE cho trình độ trung cấp.

— Dạy riêng từng người.
— Phòng tập lịch sự.
— Bảo đảm nhảy giỏi và đẹp.
Biệt thự 238 PASTEUR Saigon3

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ??? Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, học phí hạ, tập nhiều thi đậu 100o/o bằng lái sớm ghi tên học ngay các lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI Tại TRƯỜNG DẠY LÁI XE BÁCH VIỆT 76 Trương tấn Bửu Phúnhuận Saigon, (số cũ 214A) ĐT 42.692. Lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày Thi đậu. Học phí không tăng.

Toán 12A Cần tìm GS kèm Toán12A (cần gặp ô Nhuận Đ H.) Xin hỏi 45A Nguyễn đình Chiểu (chợ Tân Định) (cạnh KD).

Mr Bôn Dạy EFT 1, 2... dịch báo chí đàm thoại. Luyện thi trắc nghiệm Tú Tài Michigan. TOEFL. Văn phạm căn bản cấp tốc 60 giờ Lớp mới mỗi đầu tháng. 73 Hồng Thập Tự SG.

HỌC TIẾNG TRUNG HOA Tiếng quan thoại. Sáng Chiều Tối. Ghi tên vào buổi sáng 10 giờ đến 12 giờ. (Có nhận dạy tại tư gia). Điện thoại 52059 xin gọi vào buổi sáng từ 8giờ đến 10 giờ. Giáo sư Nguyễn 294 Trần Hoàng Quân đi vào cửa sắt nhà số 3.

Đăng Báo Trên tất cả các Nhật Báo Xin đưa đến : **Mõ Đakao** 4C Hiền Vương, hoặc ĐT 21.697 có nhân viên đến nhận tại nhà, Giá vẫn không tăng.

NỮ CÔNG QUỐC VIỆT 188 Lê Lai Sg ĐT 92,500 Cuốn Gia Chánh QV bán tại trường. Ở xa gởi bưu phiếu 1200đ và 100đ tem. 9g thứ sáu 13-9 Giò dựng 15 trái cây dâu xanh 15g Bánh cưới. Bánh sinh nhật. 15g thứ bảy 14-9 Bánh tiêu. Dầu cháo quẩy 15g Vịt quay hồng kông tôm bươm bướm. 9g chủ nhật 15-9 Hoa vải. Nhồi bông con thú 9g Gà rau câu. Gà rút xương bỏ lò. Ngày nào cũng dạy 1 đuôi VN làm được 18 bông bơ dạy riêng từng người 2.000đ.

ÁNH TUYẾT Dạy khiêu vũ riêng từng người để xuất ngoại và xã giao những bước đi quý phái và tao nhã. Chính nữ Vũ Sư Ánh Tuyết hướng dẫn, lý thuyết dễ hiểu cho người chưa biết âm nhạc. Thực tập ngay với Nguyễn Hương Ánh Mai cặp song vũ nổi danh hiện nay cùng Tuyết Anh T. Minh T.Ngọc. Ghi tên tại 131/3 Hồng Thập Tự 158 Cao Thắng Sài gòn nhận dạy riêng cho các bà tại tư gia. ĐT 94190

Tiệm may Lys Ánh Tuyết Một phương pháp cắt may đặc biệt đang được áp dụng. Bảo đảm 1 tuần biết làm ngay, khóa 2 tháng thật khéo. Đã biết may chỉ cần mua bài. Có đủ tài liệu tự học, trong 3 ngày coi Catalogue cắt được đủ môn thời trang. Âu Việt Phục Mãn khóa cấp chứng chỉ do Bộ QGGD chứng nhận. Do ô Vạn Toàn hướng dẫn 158 Cao Thắng ĐT 94190.

Dạy cắt may thực hành Nhà may ROSETTE 428 Lý Thái Tổ Saigon. Dạy cắt và ráp, thực hành ngay trên vải. Dạy đủ các môn áo dài Raglan âu phục, đồ đầm, áo dạ hội quần cigare đủ kiểu Bao luôn vải học. Bảo đảm hành nghề trong 3 tháng.

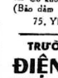
Bạn gái chú ý : Nơi dạy may chuyên nghiệp. Áo dài đồ đầm theo phương pháp tân tiến. Cắt theo catalog, thực hành ngay trên vải. Bảo đảm kết quả mỹ mãn. Có lớp đặc biệt riêng các bạn sắp ra mở tiệm. Học viên ở xa có nơi ăn, trọ. Ghi tên tại nhà may Băng Tâm 325 Trương minh Ký GĐ

Điện nhà điện xe hơi. Nhận học viên mỗi ngày các lớp sáng chiều tối. Khóa cấp tốc 1 tháng Học phí 5000đ. Nội trú 11000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opéra)239 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Dạy Khiêu Vũ Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th Giản Saigon

BĂNG HỌC 209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Cảnh Sát Quận Nhì. Tiến Sĩ Hoa Kỳ thực hiện xong : Toàn bộ English for Today English 900. Better speech. Đàm Thoại kèm sách đối chiếu. Băng Mauger toàn bộ La France en Direct. Đàm Thoại Pháp liên lạc Giáo sư Tòng ĐT 97288.

LỚP KHIÊU VŨ THIÊN HƯƠNG Vô dịch Valse, Tango(Bebop, Cha cha cha có khóa thợ) do chính Vũ Sư THIÊN HƯƠNG hướng dẫn. 48/36 Hồ biểu Chánh PN (Sgòn qua cầu Công Lý khỏi Trương Tấn Bửu rẽ trái. (cần bán 1 tuần 10,000đ.8 điệu đẹp, vững cho Nam, Nữ S.Viên, H-Sinh)

Vũ Sư THANH SƠN
— Giải Vô Địch Khiêu Vũ 1973
— Giải nhất Valse Boston Tango Kim Khánh Giáng Sinh 1973
— Giải Kim Khánh trình diễn và

Bà NGỌC HUYỀN tận tâm hướng dẫn riêng từng người theo những bước mới nhất.
— Khóa riêng chuyên dạy trung cấp
— Lớp riêng cho học viên lớn tuổi.
— Có khóa dạy cấp tốc
(Bảo đảm nhảy giỏi)
75, YÊN ĐỖ SAIGON 3

TRƯỜNG RADIO—TV ĐIỆN - TUYẾN 264H Trương minh Giảng Saigon trước chợ TMGiảng ĐT 40529. Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối. Nội Trú KHÓA MỚI : 10.9 và 17-9-74 RADIO CĂN BẢN : radio, ampli đèn. TRANSISTOR : r/tạo radio 6 trans ráp Signal tracer và Injector TRƯỞNG XƯỞNG : AM/FM/ MPX, IC, Fet, Mosfet 10 máy do điện tử. Cass Magné, A/Sansui, Pioneer, D/Tear TV ĐEN, TRANSISTOR : r/tập 8 TV máy hiệu GS . Năm, Tư, Thắng, Khim Thông, C/C KN Bộ VHGD, HP 4500đ.

Math moderne, français et anglais pour les élèves de St Exupéry, 019 lot C Nguyễn thiện Thuật (rez de chaussée).

TOÁN LÝ HÓA TƯ GIA GS TRẦN CAO LỘC ĐỦ LỚP TỪ 6 TỚI 12AB. — Học từng nhóm — Học từng người. Phòng Lạnh 87R Lê văn Duyệt GIA ĐỊNH

BĂNG HỌC ANH.PHÁP.ĐỨC. NHẬT .Ý : (EFTODAY, ENGLISH 900, MAUGER BETTER SPEECH..) BÍCH CHÂU 66 Lê Lợi Saigon

Dạy vấn dây Moteur quạt máy biến thế tủ lạnh v.v. Mãn khóa cấp bằng. Giỏi được thâu dụng giới thiệu đi làm. Ghi tên ĐẠI VIỆT 24 loK Chung cư Minh Mạng Sư vạn Hạnh Sg 10.

Trường máy chữ «NGUYỄN . VÕ» Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn. Xin mời đến : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

Khiêu vũ PHƯỢNG LAN Nhận dạy đủ các trình độ. Từ căn bản đến điêu luyện. Phương pháp dễ hiểu. Bước đẹp do Vũ Sư Hồng Sơn đảm trách. 294 Trần Hoàng Quân Sg10 (142D số cũ). Đi theo cửa sắt vào nhà số 3.

Gia Chánh PHƯƠNG MAI 448/1c Tr. minh Giảng Sg Thứ năm 12-9 9h30 Jambonneau Pháp 15h Bông lan cam -|- Bông lan chanh Hồng kông. Thứ sáu 13-9 9h30 Lạp xưởng ngon đặc biệt đỏ đẹp 15h Vỏ bông cỏ -|- Thạch trái bắp nhỏ. Thứ bảy 14-9 9h30 Cervelas thơm ngon (xúc xích to) 15h Bánh trung thu nhân thập cẩm trứng mặn.

ĐÀN TRANH Do GS QGÂN đảm nhiệm, chuyên dạy nhạc thính phòng, dân ca vọng cổ, tao đàn v.v. Dạy theo hai phương pháp xưa và nay. Hỏi 23 Nguyễn Tiểu La Sg 10

VŨ SƯ HOÀNG TRỌNG Huy chương vàng khiêu vũ Giải trình diễn xuất sắc Kim Khánh 1973—1974. Nhận chỉ dẫn riêng từng người từ căn bản đến điêu luyện : Khiêu Vũ đúng nhịp, dáng điệu sang trọng, hình bước độc đáo Tiếp khách để hẹn giờ học kết ... 16g Học phí nâng đỡ đối với quân, công và Sinh viên, Học sinh. 020 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon

SV Cử nhân Cao học, nhận kèm Français Philosophie từ Sixième đến Terminales. Maths Modernes từ 6ème đến 3ème và Pháp văn ở mọi trình độ Hỏi Lê Xuân Lộc 161 Yên Đỗ Sg sáng 10h—13h chiều 16h - 21h Tel 24592.

TOÁN LÝ HÓA 12A — 12B Giáo sư Cử nhân, khoa học kinh nghiệm, dạy Toán Lý Hóa 12A, 12B luyện thi Tú Tài Liên lạc Ô Tấn 80/19 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

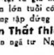
PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại : 133Trần quý Cáp Sg3 Xin hỏi thể lệ và gặp mặt giáo sư vào các ngày thứ 3—5—7.

Dạy Đan Máy TOÀN MỸ : 247 — 257 Gia Long Saigon. Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe jupe, nón vớ áo choàng, đồ bộ, bó bông tay, bông máy, cách do v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm, Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới. Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

HỌC LÁI XE 10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Chợ Lớn Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon.

CHÚ Ý **Thợ Máy Xe Hơi** Học viên học lớp MÁY XE HƠI mới lập thêm tại ĐẠI NAM 1011 Trần Hưng Đạo (xế ciné Opéra Cl) được bớt 30o/o học phí.

Lớp Khiêu Vũ Vũ - Hồ Nhận dạy khiêu vũ riêng từng người Vũ Sư tận tâm tạo căn bản vững chắc, đặc biệt Bebop 8 bước nhiều chiêu thức bay bướm, đẹp, hợp thời L/L 108 Ng văn Thoại Chợ Lớn (Cao ốc, phòng 31 lầu B) bớt 30o/o cho QN—CS.

HUY CHƯƠNG VÀNG TUẤN - HÙNG
— Huy chương vàng khiêu vũ 1974
— Giải trình diễn kim khánh 1974
Do chính Vũ Sư

TUẤN HÙNG và cô PHƯƠNG DUNG tận tâm hướng dẫn nhiều bước lả lướt, lịch sự và hợp thời
— Hợp theo phương pháp quốc tế.
— Dạy tại tư gia hay lớp riêng cho học viên lớn tuổi có địa vị.
— Phòng tập đứng dẫn máy lạnh.
22Tôn Thất Thiệp Saigon 1 (Gần ngã tư Nguyễn Huệ).

PDV xuất sắc dịch Anh Pháp Việt chính xác trung thực tài liệu sách báo mọi ngành. Thảo thư đơn từ hay kết quả bảo đảm. L/L Cô Lan 463 Trương Minh Giảng trước làm Bưu Điện Saigon.

SV Cử nhân 3 Luật Khoa có bằng Proficiency nhận dạy kèm Anh văn tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Hỏi Cô Ngọc 26/8 Đoàn như Hài Sg4 (Cư xá Quận 4).

SVKH nhận kèm trẻ em từ 4e Pháp và từ lớp 9 Việt trở xuống. Hỏi Giao 103 lot F Phan đình Phùng Sg III.

Cours de préparation BEPC Math—Français BAC (C, D) : Math-Physique Cours par groupe. Résultat assuré Inscription 41 Lê quốc Hưng, 41 Saigon 4

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẦU 004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 5.000. Trọn khóa 8.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường. Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tu nghiệp, xuất ngoại. Cấp bằng được Bộ GD thừa nhận

NHẬN CÁC BẠN GÁI Một số bạn trai công tư chức quân nhân Sinh viên thương gia độc thân góa bụa muốn kết bạn tiến đến hôn nhân với bạn gái đứng hoàn cảnh. L/L thẳng hay viết Thùy Trang 463 TG. M Giảng Saigon 3.

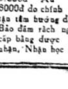
Vũ Thời Trang Nhờ các khí cụ tối tân nên Quân bên no đây lui được quân bên kia một cách dễ giàng. Nhờ cuốn văn học nghệ thuật của G.S. Do nhan đề là Vũ Thời Trang mà Nam Nữ Vũ Sinh mới có thể phô diễn nghệ thuật một cách ngoạn mục và chính xác. Sách này đã bán tại vài quán Nhạc đường Ng Huệ và trên ngập ở Ngã 6 Saigon, giá bán 500đ

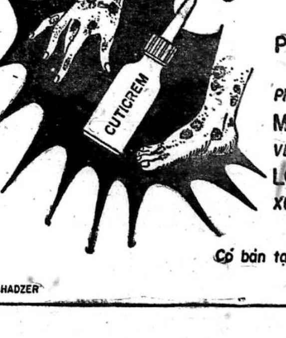
HÀM THỤ ĐẠI HỌC 32 Đinh tiên Hoàng Saigon! Lo mọi thủ tục ghi danh Luật Văn Khoa Mua gởi bài, Hướng dẫn, tóm tắt bài học.

Khiêu vũ Phượng Hoàng Do vũ sư Nam và Nữ chỉ dẫn riêng từng người, từ căn bản đến điêu luyện ngoại hạng. Đến Phượng Hoàng quý vị sẽ được dịp mục kích chân giá trị nghệ thuật Khiêu Vũ, đồng thời luyện tập dáng điệu sang trọng cùng những chiêu thức bay bướm 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon.

18-9 Khóa Mới ĐÀN TRANH TRỐNG — GUITARE Đàn của trường. Một tháng 15 vũ điệu. Đàn tranh, Tân cổ nhạc. Hội họa. Nhiếp ảnh (nghệ thuật và mỹ tiệm) Có lớp buổi tối và ngày nghỉ 2200đ/1 tháng 300A Minh Mạng SG 10.

MÁY DẦU CẶN DIESEL — Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) Mãn khóa cấp bằng. Học phí 9000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 11000đ — Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 5.000đ Âu Việt trọn khóa 8000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa có cấp bằng được Bộ VHGD thừa nhận, Nhận học viên mỗi ngày.

CUTICREM
THUỐC THOA NGOÀI DA


trị các chứng :
PHONG NGỪA TAY CHÂN
PHONG ĐỎ TRÊN MẶT
MỤN TRỨNG CÁ
VẾT THÂM TRÊN MẶT
LỞ CHỐC
XƯNG ĐỎ NGOÀI MÍ MẮT
Có bán tại các nhà thuốc tây
HADZER — KN : 198/QCDP